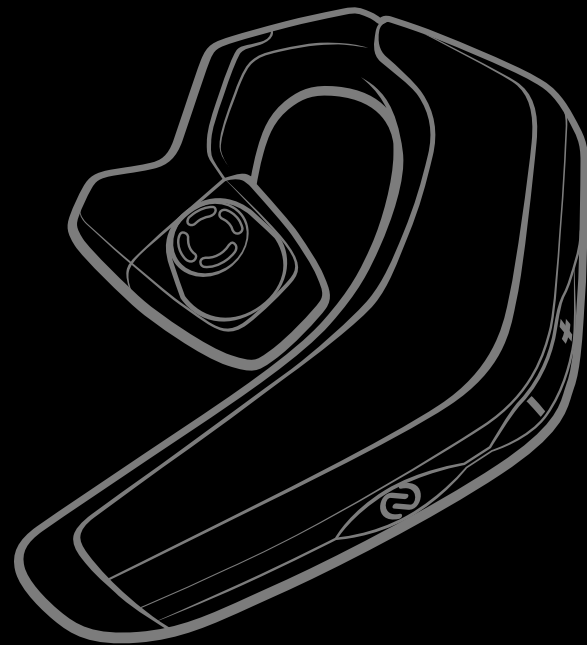


N·GAGE
NOKIA



User manual
N-Gage Wireless Dual Headset

Fig. 1

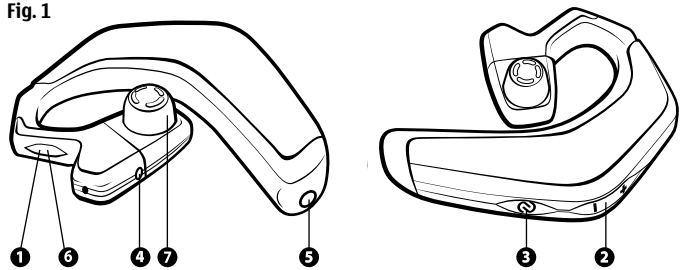


Fig. 2

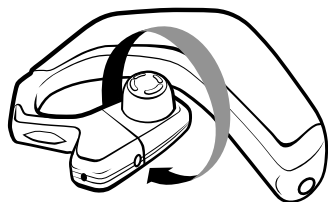


Fig. 3

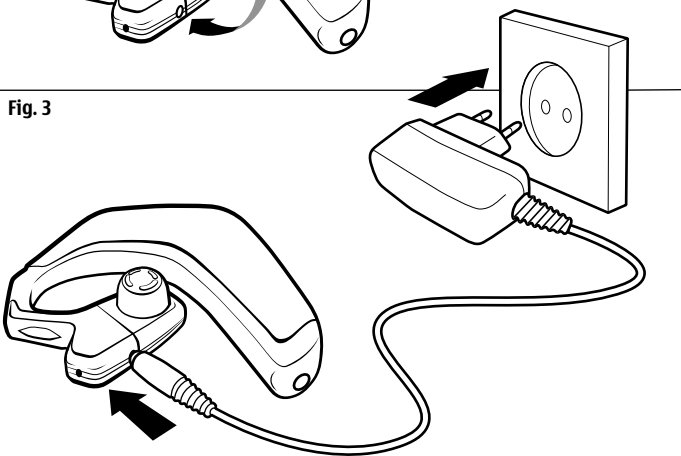


Fig. 4

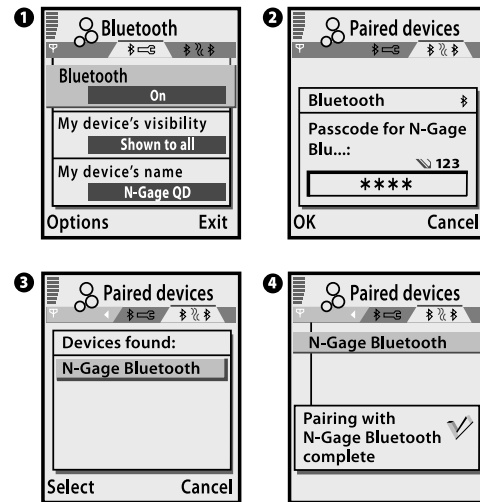
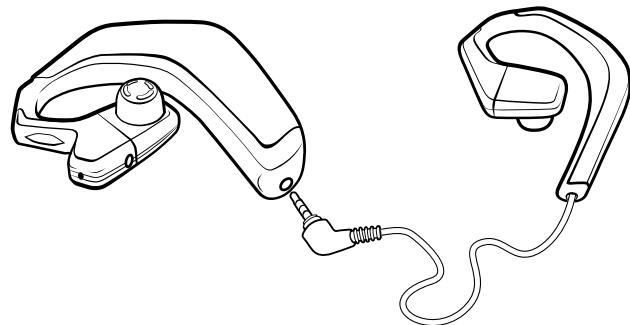


Fig. 5



English 1

Español..... 11

Português 23

Italiano 35

Deutsch 47

Français 59

Suomi 71

Svenska 83

Dansk 95

ภาษาไทย..... 107

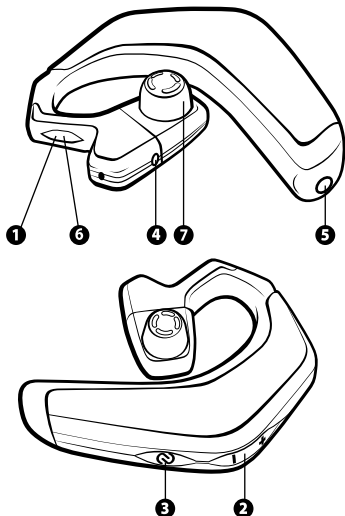
简体中文..... 119

English

About your N-Gage Wireless Dual Headset	2
GETTING STARTED	3
1. Charge your headset	3
2. Turning your headset on and off	4
3. Pair it with your phone	4
4. Wear it how you like it	5
5. How to... Ð	5
6. What the lights mean	6

About your N-Gage Wireless Dual Headset

- LED light
 - The Red LED indicates all modes (pairing, active or standby and battery level (low, charging, or charged))
- Volume up (+), volume down (-)
- Pairing button – **press and hold** to put headset into pairing mode
- Charging socket
- Plug for additional earpiece
- Answer/end button
 - Press** to turn headset on (red flash burst indicates success)
 - Press and hold** to turn headset off (red flash burst indicates success)
 - Tap** to answer or end a call
- Gently rotate speaker house to fit left ear. (See fig 2)



What your headset can do

Your N-Gage Wireless Dual Headset lets you do all this (dependent on your phone supporting the function):

- Answer calls
- End calls
- Reject calls
- Voice dialling
- Last number redialling
- Call waiting
- Put call on hold

Specifications

- Talk time up to 6 hours/standby time up to 140 hours
- Rechargeable battery with charging option from Nokia ACP-12 AC power supply (supplied with N-Gage Game Deck) or other compatible charger (See section 1)
- Weight 20 grams excluding the additional earpiece
- Operating range up to 10 metres (approx. 33 feet)
- Headset and hands-free Bluetooth profiles
- Bluetooth specification version 1.2

GETTING STARTED

The N-Gage Wireless Dual Headset is easy to operate. The answer/end button on the headset performs different functions depending on how long you press it.

Instruction:	Duration of press:
Tap	Press briefly
Press	Approx: 1 second
Press and hold	Approx: 5 seconds

1 Charge your headset

Make sure that your N-Gage Wireless Dual Headset is fully charged before you start using it. Use the Nokia ACP-12 AC adaptor (supplied with N-Gage Game Deck) to charge from a power socket. Connect your headset as shown in fig. 3. When the LED is solid red, your headset is charging. When the LED turns off, it is fully charged.

Compatible chargers:


- Nokia AC-1
- Nokia ACP-8
- Nokia ACP-9
- Nokia ACP-12
- Nokia LCH-12
- Nokia ACP-7

2 Turning your headset on and off

- **Press** the answer/end button (See fig. 1) to turn on your headset.
- **Press and hold** the answer/end button to turn off your headset.

3 Pair it with your phone

Before you use your N-Gage Wireless Dual Headset, you need to pair it with your mobile phone.

- Put the headset in pairing mode**
 - Make sure the headset is on.
 - **Press and hold** (5 sec) the pairing button marked  (See fig. 1). LED turns solid to indicate pairing mode.
- Set your N-Gage to 'discover' the N-Gage Wireless Dual Headset**
Follow your phone's instruction guide. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu **on your phone** and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth device. (See fig. 4).
- Your N-Gage will find the N-Gage Wireless Dual Headset**
Your phone then asks if you want to pair with it. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with **the passkey or PIN = 0000 (4 zeros)**.

Headset confirms a successful pairing by 5 LED flashes and confirmation sound. In case of pairing failure only the sound will be heard, no LED. In case of unsuccessful pairing, repeat steps 1 to 3.

4 Wear it how you like it

The N-Gage Wireless Dual Headset is ready to wear on your right ear. If you prefer the left, gently rotate the speaker house to fit left ear. (See fig. 2).

To use both earpieces attach the additional earpiece to the Bluetooth unit. Note: when using both earpieces the Bluetooth unit must be worn on the right ear.

For optimal performance, wear the N-Gage Wireless Dual Headset and your mobile phone on the same side of your body or within line of sight. In general, you will get better performance when there are no obstructions between your headset and your mobile phone.

5 How to...**Answer a call**

- **Tap** the answer/end button (see fig. 1) on your headset to answer a call.

End a call

- **Tap** the answer/end button to end an active call.

Make a call

- When you make a call from your mobile phone, the call will automatically transfer to your headset.

Reject a call

- **Press** the answer/end button when the phone rings to reject an incoming call. Depending on your phone settings, the person who called you will either be forwarded to your voice mail or hear a busy signal.

Activate voice dialling

- **Tap** the answer/end button. For best results, record the voice-dialling tag through your headset. Please consult your phone's user manual for more information about using this feature.

Redial last number

- **Press** the answer/end button.

Adjust sound and volume

- **Press** the volume up or down (+ or -) to adjust the volume. (See fig 1.)

Call waiting and placing a call on hold

This lets you put a call on hold during a conversation and answer a waiting call.

- **Press** the answer/end button once to put the active call on hold and answer the waiting call.
- **Press** the answer/end button to switch between the two calls.
- **Tap** the answer/end button to end the active conversation.

6 What the lights mean

What you see	What is the mean about your headset
Flashing red light	Flashing every second: active on a call
Flashing red light	Flashing every three seconds: in standby mode
Flashing red light	Flashing 3 times every 3 seconds: Running low on battery
Solid red light	In pairing mode – see section 3

This N-Gage product is produced under licence by Jabra (GN Netcom A/S). All customer service and warranty agreements are administered by Jabra (GN Netcom A/S).

European warranty and customer service information

GN Netcom A/S warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase.

The conditions of this warranty and our responsibility under this warranty are as follows:

- The warranty is limited to the original purchaser
- A copy of your receipt or other proof of purchase is required.
- The warranty is void if the serial number, date code label or product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification or repair by unauthorised third parties.
- The responsibility of GN Netcom products shall be limited to the repair or replacement of the product at its sole discretion
- Any implied warranty on GN Netcom products is limited to one year from the date of purchase on all parts, including any cords or connectors.
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, decorative finishes, batteries and other accessories.
- GN Netcom is not liable for any incidental or consequential damages arising from the use or misuse of any GN Netcom product.

- This warranty gives you specific rights and you may have other rights which may vary from area to area.
- Unless otherwise instructed in the user manual, the user may not, under any circumstances, attempt to perform service, adjustments or repairs on this unit, whether in or out of warranty. It must be returned to the purchase point, factory or authorised service agency for all such work.
- GN Netcom will not assume any responsibility for any loss or damage incurred in shipping. Any repair work on GN Netcom products by unauthorised third parties voids any warranty.

Customer contact information:

Web: www.jabra.com/n-gage (for the latest support info and online User Manuals)

Belgique/Belgium	0800722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	08001826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026

E-mail addresses:

Deutsh:	support.de@jabra.com
English:	support.uk@jabra.com
Francais:	support.fr@jabra.com
Italiano:	support.it@jabra.com
Nederlands:	support.nl@jabra.com
Scandinavian:	support.no@jabra.com

USA and Canada warranty

Jabra limited product warranty. Jabra warrants to Purchaser that for a period of one (1) year after the date of purchase (the "Warranty Period") of any Jabra Product ("Product") by Purchaser, the Product will substantially conform to Jabra's published specifications for the Product on the date of Purchaser's purchase of the Product, subject to the terms here in.

Purchaser shall notify Jabra of any nonconformance during the Warranty Period and obtain a written return material authorization ("RMA") and an RMA number for the nonconforming Product from Jabra and return the nonconforming Product to Jabra, freight prepaid, with a statement describing the nonconformity. Jabra's exclusive obligation with respect to nonconforming Product shall be, at Jabra's option and expense, to repair or replace such Product so that it substantially conforms with its published specifications on the date of Purchaser's purchase, or, if Jabra, in Jabra's sole discretion, determines that it is not possible to repair or replace the Product, Jabra may, at Jabra's option, refund to Purchaser the purchase price paid for the Product. THE FOREGOING IS PURCHASER'S SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF WARRANTY BY JABRA WITH RESPECT TO THE PRODUCT. The warranty set forth above shall not apply to any Product which has not been properly used or handled in accordance with the instructions supplied by Jabra, lost or misplaced for any reason, or which has been modified, repaired or altered, except by Jabra or at a Jabra authorized service facility, or which has been subjected to faulty installation, misuse, abuse, or which the Product defect is attributable to any failure or damage which is beyond the reasonable control of Jabra. This warranty is available only to Purchaser, and does not extend to any distributors, retailers, or other resellers of the Product. This warranty applies only to new Jabra products purchased from authorized retail sellers. This warranty does not apply to: "open box purchases", resales by private parties or any other third party purchases by unauthorized distributors. Transfer of Jabra products through any unauthorized distributor renders our manufacturer's warranty null and void. BUYER BEWARE: any Jabra product sold by a private party or unauthorized distributor and not by an authorized Jabra retail seller is sold on an "as is" or "with all faults" basis with respect to Jabra. As such, the entire risk as to the quality and performance of such products will be with the buyer if the unauthorized distributor will not cover the costs of repairing defects. Should such products prove defective following their purchase, the buyer or unauthorized distributor, and not the manufacturer or its authorized retail sellers, assumes the entire cost of all necessary servicing or repair. Therefore, buyers are strongly encouraged to purchase Jabra products only from Jabra authorized retail sellers. THE FOREGOING WARRANTIES ARE THE SOLE WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, GIVEN BY JABRA IN CONNECTION WITH THE PRODUCT, AND JABRA DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. JABRA SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH THE PRODUCT, EVEN IF JABRA HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES. THE LIABILITY OF JABRA HEREUNDER FOR ALL CLAIMS SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT PAID BY PURCHASER TO JABRA FOR THE PRODUCT GIVING RISE TO JABRA'S LIABILITY.

Customer contact information:

1. Web: www.jabra.com/n-gage (for the latest support info and online User Manuals)
2. E-mail: Tech Support: techsupp@jabra.com
Information: info@jabra.com
3. Phone: 1 (800) 327-2230 (toll-free in USA and Canada)

Asia Pacific warranty and customer contact information

GN Netcom A/S warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of one year from the date of original purchase.

The conditions of this warranty and our responsibility under this warranty are as follows:

- The warranty is limited to the original purchaser
- A copy of your receipt or other proof of purchase is required. Without proof of purchase, your warranty is defined as beginning on the date of manufacture as labeled on the product.
- The warranty is void if the serial number, date code label or product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification or repair by unauthorised third parties.
- The responsibility of GN Netcom products shall be limited to the repair or replacement of the product at its sole discretion
- Any implied warranty on GN Netcom products is limited to one year from the date of purchase on all parts, including any cords or connectors.
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, decorative finishes, batteries and other accessories.
- GN Netcom is not liable for any incidental or consequential damages arising from the use or misuse of any GN Netcom product.
- This warranty gives you specific rights and you may have other rights which may vary from area to area.
- Unless otherwise instructed in the user manual, the user may not, under any circumstances, attempt to perform service, adjustments or repairs on this unit, whether in or out of warranty. It must be returned to the purchase point, factory or authorised service agency for all such work.
- GN Netcom will not assume any responsibility for any loss or damage incurred in shipping. Any repair work on GN Netcom products by unauthorised third parties voids any warranty.

Customer contact information:

1. Web: www.jabra.com/n-gage (for the latest support info and online User Manuals)
2. Phone toll free Monday to Friday

Toll Free No:

Australia:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
China:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
Hong Kong:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
Indonesia:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
Japan:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
Malaysia:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
New Zealand:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
Singapore:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC). Hereby, GN Netcom, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

For further information please consult <http://www.gnnetcom.com>

Within the EU this device is intended to be used in Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, The Netherlands, United Kingdom, and within EFTA in Iceland, Norway and Switzerland

FCC

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Users are not permitted to make changes or modify the device in any way. Changes or modifications not expressly approved by Jabra (GN Netcom) will void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The device and its antenna must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Industry Canada

Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The term "IC" before the certification/registration number only signifies that registration was performed based on a Declaration of Conformity indicating that Industry Canada technical specifications were met. It does not imply that Industry Canada approved the equipment.

Español

Acerca de sus auriculares duales inalámbricos de N-Gage 12

INTRODUCCIÓN 13

1. Carga de su auricular 13

2. Encendido y apagado de su auricular 14

3. Acóplelo a su teléfono 14

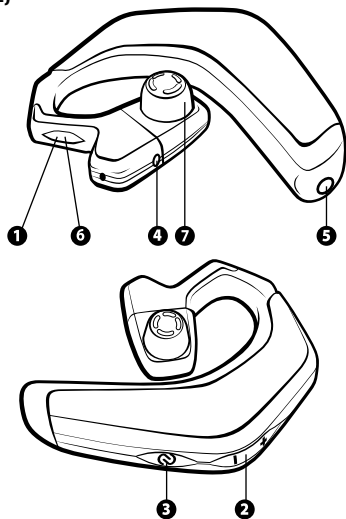
4. Llévelo como desee 15

5. Cómo 15

6. Significado de las indicaciones luminosas 16

Acerca de sus auriculares duales inalámbricos de N-Gage

- Luz LED
 - La luz roja indica todos los modos (sincronizado, activo o en espera) y el nivel de batería (baja, cargando, cargada)
- Volumen subir (+) o bajar (-)
- Botón de sincronización – **pulsar y mantener** para poner los auriculares en modo de sincronización
- Enchufe de carga
- Conexión para auricular adicional
- Botón responder / fin
 - Pulsar** para encender el auricular (el parpadeo rojo indica éxito)
 - Pulsar y mantener** para apagar el auricular (el parpadeo rojo indica éxito)
 - Pulsar** para responder o finalizar una llamada
- Girar suavemente la caja del micrófono para que se ajuste al oído izquierdo. (Vea la Fig. 2)



Posibilidades de su auricular

Su auricular dual inalámbrico N-Gage permite realizar las siguientes tareas (dependiendo de que su teléfono admita dichas funciones):

- Responder llamadas
- Finalizar llamadas
- Rechazar llamadas
- Marcaación por voz
- Nuevo marcado del último número
- Llamadas en espera
- Poner una llamada en espera

Especificaciones

- Tiempo de conversación de hasta 6 horas / tiempo en espera (standby) de hasta 140 horas
- Batería recargable con opción de carga desde la fuente de alimentación Nokia ACP-12 AC (facilitada junto con la consola de juegos N-Gage) u otro cargador compatible (Vea la sección 1)
- Peso de 20 gramos excluyendo el auricular adicional
- Rango de funcionamiento de hasta 10 metros (unos 33 pies)
- Perfiles de auricular y manos libres de Bluetooth
- Especificación Bluetooth, versión 1.2

INTRODUCCIÓN

El auricular dual inalámbrico de N-Gage QD es fácil de manejar. El botón responder / finalización del auricular lleva a cabo distintas funciones dependiendo de la duración de la pulsación.

Instrucciones	Duración de la pulsación
Presione	Pulsar ligeramente
Pulse	Aproximadamente 1 segundo
Pulse y mantenga	Aproximadamente 5 segundos

1 Carga de su auricular

Asegúrese de que su auricular dual inalámbrico N-Gage está totalmente cargado antes de comenzar a utilizarlo. Use el adaptador Nokia ACP-12 AC (facilitado junto con la consola de juegos de N-Gage) para cargar desde una toma de corriente. Conecte su auricular tal como se muestra en la fig. 3. Cuando el LED esté rojo continuo, se está cargando su auricular. Cuando se apaga el LED, está completamente cargado.

Cargadores compatibles:

- Nokia AC-1
- Nokia ACP-8
- Nokia ACP-9
- Nokia ACP-12
- Nokia LCH-12
- Nokia ACP-7


2 Encendido y apagado de su auricular

- **Pulse** el botón responder / fin (**vea la fig. 1**) para encender su auricular.
- **Pulse y mantenga** el botón responder / fin para apagar su auricular.

3 Acóplelo a su teléfono

Antes de utilizar su auricular dual inalámbrico N-Gage, debe acoplarlo a su teléfono móvil.

1. Ponga el auricular en modo de sincronización

- Asegúrese de que el auricular esté encendido.
- **Pulse y mantenga** (5 seg.) el botón de sincronización marcado con  (**vea la fig. 1**). EL LED emite una luz continua para indicar el modo de sincronización.

2. Ponga su N-Gage en función 'discover' para 'descubrir' el auricular dual inalámbrico N-Gage

Siga las instrucciones de su teléfono. Esto normalmente implica ir a un menú 'setup,' 'connect' o 'Bluetooth' en su teléfono y seleccionando la opción 'discover' o 'add' para agregar un dispositivo Bluetooth. (**vea la fig. 4**).

3. El N-Gage encontrará el auricular dual inalámbrico N-Gage

Su teléfono le preguntará si desea sincronizarlo. Acepte pulsando 'Yes' o 'OK' en el teléfono y confirme con la **clave de acceso o PIN = 0000 (4 ceros)**.

El auricular confirma que se ha sincronizado con éxito con 5 parpadeos del LED y un sonido de confirmación. En caso de fallo de sincronización sólo se oír el sonido, sin que parpadee la luz LED. En caso de sincronización fallida, repetir los pasos del 1 al 3.

4 Llévelo como desee

El auricular dual inalámbrico de N-Gage está preparado para llevarlo en el oído derecho. Si prefiere el oído izquierdo, gire suavemente la caja del altavoz para que se adapte al oído izquierdo. (**vea la fig. 2**)

Para usar ambos auriculares, conecte el auricular adicional a la unidad de Bluetooth. Nota: cuando utilice ambos auriculares, la unidad de Bluetooth debe estar en el oído derecho.

Para un rendimiento óptimo, lleve el auricular dual inalámbrico de N-Gage y su teléfono móvil en el mismo lado de su cuerpo o dentro de la misma línea visual. En general obtendrá un mejor rendimiento cuando no haya obstáculos entre su auricular y su teléfono móvil.

5 Cómo...

Responder a una llamada

- **Toque** el botón responder / fin (**vea la fig. 1**) en su auricular para responder una llamada.

Finalizar una llamada

- **Toque** el botón responder / fin para finalizar una llamada activa.

Hacer una llamada

- Al hacer una llamada desde su móvil, la llamada se transferirá automáticamente a su auricular.

Rechazar una llamada

- Para rechazar una llamada entrante, **pulse** el botón responder / fin cuando suene el teléfono. Dependiendo de la configuración de su teléfono, la persona que ha llamado será llevada a su buzón de voz o bien escuchará una señal de ocupado.

Activar la marcación por voz

- **Toque** el botón responder / fin. Para obtener los mejores resultados, grabe la etiqueta de marcado de voz en su auricular. Consulte el manual del usuario de su teléfono para obtener más información sobre el uso de esta característica.

Volver a marcar el último número

- **Pulse** el botón responder / fin.

Ajuste del sonido y el volumen

- **Pulse** volumen subir o bajar (+ o -) para ajustar el volumen. (Vea la Fig. 1)

Llamada en espera y poner una llamada en espera

Esto le permite poner una llamada en espera durante una conversación y contestar una llamada que está esperando.

- **Pulse** el botón responder / fin una vez para poner en espera la llamada activa y responder a la llamada que está esperando.
- **Pulse** el botón responder / fin para cambiar entre las dos llamadas.
- **Toque** el botón responder / fin para finalizar la llamada activa.

6 Significado de las indicaciones luminosas

Lo que ve	Lo que significa para su auricular
Luz roja parpadeante	Parpadeo cada segundo: activo sobre una llamada
Luz roja parpadeante	Parpadeo cada tres segundos: en modo de espera (standby)
Luz roja parpadeante	Parpadeo 3 veces cada tres segundos: Batería baja
Luz roja continua	En modo de sincronización – vea la sección 3

Este producto de N-Gage está producido bajo licencia de Jabra (GN Netcom A/S). Todos los servicios de atención al cliente y contratos de garantía son administrados por Jabra (GN Netcom A/S).

Garantía europea e información de servicio al cliente

GN Netcom A/S garantiza este producto para todos los defectos de material y fabricación durante un periodo de dos años a partir de la fecha de la compra original.

Las condiciones de esta garantía y su responsabilidad en esta garantía son las siguientes:

- La garantía está limitada al comprador original
- Es necesaria una copia de su recibo u otra prueba de su compra.
- La garantía es nula si se elimina el número de serie, la etiqueta del código de fecha o la etiqueta del producto, o si el producto se ha sometido a mal trato físico, a una instalación incorrecta, a una modificación o reparación por parte de un tercero no autorizado.
- La responsabilidad de los productos de GN Netcom se limitará a la reparación o sustitución del producto si así lo estima conveniente
- Toda garantía implícita sobre los productos de GN Netcom está limitada a un año a partir de la fecha de compra de todas las partes, incluyendo cables o conectores.

- Exentos de manera específica de cualquier garantía son los componentes consumibles de vida limitada sujetos al desgaste normal, como las protecciones de los micrófonos, las almohadillas de los auriculares, las decoraciones, las baterías y otros accesorios.
- GN Netcom no se responsabiliza de ningún daño incidental o como consecuencia del uso o mal uso de algún producto de GN Netcom.
- Esta garantía le confiere derechos específicos, pudiendo tener otros derechos que varían de una zona a otra.
- A menos que se diga otra cosa en el manual del usuario, el usuario no podrá, bajo ninguna circunstancia, intentar realizar el mantenimiento, ajustes o reparaciones sobre la unidad, esté o no en garantía. Para todos estos trabajos, deberá devolverse al punto de compra, fábrica o agencia de servicio autorizada.
- GN Netcom no asumirá ninguna responsabilidad por ninguna pérdida o daño durante el transporte. Cualquier trabajo de reparación en los productos de GN Netcom por parte de terceros no autorizados anula cualquier garantía.

Información de contacto para el cliente:

Web: www.jabra.com/n-gage (para la última información de apoyo y manuales de usuario en línea)

Belgique/Bélgica	0800722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	08001826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026

Direcciones de correo electrónico:

Deutsch:	support.de@jabra.com
English:	support.uk@jabra.com
Français:	support.fr@jabra.com
Italiano:	support.it@jabra.com
Nederlands:	support.nl@jabra.com
Idiomas escandinavos:	support.no@jabra.com

Garantía en EE. UU y Canadá

Garantía limitada de producto de Jabra. Jabra garantiza al Comprador que, durante un periodo de un (1) año tras la fecha de compra (el "Periodo de garantía") de cualquier producto de Jabra ("Producto") por el Comprador, el Producto estará conforme en lo sustancial con las especificaciones publicadas por Jabra para el Producto en la fecha de compra del producto del Comprador, sujeto el producto a los términos del presente documento.

El comprador notificará a Jabra toda no conformidad durante el Periodo de garantía, obteniendo una autorización material por escrito "RMA" y un número de RMA para el producto no conforme de Jabra, y devolver el producto no conforme a Jabra con portes pagados, con una declaración que describa la no conformidad. La obligación exclusiva de Jabra con respecto al Producto no conforme será, siempre que Jabra considere oportuno correr con los gastos, respectar o sustituir tal Producto de manera que esté conforme en lo sustancial con sus especificaciones publicadas en la fecha de la compra del Comprador, o, si Jabra lo considera oportuno, determina que no es posible reparar o sustituir el Producto, Jabra podrá, si Jabra así lo decide, rembolsar al Comprador el precio de compra pagado para el Producto. LO QUE SIGUE ES EL REMEDIO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL COMPRADOR

POR QUIEBRA DE LA GARANTÍA POR JABRA CON RESPECTO AL PRODUCTO. la garantía establecida más arriba no se aplicará ningún Producto que no se haya utilizado o manejado de manera adecuada de acuerdo con las instrucciones suministradas por Jabra, perdido por alguna razón, o que se haya modificado, reparado o alterado, salvo que haya sido por Jabra o en una instalación técnica autorizada de Jabra, o que se haya sometido a una instalación defectuosa, mal uso, abuso, o si el defecto del Producto es atribuible a algún fallo o daño más allá de un control razonable de Jabra. Esta garantía sólo está disponible al Comprador, y no se extiende a ningún distribuidor, minorista, u otros revendedores del Producto. Esta garantía se aplica únicamente a productos nuevos de Jabra adquiridos de vendedores minoristas autorizados. Esta garantía no es aplicable a: "compras a caja abierta", reventas por partes privadas o compras de algún otro tercero mediante distribuidores no autorizados. La transferencia de productos de Jabra a través de un distribuidor no autorizado anula la garantía del fabricante. **ATENCIÓN PARA EL COMPRADOR:** cualquier producto de Jabra vendido por una parte privada o distribuidor no autorizado que no sea un vendedor minorista autorizado por Jabra se vende sobre una base "tal cual" o "con todos los fallos" con respecto a Jabra. Por tanto, todos los riesgos referidos a la calidad y funcionamiento de tales productos serán asumidos por el comprador si el distribuidor no autorizado no cubre los costes de reparación de los defectos. Si tales productos demostraran ser defectuosos tras su compra, el comprador o distribuidor no autorizado, y no el fabricante o sus vendedores minoristas autorizados, asumirán todo el coste de todas las reparaciones o mantenimiento. Por tanto, se ruega encarecidamente a los compradores de productos Jabra que los adquieran únicamente a vendedores minoristas autorizados por Jabra. **LAS GARANTÍAS QUE SIGUEN SON LAS ÚNICAS GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, DADAS POR JABRA CON RELACIÓN AL PRODUCTO, DESCARGANDO JABRA TODA RESPONSABILIDAD DE OTRAS GARANTÍAS, INCLUYENDO GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR Y NO VIOLACIÓN DE LOS DERECHOS DE TERCEROS. JABRA NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO ESPECIAL, INCIDENTAL O DERIVADO RELACIONADO CON EL PRODUCTO, AÚN EN EL CASO DE QUE SE HAYA INFORMADO A JABRA DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE JABRA POR TODAS LAS RECLAMACIONES NO SUPERARÁ LA CANTIDAD PAGADA POR EL COMPRADOR A JABRA POR EL PRODUCTO DEL QUE SE RESPONSABILIZA JABRA.**

Información de contacto para el cliente:

1. Web: www.jabra.com/n-gage (para la última información de apoyo y manuales de usuario en línea)
2. Direcciones de correo electrónico: Soporte técnico: techsupp@jabra.com
Información: info@jabra.com
3. Teléfono: 1 (800) 327-2230 (gratuito en EE. UU. y Canadá)

Garantía en Asia-Pacífico e información de contacto para el cliente

GN Netcom A/S garantiza este producto para todos los defectos de material y fabricación durante un periodo de un año a partir de la fecha de la compra original.

Las condiciones de esta garantía y su responsabilidad en esta garantía son las siguientes:

- La garantía está limitada al comprador original
- Es necesaria una copia de su recibo u otra prueba de su compra. Sin una prueba de compra, su garantía se define como la que comienza en la fecha de fabricación etiquetada en el producto.
- La garantía es nula si se elimina el número de serie, la etiqueta del código de fecha o la etiqueta del producto, o si el producto se ha sometido a mal trato físico, a una instalación incorrecta, a una modificación o reparación por parte de un tercero no autorizado.
- La responsabilidad de los productos de GN Netcom se limitará a la reparación o sustitución del producto si así lo estima conveniente
- Toda garantía implícita sobre los productos de GN Netcom está limitada a un año a partir de la fecha de compra de todas las partes, incluyendo cables o conectores.
- Están exentos de manera específica de cualquier garantía los componentes consumibles de vida limitada sujetos al desgaste normal, como las protecciones de los micrófonos, las almohadillas de los auriculares, las decoraciones, las baterías y otros accesorios.
- GN Netcom no se responsabiliza de ningún daño incidental o como consecuencia del uso o mal uso de algún producto de GN Netcom.
- Esta garantía le confiere derechos específicos, pudiendo tener otros derechos que varían de una zona a otra.
- A menos que se diga otra cosa en el manual del usuario, el usuario no podrá, bajo ninguna circunstancia, intentar realizar el mantenimiento, ajustes o reparaciones sobre la unidad, esté o no en garantía. Para todos estos trabajos, deberá devolverse al punto de compra, fábrica o agencia de servicio autorizada.
- GN Netcom no asumirá ninguna responsabilidad por ninguna pérdida o daño durante el transporte. Cualquier trabajo de reparación en los productos de GN Netcom por parte de terceros no autorizados anula cualquier garantía.

Información de contacto para el cliente:

1. Web: www.Jabra.com/n-gage (para la última información de apoyo y manuales de usuario en línea)
2. Teléfono gratuito de Lunes a Viernes

Nº gratuito:

Australia:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
China:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
Hong Kong:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
Indonesia:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
Japón:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
Malasia:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
Nueva Zelanda:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
Singapur:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

Este producto está registrado con la marca CE de acuerdo con la directiva de R & TTE (99/5/EC)

Por la presente, GN Netcom declara que este producto cumple los requisitos esenciales y las disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/CEE.

Para más información, consulte <http://www.gnnetcom.com>

Dentro de la UE, este dispositivo está destinado para su uso en Austria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Latvia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Polonia, Portugal, Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Países Bajos, Reino Unido y en los países de la AELC en Islandia, Noruega y Suiza.

FCC

Este aparato cumple los requisitos que se detallan en el apartado 15 de las normas FCC. El uso del equipo está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este aparato no debe provocar interferencias perjudiciales y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un mal funcionamiento del mismo.

Los usuarios no pueden cambiar o modificar el aparato de modo alguno. Toda modificación realizada sin la aprobación expresa por parte de Jabra (GN Netcom) anulará la autorización de uso del equipo.

Este equipo ha superado las pruebas que lo sitúan dentro de los límites de un aparato digital de clase B conforme al apartado 15 de las normas FCC. Dichos límites ofrecen una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación doméstica.

Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza con arreglo a las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. No se ofrece garantía alguna de que no puedan producirse interferencias en una instalación particular. Si este equipo provoca interferencias perjudiciales para la recepción de señales de radio o televisión, lo cual podrá determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que utilice los siguientes métodos para eliminar las interferencias:

- Reorientar la antena receptora o cambiarla de posición.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a un enchufe perteneciente a un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Solicitar ayuda al distribuidor o a un técnico especialista en radio y TV.

El aparato y su antena no deben situarse ni utilizarse junto con cualquier otra antena o transmisor.

Industry Canada

El uso del equipo está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este aparato no debe provocar interferencias y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las interferencias que puedan provocar un mal funcionamiento del mismo.

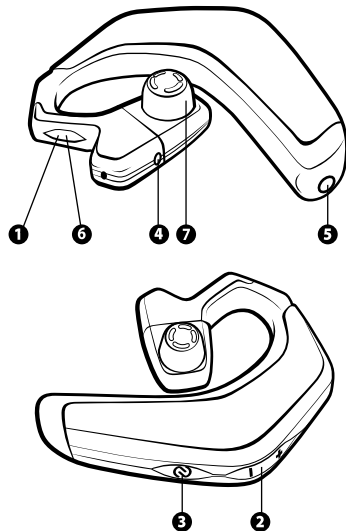
El término "IC" Antes del número de certificado/registro, solo significa que el registro se ha realizado según la declaración de conformidad, que indica que se cumplen las especificaciones técnicas de Industry Canada. Esto no implica la aprobación del producto por parte de Industry Canada.

Português

Acerca do N-Gage Wireless Dual Headset.....	24
INICIAR.....	25
1. Carregar o auscultador.....	25
2. Ligar e desligar o auscultador.....	26
3. Emparelhar com o telefone.....	26
4. Utilize-o da forma que pretender.....	27
5. Como.....	27
6. Significado das luzes.....	28

Acerca do N-Gage Wireless Dual Headset

1. Luz de LED
 - O LED vermelho indica todos os modos (emparelhamento, activo ou espera e nível da bateria (baixo, em carga, carregada))
2. Aumentar volume (+), reduzir volume (-)
3. Botão de emparelhamento – **Prima sem soltar** para colocar o auscultador em modo de emparelhamento
4. Tomada de carga
5. Tomada para auscultador adicional
6. Botão de atender/terminar
 - **Prima** para ligar o auscultador (uma luz vermelha intermitente rápida indica que o procedimento foi bem-sucedido)
 - **Prima sem soltar** para desligar o auscultador (uma luz vermelha intermitente rápida indica que o procedimento foi bem-sucedido)
 - **Toque** para atender ou terminar uma chamada
7. Rode cuidadosamente o altifalante para se adaptar ao ouvido esquerdo. (Consulte a Figura 2)



O que o auscultador permite fazer

O N-Gage Wireless Dual Headset permite-lhe todas as seguintes funcionalidades (dependendo do seu telefone suportar, ou não, a função):

- Atender chamadas
- Terminar chamadas
- Rejeitar chamadas
- Marcação por voz
- Remarcar o último número
- Chamada em espera
- Colocar uma chamada em espera

Especificações

- Tempo de conversação de até 6 horas/tempo de espera de até 140 horas
- Bateria recarregável com opção de carga a partir do adaptador Nokia ACP-12 CA (fornecido com a consola de jogos N-Gage) ou de outro carregador compatível (**Consulte a Secção 1**)
- 20 gramas de peso, excluindo o auscultador adicional
- Raio de funcionamento até 10 metros (aproximadamente 33 pés)
- Perfis Bluetooth de mãos livres e auscultador
- Especificações de Bluetooth, versão 1.2

INICIAR

O N-Gage Wireless Dual Headset apresenta um fácil funcionamento. O botão de atender/terminar no auscultador possui diferentes funções, dependendo do modo como premir.

Instruções:	Duração da pressão:
Toque	Pressione veloce
Prima	Aprox: 1 segundo
Prima sem soltar	Aprox: 5 segundos

1 Carregar o auscultador

Certifique-se de que o N-Gage Wireless Dual Headset está completamente carregado antes de o começar a utilizar. Utilize o adaptador Nokia ACP-12 CA (fornecido com a Consola de Jogos N-Gage) para efectuar o carregamento a partir de uma tomada eléctrica. Ligue o auscultador como mostrado na Figura 3. Quando o LED estiver vermelho fixo, o auscultador está a ser carregado. Quando o LED se desligar, significa que o carregamento está concluído.

Carregadores compatíveis:

- Nokia AC-1
- Nokia ACP-8
- Nokia ACP-9
- Nokia ACP-12
- Nokia LCH-12
- Nokia ACP-7

2 Ligar e desligar o auscultador

- **Prima** o botão de atender/terminar (**Consulte a Figura 1**) para ligar o auscultador.
- **Prima sem soltar** o botão de atender/terminar para desligar o auscultador.

3 Emparelhar com o telefone

Antes de utilizar o N-Gage Wireless Dual Headset, necessita de o emparelhar com o telemóvel.

- 1. Coloque o auscultador em modo de emparelhamento**
 - Certifique-se de que o auscultador está ligado.
 - **Prima sem soltar** (durante 5 segundos) o botão de emparelhamento marcado  (**Consulte a Figura 1**). O LED acende-se para indicar o modo de emparelhamento.
- 2. Configure a N-Gage para 'descobrir' o N-Gage Wireless Dual Headset**

Siga as instruções fornecidas no manual do telefone. Este procedimento implica, geralmente, o acesso a um menu de 'configuração', 'ligação' ou 'Bluetooth' **no telefone** e a selecção da opção para 'descobrir' ou 'adicionar' um dispositivo Bluetooth. (**Consulte a Figura 4**)
- 3. A N-Gage encontrará o N-Gage Wireless Dual Headset**

O telefone pergunta, em seguida, se pretende efectuar o emparelhamento. Responda afirmativamente premindo 'Sim' ou 'OK' no telefone e confirme com a **senha ou PIN = 0000 (4 zeros)**.

O auscultador confirma que o emparelhamento foi bem sucedido através de 5 flashes do LED e do sinal sonoro de confirmação. Caso ocorra uma falha no emparelhamento, só será ouvido o sinal sonoro e o LED não piscará. Se o emparelhamento não foi bem sucedido, repita os passos de 1 a 3.

4 Utilize-o da forma que pretender

O N-Gage Wireless Dual Headset está preparado para ser utilizado no ouvido direito. Se preferir utilizá-lo no ouvido esquerdo, rode cuidadosamente o suporte para o adaptar ao ouvido esquerdo. (**Consulte a Figura 2.**)

Para utilizar ambos os auscultadores, instale o auscultador adicional na unidade de Bluetooth. Nota: Quando utilizar ambos os auscultadores, a unidade de Bluetooth deve estar no ouvido direito.

Para obter um desempenho otimizado, utilize o N-Gage Wireless Dual Headset e o telemóvel no mesmo lado do corpo, ou dentro do raio de alcance. Em geral, obterá o melhor desempenho quando não existirem obstáculos entre o auscultador e o telemóvel.

5 Como...

Atender uma chamada

- **Toque** no botão atender/terminar (consulte a Figura x) no auscultador para atender uma chamada.

Terminar uma chamada

- **Toque** no botão atender/terminar para terminar uma chamada activa.

Efectuar uma chamada

- Quando efectuar uma chamada do telemóvel, ela será transferida automaticamente para o auscultador.

Rejeitar uma chamada

- **Prima** o botão de atender/terminar quando o telefone tocar, para rejeitar uma chamada recebida. Dependendo das definições do telefone, a pessoa que ligou será encaminhada para o correio de voz ou ouvirá um sinal de ocupado.

Activar a marcação por voz

- **Toque** no botão de atender/terminar. Para obter os melhores resultados, grave a informação de marcação por voz através do auscultador. Consulte o Manual do Utilizador do telefone para obter mais informações sobre a utilização desta funcionalidade.

Remarcar último número

- **Prima** o botão de atender/terminar.

Ajustar o som e o volume

- **Prima** o botão de aumentar ou reduzir volume (+ ou -) para ajustar o volume. (Consulte a Figura 1.)

Chamada em espera e colocar uma chamada em espera

Esta função permite-lhe colocar uma chamada em espera durante uma conversa, e atender uma chamada em espera.

- **Prima** uma vez o botão de atender/terminar para colocar uma chamada activa em espera, e atender a chamada em espera.
- **Prima** o botão de responder/terminar para alternar entre as duas chamadas.
- **Toque** no botão atender/terminar para terminar a conversa activa.

6 Significado das luzes

Apresentada	O que significa relativamente ao auscultador
Luz vermelha intermitente	A piscar em cada segundo: Activar numa chamada
Luz vermelha intermitente	A piscar em cada três segundos: Em modo de espera
Luz vermelha intermitente	A piscar 3 vezes em cada 3 segundos: Bateria fraca
Luz vermelha fixa	Em modo de emparelhamento – Consulte a secção 3

Este produto da N-Gage é produzido sob licença da Jabra (GN Netcom A/S). Todos os acordos de garantia e de serviço ao cliente são administrados pela Jabra (GN Netcom A/S).

Informações de serviço ao cliente e garantia Europeia

A GN Netcom A/S garante este produto contra todos os defeitos de material e mão-de-obra, durante um período de dois anos a partir da data original de aquisição.

As condições desta garantia e a nossa responsabilidade ao abro desta garantia são as seguintes:

- A garantia está limitada ao comprador original
- É requerida uma cópia do recibo ou outra prova de compra.
- A garantia perde validade se o número de série, a etiqueta do código da data ou a etiqueta do produto for removido, ou se o produto tiver sido forçado, instalado incorrectamente, modificado ou reparado por entidades não autorizadas.
- A responsabilidade da GN Netcom será limitada à reparação ou substituição do produto, por sua decisão.
- Qualquer garantia implícita dos produtos da GN Netcom é limitada a um ano a partir da data de aquisição para todos os componentes, incluindo cabos ou conectores.

- Estão excluídos de qualquer garantia os componentes consumíveis com tempo de vida limitado sujeitos a desgaste normal como, por exemplo, protecções do microfone, almofadas do ouvido, acabamentos decorativos, baterias e outros acessórios.
- A GN Netcom não é responsável por qualquer dano accidental ou consequencial resultante da utilização ou má utilização de qualquer produto da GN Netcom.
- Esta garantia dá-lhe direitos específicos. Pode ter outros direitos que podem variar de acordo com a área.
- Excepto quando existirem informações contrárias no Manual do Utilizador, o utilizador não pode, em qualquer circunstância, tentar efectuar assistência, ajustes ou reparações nesta unidade, dentro ou fora do período de garantia. Ele deve ser devolvido ao local de aquisição, fábrica ou agência de assistência autorizada para a execução do trabalho.
- A GN Netcom não assumirá a responsabilidade por qualquer perda ou danos resultantes do envio. Qualquer trabalho de reparação efectuado nos produtos da GN Netcom por entidades não autorizadas anulará a garantia.

Informações de contacto do cliente:

Web: www.jabra.com/n-gage (para as informações de suporte mais recentes e Manuais do Utilizador on-line)

Belgique/Bélgica	0800722 52272
Dinamarca	702 52272
Alemanha	08001826756
Suíça	0800 722 52272
Espanha	900 984572
França	0800 900325
Israel	08000 722 52272
Itália	800 786532
Luxemburgo	00800 722 52272
Holanda	0800 0223039
Noruega	800 61272
Áustria	08000 722 52272
Portugal	08000 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Suécia	020792522
Reino Unido	0800 0327026

Endereços de e-mail:

Alemão:	support.de@jabra.com
Inglês	support.uk@jabra.com
Francês	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Holanda	support.nl@jabra.com
Escandinavo	support.no@jabra.com

Garantia nos EUA e Canadá

Garantia para produtos limitada da Jabra. A Jabra garante ao Comprador que, durante o período de um (1) ano após a data de aquisição (o "Período de Garantia") de qualquer Produto Jabra ("Produto") pelo Comprador, o Produto estará substancialmente em conformidade com as especificações publicadas da Jabra, sujeito aos termos aqui mencionados.

O Comprador deverá notificar a Jabra de qualquer falta de conformidade durante o Período de Garantia, e obter uma autorização escrita do material de devolução ("RMA"), e um número de RMA para o Produto com falta de conformidade da Jabra, e devolver esse Produto à Jabra, com frete pago, juntamente com uma declaração que descreva a falta de conformidade. A obrigação exclusiva da Jabra relativamente ao Produto com falta de conformidade deverá ser, por opção e da Jabra, a reparação ou substituição desse Produto de modo a que ele esteja substancialmente em conformidade com as especificações publicadas na data de aquisição do Comprador ou, se a Jabra, por sua única decisão, determinar que não é possível reparar ou substituir o Produto, a Jabra pode, por sua opção, reembolsar o Comprador do valor pago pela aquisição do Produto. O ANTECEDENTE É O ÚNICO E EXCLUSIVO RECURSO DO COMPRADOR QUEBRA DE GARANTIA PELA JABRA RELATIVAMENTE AO PRODUTO. A aqui descrita não se aplicará a qualquer Produto que não tenha sido utilizado ou manuseado de acordo com as instruções fornecidas Jabra, perda ou má utilização por qualquer razão, ou que tenha sido modificado, reparado ou alterado, excepto pela Jabra ou por qualquer serviço autorizado da Jabra, ou que tenha sido sujeito a falha de instalação, má utilização, abuso, ou caso o defeito do Produto seja atribuível a qualquer falha ou dano que esteja fora do controlo razoável da Jabra. Esta garantia está disponível apenas para o Comprador, e não abrange qualquer distribuidor, retalhista ou outro revendedor do Produto. Esta garantia aplica-se apenas a novos produtos Jabra adquiridos em revendedores autorizados. Esta garantia não se aplica a: "Aquisições de caixa aberta", vendas por entidades privadas ou qualquer outra aquisição por distribuidores não autorizados. A transferência dos produtos da Jabra através de qualquer distribuidor não autorizado anulará a nossa garantia de fabricante. AO CUIDADO DO COMPRADOR: Qualquer produto da Jabra vendido por uma entidade privada ou distribuidor não autorizado, e não por um retalhista autorizado da Jabra, é vendido numa base "como está" ou "com todos os defeitos" relativamente à Jabra. Assim, todos os riscos relativamente à qualidade e desempenho desses produtos será da responsabilidade do comprador, se o distribuidor não autorizado não cobrir os custos da reparação. Se se provar que esses produtos apresentam defeitos a seguir à sua aquisição, o comprador ou distribuidor não autorizado, e não o fabricante ou os seus revendedores autorizados, assume todo o custo da assistência ou reparação necessária. Assim, os compradores são encorajados e a adquirir produtos da Jabra apenas em revendedores autorizados. O ANTECEDENTE AS GARANTIAS SÃO AS GARANTIAS EXCLUSIVAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, DADAS PELA JABRA JUNTAMENTE COM O PRODUTO, E A JABRA RENUNCIA TODAS AS OUTRAS GARANTIAS, INCLUINDO AS GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADAPTAÇÃO A UM DETERMINADO FIM E QUE NÃO VIOLAM OS DIREITOS DE TERCEIROS. A JABRA NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUALQUER DANO ESPECIAL, ACIDENTAL OU CONSEQUENCIAL RELACIONADO COM O PRODUTO, MESMO SE A JABRA TIVER SIDO AVISADA DA POSSIBILIDADE DE OCORRÊNCIA DE TAIS DANOS. A RESPONSABILIDADE DA JABRA PARA TODAS AS RECLAMAÇÃO NÃO EXCEDERÁ O VALOR PAGO PELO COMPRADOR À JABRA PELO PRODUTO.

Informações de contacto do cliente:

1. Web: www.jabra.com/n-gage (para as informações de suporte mais recentes e Manuais do Utilizador on-line)
2. E-mail: Suporte Técnico: techsupp@jabra.com
Informações: info@jabra.com
3. Telefone: 1 (800) 327-2230 (chamada gratuita nos EUA e Canadá)

Garantia da Ásia-Pacífico e informações de contacto do cliente

A GN Netcom A/S garante este produto contra todos os defeitos de material e mão-de-obra, durante um período de um ano a partir da data original de aquisição. As condições desta garantia e a nossa responsabilidade ao abro desta garantia são as seguintes:

- A garantia está limitada ao comprador original
- É requerida uma cópia do recibo ou outra prova de compra. Sem a prova de compra, a sua garantia é definida a partir da data em que o fabricante etiquetou o produto.
- A garantia perde validade se o número de série, a etiqueta do código da data ou a etiqueta do produto for removido, ou se o produto tiver sido forçado, instalado incorrectamente, modificado ou reparado por entidades não autorizadas.
- A responsabilidade da GN Netcom será limitada à reparação ou substituição do produto, por sua decisão
- Qualquer garantia implícita dos produtos da GN Netcom é limitada a um ano a partir da data de aquisição para todos os componentes, incluindo cabos ou conectores.
- Estão excluídos de qualquer garantia os componentes consumíveis com tempo de vida limitado sujeitos a desgaste normal como, por exemplo, protecções do microfone, almofadas do ouvido, acabamentos decorativos, baterias e outros acessórios.
- A GN Netcom não é responsável por qualquer dano accidental ou consequencial resultante da utilização ou má utilização de qualquer produto da GN Netcom.
- Esta garantia dá-lhe direitos específicos. Pode ter outros direitos que podem variar de acordo com a área.
- Excepto quando existirem informações contrárias no Manual do Utilizador, o utilizador não pode, em qualquer circunstância, tentar efectuar assistência, ajustes ou reparações nesta unidade, dentro ou fora do período de garantia. Ele deve ser devolvido ao local de aquisição, fábrica ou agência de assistência autorizada para a execução do trabalho.
- A GN Netcom não assumirá a responsabilidade por qualquer perda ou danos resultantes do envio. Qualquer trabalho de reparação efectuado nos produtos da GN Netcom por entidades não autorizadas anulará a garantia.

Informações de contacto do cliente:

1. Web: www.Jabra.com/n-gage (para as informações de suporte mais recentes e Manuais do Utilizador on-line)
2. Chamada gratuita - Segunda a Sexta

Nº Gratuito:

Austrália:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
China:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
Hong Kong:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
Indonésia:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
Japão:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
Malásia:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
Nova Zelândia:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
Singapura:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

Este produto apresenta a marca CE de acordo com as cláusulas da Directiva R & TTE (99/5/EC). Por este meio, a GN Netcom declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e com outras cláusulas relevantes da Directiva 1999/5/EC.

Para obter mais informações, consulte <http://www.gnnetcom.com>

Na UE, este dispositivo destina-se a ser utilizado na Áustria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estónia, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Hungria, Irlanda, Itália, Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Polónia, Portugal, Eslováquia, Espanha, Suécia, Holanda, Reino Unido e, na EFTA, na Islândia, Noruega e Suíça

FCC

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 das normas FCC. O funcionamento está sujeito às seguintes duas condições: (1) Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais, e (2) Este dispositivo deve aceitar todas as interferências recebidas, incluindo as interferências que possam causar um funcionamento não desejado.

Não é permitido aos utilizadores fazerem qualquer alteração ou modificação no dispositivo. As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pela Jabra (GN Netcom) impedirão a autoridade do utilizador em operar o equipamento.

Este equipamento foi testado e provado como estando em conformidade com os limites de um dispositivo digital da Classe B, de acordo com a parte 15 das Normas FCC. Estes limites estão definidos para proporcionar uma protecção razoável contra as interferências prejudiciais numa instalação residencial.

Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de frequência de rádio e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências prejudiciais nas comunicações de rádio. No entanto, não há qualquer garantia de que a interferência não ocorra numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferências prejudiciais na recepção de rádio ou televisão, que pode ser determinado desligando e ligando o equipamento, o utilizador deve tentar corrigir a interferência tomando uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou mudar a posição da antena de recepção.
- Aumentar o espaço entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento numa tomada que esteja num circuito diferente daquele onde o receptor está ligado.
- Consulte um representante ou um técnico especialista de rádio/TV para obter ajuda.

O dispositivo e a respectiva antena não devem estar colocados ou a funcionar em conjunto com qualquer outro transmissor ou antena.

Indústria do Canadá

O funcionamento está sujeito às seguintes duas condições: (1) Este dispositivo não pode causar interferências, e (2) Este dispositivo deve aceitar todas as interferências, incluindo as interferências que possam causar um funcionamento não desejado.

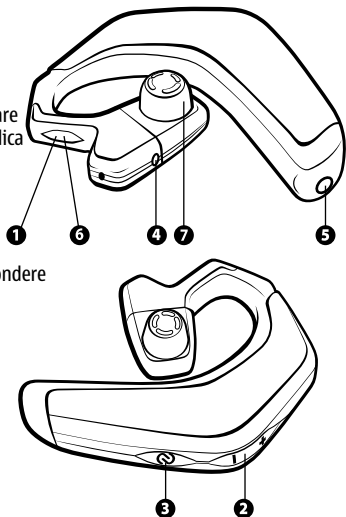
O termo "IC:" Antes do número de certificação/registo significa apenas que o registo foi efectuado com base numa Declaração de Conformidade, indicando que foram satisfeitas as especificações técnicas da Indústria do Canadá. Ele não implica que a Indústria do Canadá aprovou o equipamento.

Italiano

Informazioni sull'auricolare duale wireless N-Gage	36
INFORMAZIONI PRELIMINARI	37
1. Ricarica dell'auricolare	37
2. Accensione e spegnimento dell'auricolare	38
3. Connessione dell'auricolare con il telefonino	38
4. L'auricolare è ora pronto per l'uso	39
5. Istruzioni per eseguire le operazioni	39
6. Significato delle spie luminose	40

Informazioni sull'auricolare duale wireless N-Gage

1. Spia led
 - Il led rosso indica tutte le modalità (connessione, attivo o standby) e il livello di carica della batteria (scarica, in carica o carica).
2. Volume su (+), volume giù (-)
3. Tasto connessione – **tenere premuto** per impostare l'auricolare sulla modalità connessione
4. Presa del caricabatteria
5. Presa per auricolare ausiliare
6. Tasto risposta/fine
 - **Premere** per accendere l'auricolare (una spia rossa lampeggiante indica che l'operazione è avvenuta)
 - **Tenere premuto** per spegnere l'auricolare (una spia rossa lampeggiante indica che l'operazione è avvenuta)
 - **Premere velocemente** per rispondere o terminare una chiamata
7. Ruotare con cautela l'altoparlante per adattarlo all'orecchio sinistro. (Vedere fig. 2)



Utilizzo dell'auricolare

L'auricolare duale wireless N-Gage consente di (se il vostro telefono supporta la funzione):

- Rispondere alle chiamate
- Terminare le chiamate
- Rifiutare le chiamate
- Effettuare chiamate vocali
- Richiamare l'ultimo numero digitato
- Ricevere un avviso di chiamata
- Mettere in attesa le chiamate

Caratteristiche tecniche

- Fino a 6 ore di conversazione/140 ore di standby
- Batteria ricaricabile con possibilità di caricamento dall'alimentatore CA Nokia ACP-12 (fornito con la console N-Gage) o altro caricabatteria compatibile (vedere la sezione 1)
- Peso 20 grammi (escluso l'auricolare ausiliare)
- Raggio di azione fino a 10 metri
- Profili Bluetooth per auricolare e vivavoce
- Caratteristiche tecniche Bluetooth versione 1.2

INFORMAZIONI PRELIMINARI

È facile utilizzare l'auricolare duale wireless N-Gage! Il tasto risposta/fine sull'auricolare esegue diverse funzioni a seconda di come viene premuto.

Istruzione	Durata della pressione
Premere velocemente	Pressione veloce
Premere	Circa 1 secondo
Tenere premuto	Circa 5 secondi

1 Ricarica dell'auricolare

Accertarsi che l'auricolare duale wireless N-Gage sia completamente carico prima di iniziare a utilizzarlo. Utilizzare l'adattatore CA Nokia ACP-12 (fornito con la console N-Gage) per la ricarica da una presa di corrente. Collegare l'auricolare come indicato in fig. 3. Quando il led è rosso, l'auricolare è in carica. Quando il led si spegne, la carica è completata.

Caricabatteria compatibili:


- Nokia AC-1
- Nokia ACP-8
- Nokia ACP-9
- Nokia ACP-12
- Nokia LCH-12
- Nokia ACP-7

2 Accensione e spegnimento dell'auricolare

- Per accendere l'auricolare **premere** il tasto risposta/fine (**Vedere fig. 1**).
- Per spegnere l'auricolare **tenere premuto** il tasto risposta/fine.

3 Connessione dell'auricolare con il telefonino

Prima di utilizzare l'auricolare duale wireless N-Gage è necessario collegarlo al telefono cellulare.

- 1. Impostare l'auricolare in modalità di connessione**
 - Accertarsi che l'auricolare sia acceso.
 - **Tenere premuto** (5 sec) il pulsante di connessione  (**Vedere fig. 1**). Il led si accende per indicare la modalità di connessione.
- 2. Impostare il dispositivo N-Gage affinché rilevi l'auricolare wireless N-Gage**

Seguire le istruzioni fornite con il telefonino. Di solito queste suggeriscono di aprire il menu "impostazioni", "connessione" o "Bluetooth" **sul telefonino** e di selezionare l'opzione di "individuazione" o di "aggiunta" di un dispositivo Bluetooth. (**Vedere fig. 4**).
- 3. Il dispositivo N-Gage rileverà l'auricolare duale wireless N-Gage**

Verrà quindi richiesto se si desidera connettere l'auricolare al telefonino. Per accettare, premete "Yes" oppure "OK" sul telefonino e confermate con la **password o il PIN = 0000 (4 zeri)**.

L'avvenuta connessione è confermata da 5 lampeggi del led e da un suono di conferma. In caso di errore verrà emesso solo il suono, mentre il led resterà spento. In caso di errore nella connessione, ripetere i passaggi da 1 a 3.

4 L'auricolare è ora pronto per l'uso

L'auricolare duale wireless N-Gage è pronto per essere applicato all'orecchio destro. Se si preferisce il sinistro, ruotare con cautela l'altoparlante per adattarlo all'orecchio sinistro. (**Vedere la fig. 2**)

Per utilizzare entrambi gli auricolari, collegare l'auricolare ausiliario all'unità Bluetooth. Nota: quando si utilizzano entrambi gli auricolari, l'unità Bluetooth deve essere indossata sull'orecchio destro.

Per un funzionamento ottimale, posizionare l'auricolare duale wireless N-Gage e il telefonino sullo stesso lato del corpo oppure entro la linea visiva. In generale, si ottiene un funzionamento migliore se non ci sono ostacoli tra l'auricolare e il telefonino.

5 Istruzioni per eseguire le operazioni

Rispondere ad una chiamata

- Per rispondere ad una chiamata, **premere leggermente** il tasto risposta/fine sull'auricolare (**Vedere la fig. 1**).

Terminare una chiamata

- Per terminare una chiamata in corso, **premere leggermente** il tasto risposta/fine.

Effettuare una chiamata

- Quando si effettua una chiamata dal telefonino, la chiamata viene automaticamente trasferita all'auricolare.

Rifiutare una chiamata

- Per rifiutare una chiamata in arrivo, **premere** il tasto risposta/fine quando il telefonino squilla. A seconda delle impostazioni del telefonino, il chiamante sarà trasferito alla casella vocale oppure udirà un segnale di linea occupata.

Effettuare chiamate vocali

- **Premere leggermente** il tasto risposta/fine. Per ottenere i risultati migliori, registrare il comando vocale con l'auricolare. Consultare il manuale di istruzioni del telefonino per ulteriori informazioni sull'utilizzo di questa funzione.

Richiamare l'ultimo numero

- **Premere** il tasto risposta/fine.

Regolare l'audio e il volume

- Per regolare il volume **premere** il volume su o giù (+ o -). (Vedere fig. 1)

Avviso di chiamata e chiamate in attesa

Questa funzione consente di mettere una chiamata in attesa durante una conversazione e di rispondere ad una chiamata entrante.

- Per mettere in attesa la chiamata in corso e rispondere alla chiamata entrante, **premere** una volta il tasto risposta/fine.
- Per passare da una chiamata all'altra, **premere** il tasto risposta/fine.
- Per terminare la chiamata in corso, **premere leggermente** il tasto risposta/fine.

6 Significato delle spie luminose

Cosa si vede	Cosa significa
Spia rossa lampeggiante	Se lampeggia ogni secondo: chiamata in corso
Spia rossa lampeggiante	Se lampeggia ogni tre secondi: in modalità standby
Spia rossa lampeggiante	Se lampeggia 3 volte ogni 3 secondi: la batteria è scarica
Spia rossa fissa	In modalità di connessione – vedere la sezione 3

Questo prodotto N-Gage è realizzato in licenza da Jabra (GN Netcom A/S). Il servizio clienti e i contratti di garanzia sono amministrati da Jabra (GN Netcom A/S).

Informazioni sul servizio clienti e sulla garanzia per l'Europa

GN Netcom A/S garantisce questo prodotto contro tutti i difetti del materiale o di produzione per un periodo di due anni dalla data di acquisto originale.

Le condizioni della garanzia e la nostra responsabilità derivante da questa garanzia sono le seguenti:

- La garanzia è limitata all'acquirente originale.
- È necessaria una copia dello scontrino o un'altra prova di acquisto.
- La garanzia è nulla se il numero di serie, l'etichetta con il codice data o l'etichetta del prodotto vengono rimossi, oppure se il prodotto è soggetto ad abusi fisici, installazione impropria, modifiche o riparazioni da parte di persone non autorizzate.
- La responsabilità di GN Netcom è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto, a discrezione della società.
- Qualsiasi garanzia implicita sui prodotti GN Netcom è limitata a un anno dalla data di acquisto per tutti i componenti, compresi cavi o connettori.

- Sono specificamente esenti da garanzia i componenti consumabili di durata limitata soggetti al normale deterioramento, quali la copertura del microfono, i cuscinetti degli auricolari, le finiture decorative, le batterie e altri accessori.
- GN Netcom non è responsabile di danni incidentali o conseguenti all'uso o all'abuso di qualsiasi prodotto GN Netcom.
- Questa garanzia concede diritti specifici; altri diritti potrebbero essere conferiti in base all'area di utilizzo.
- Se non indicato diversamente nel manuale di istruzioni, l'utente non può, in alcuna circostanza, tentare di effettuare operazioni di assistenza, regolazione o riparazione sull'unità, in garanzia o quando la stessa è già scaduta. Il prodotto deve essere restituito al punto di acquisto, alla fabbrica o al servizio assistenza autorizzato per queste attività.
- GN Netcom non si assume alcuna responsabilità per perdite o danni provocati durante la spedizione. Qualsiasi riparazione svolta sui prodotti GN Netcom da personale non autorizzato invalida la garanzia.

Informazioni di contatto per i clienti:

Web: www.jabra.com/n-gage (per le informazioni sul supporto e manuali di istruzioni online)

Belgique/Belgium	0800722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	08001826756
Die Schweiz	0800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Israel	08000 722 52272
Italia	800 786532
Luxembourg	08000 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	08000 722 52272
Portugal	08000 722 52272
Suomi	08000 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026

Indirizzi e-mail:

Deutsch:	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com

Garanzia per Stati Uniti e Canada

Garanzia limitata per i prodotti Jabra. Jabra garantisce all'Acquirente che, per un periodo di un (1) anno dalla data di acquisto ("Periodo di Garanzia") di qualsiasi prodotto Jabra ("Prodotto") da parte dell'Acquirente, il Prodotto sarà sostanzialmente conforme alle specifiche pubblicate da Jabra per il Prodotto alla data di acquisto del Prodotto da parte dell'Acquirente, secondo le condizioni qui riportate.

L'Acquirente dovrà comunicare a Jabra eventuali problemi di conformità durante il Periodo di Garanzia e ottenere da Jabra un'autorizzazione scritta per la restituzione del materiale ("RMA") e un numero RMA per il Prodotto non conforme, e dovrà restituire il Prodotto non conforme a Jabra, con trasporto prepagato, insieme a una dichiarazione che ne descriva il problema di conformità. L'unico obbligo di Jabra nel caso di un Prodotto non conforme sarà, a discrezione e a spese di Jabra, la riparazione o la sostituzione di tale Prodotto in modo che esso sia sostanzialmente conforme alle specifiche pubblicate alla data di acquisto da parte dell'Acquirente, oppure se Jabra, a sua discrezione, ritiene sia impossibile riparare o sostituire il Prodotto, Jabra potrà, a sua scelta, rimborsare all'Acquirente l'importo corrisposto per l'acquisto del Prodotto. **IL SUDDETTO È L'UNICO ED ESCLUSIVO RIMEDIO DELL'ACQUIRENTE PER IL MANCATO RISPETTO DELLA GARANZIA DA PARTE DI JABRA IN MERITO AL PRODOTTO.** La garanzia stabilita non sarà applicata a Prodotti utilizzati in modo non corretto o maneggiati senza seguire le istruzioni fornite da Jabra, persi o mal riposti per qualsiasi motivo, oppure modificati, riparati o alterati da entità diverse da Jabra o da un servizio autorizzato da Jabra, soggetti a installazioni erronne, cattivo uso, abuso o nel caso il difetto del Prodotto sia attribuibile a malfunzionamenti o danni che vanno oltre il ragionevole controllo di Jabra. La presente garanzia è disponibile solo per l'Acquirente e non si estende a distributori, rivenditori al dettaglio o altri rivenditori del Prodotto. La presente garanzia si applica solo ai nuovi prodotti Jabra acquistati da rivenditori al dettaglio autorizzati. Questa garanzia non si applica a: "acquisti a scatola aperta", rivendite da privati o acquisti da distributori non autorizzati. Il trasferimento di prodotti Jabra attraverso un distributore non autorizzato annulla la garanzia del produttore. **AVVISO PER L'ACQUIRENTE:** qualsiasi prodotto Jabra venduto da un privato o da un distributore autorizzato, invece che da un rivenditore al dettaglio Jabra autorizzato, è considerato da Jabra venduto "così com'è" o "con tutti i difetti". Di conseguenza, il rischio relativo alla qualità e alle prestazioni di tali prodotti ricade sull'acquirente se il distributore non autorizzato non copre i costi di riparazione dei difetti. Se tali prodotti si rivelano difettosi dopo l'acquisto, l'acquirente o il distributore non autorizzato, ma non il produttore o il rivenditore al dettaglio autorizzato, si assume l'intero costo dell'assistenza o della riparazione necessaria. Gli acquirenti sono quindi inviati ad acquistare i prodotti Jabra solo da rivenditori al dettaglio autorizzati Jabra. **LE PRECEDENTI GARANZIE SONO LE UNICHE, ESPRESSE O IMPLICITE, FORNITE DA JABRA IN RELAZIONE AL PRODOTTO; JABRA RISPINGE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, COMPRESSE LE GARANZIE DI COMMERCIALITÀ, DI ADATTAMENTO A UN PARTICOLARE SCOPO E DI NON VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI TERZE PARTI. JABRA NON POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI PARTICOLARI DANNI, INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, LEGATI AL PRODOTTO, NEMMENO SE JABRA È STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. LA RESPONSABILITÀ DI JABRA IN VIRTÙ DEL PRESENTE ATTO PER TUTTI I RECLAMI NON DOVRÀ SUPERARE L'IMPORTO CORRISPONDO DALL'ACQUIRENTE A JABRA PER IL PRODOTTO CHE DÀ ORIGINE ALLA RESPONSABILITÀ DI JABRA.**

Informazioni di contatto per i clienti:

1. Web: www.jabra.com/n-gage (per le informazioni sul supporto e manuali di istruzioni online)
2. e-mail: techsupp@jabra.com
Informazioni: info@jabra.com
3. Telefono: 1 (800) 327-2230 (numero verde in USA e Canada)

Informazioni di contatto per i clienti e garanzia per le zone di Asia e Pacifico

GN Netcom A/S garantisce questo prodotto contro tutti i difetti del materiale o di produzione per un periodo di un anno dalla data di acquisto originale.

Le condizioni della garanzia e la nostra responsabilità derivante da questa garanzia sono le seguenti:

- La garanzia è limitata all'acquirente originale.
- È necessaria una copia dello scontrino o un'altra prova di acquisto. Senza prova di acquisto, l'inizio della garanzia corrisponde alla data di produzione indicata nell'etichetta sul prodotto.
- La garanzia è nulla se il numero di serie, l'etichetta con il codice data o l'etichetta del prodotto vengono rimossi, oppure se il prodotto è soggetto ad abusi fisici, installazione impropria, modifiche o riparazioni da parte di persone non autorizzate.
- La responsabilità di GN Netcom è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto, a discrezione della società.
- Qualsiasi garanzia implicita sui prodotti GN Netcom è limitata a un anno dalla data di acquisto per tutti i componenti, compresi cavi e connettori.
- Sono specificamente esenti da garanzia i componenti consumabili di durata limitata soggetti al normale deterioramento, quali la copertura del microfono, i cuscinetti degli auricolari, le finiture decorative, le batterie e altri accessori.
- GN Netcom non è responsabile di danni incidentali o conseguenti all'uso o all'abuso di qualsiasi prodotto GN Netcom.
- Questa garanzia concede diritti specifici; altri diritti potrebbero essere conferiti in base all'area di utilizzo.
- Se non indicato diversamente nel manuale di istruzioni, l'utente non può, in alcuna circostanza, tentare di effettuare operazioni di assistenza, regolazione o riparazione sull'unità, in garanzia o quando la stessa è già scaduta. Il prodotto deve essere restituito al punto di acquisto, alla fabbrica o al servizio assistenza autorizzato per queste attività.
- GN Netcom non si assume alcuna responsabilità per perdite o danni provocati durante la spedizione. Qualsiasi riparazione svolta sui prodotti GN Netcom da personale non autorizzato invalida la garanzia.

Informazioni di contatto per i clienti:

1. Web: www.jabra.com/n-gage (per le informazioni sul supporto e manuali di istruzioni online)

2. Telefonata gratuita dal lunedì al venerdì

Numero verde:

Australia:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
Cina:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
Hong Kong:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
Indonesia:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
Giappone:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
Malaysia:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
Nuova Zelanda:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
Singapore:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

Questo prodotto è contrassegnato con il marchio CE conformemente alle disposizioni della direttiva R & TTE (99/5/CE).

Con il presente documento GN Netcom dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni del caso previste dalla direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori informazioni consultare il sito Web <http://www.gnnetcom.com>

All'interno dell'Unione Europea, questo dispositivo può essere utilizzato in Austria, Belgio, Cipro, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia e Ungheria e nell'ambito EFTA in Islanda, Norvegia e Svizzera.

FCC

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. L'utilizzo è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) Il presente dispositivo non deve produrre interferenze dannose e (2) il presente dispositivo deve essere immune da qualsiasi tipo di interferenza ricevuta, anche quelle che potrebbero causare operazioni non desiderate.

All'utente non è consentito in alcun modo apportare modifiche o cambiamenti al dispositivo. Tutte le modifiche o i cambiamenti apportati e non espressamente approvati da Jabra (GN Netcom) comporteranno l'annullamento del diritto dell'utente all'utilizzo del dispositivo.

Il presente dispositivo è stato testato e giudicato conforme alle limitazioni previste per i dispositivi digitali di Classe B, conformemente alla parte 15 delle norme FCC. Tali limitazioni sono state fissate per offrire una ragionevole protezione contro le interferenze dannose che potrebbero verificarsi in un'installazione residenziale.

Il presente dispositivo genera, utilizza e può diffondere energia prodotta in radiofrequenza e potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio, se non installato ed utilizzato secondo le istruzioni. Tuttavia, non si garantisce che tali interferenze non possano manifestarsi in installazioni particolari. Se al momento dell'accensione il dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, l'utente è invitato a cercare di correggere tale interferenza adottando una o più delle seguenti misure correttive:

- Orientare nuovamente o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo ad una presa di un circuito elettrico diverso da quello in cui è collegato il ricevitore.
- Chiedere consiglio al rivenditore o a un tecnico radio/televisivo specializzato.

Il dispositivo e l'antenna non devono essere posizionati o utilizzati con un'altra antenna o un altro trasmettitore.

Industry Canada

L'utilizzo è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) il presente dispositivo non deve produrre interferenze dannose e (2) il presente dispositivo deve essere immune a qualsiasi tipo di interferenza, anche quelle che potrebbero causare operazioni non desiderate.

Il termine "IC:" prima del numero di registrazione/certificazione indica soltanto che la registrazione è stata effettuata sulla base di una Dichiarazione di conformità nella quale si afferma che il prodotto soddisfa le specifiche tecniche previste da Industry Canada. Non significa necessariamente che l'apparecchiatura sia stata approvata da Industry Canada.

Deutsch

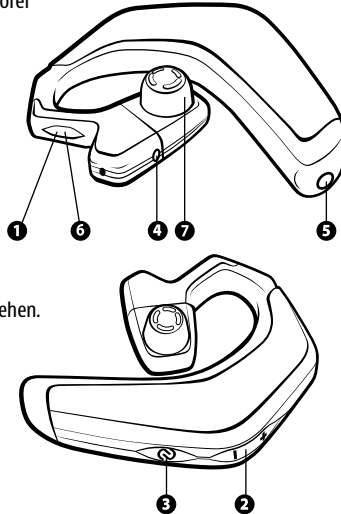
Beschreibung Ihres kabellosen N-Gage Dual Headsets..... 48

ERSTE SCHRITTE..... 49

1. Aufladen der Batterie 49
2. Ein- und Ausschalten des Headsets 50
3. Anschluss an ein Telefon..... 50
4. Tragen Sie es, wo Sie wollen 51
5. Tipps zur Benutzung 51
6. Bedeutung der LED-Anzeige 52

Beschreibung Ihres kabellosen N-Gage Dual Headsets

- LED-Anzeige
 - Die rote LED-Anzeige zeigt alle Modi (Pairing, Aktiv oder Standby) sowie den Batteriestatus an (Entladen, Ladevorgang oder Vollgeladen)
- Lautstärke (+), Lautstärke (-)
- Pairing-Taste – **gedrückt halten**, um das Headset in den Pairingmodus zu schalten
- Ladebuchse
- Stecker für einen zusätzlichen Ohrhörer
- Rufannahme/Beenden-Taste
 - Drücken**, um das Headset einzuschalten (rotes Aufleuchten zeigt das erfolgreiche Einschalten an)
 - Drücken und Halten** zum Ausschalten des Headsets (rotes Aufleuchten zeigt das erfolgreiche Ausschalten an)
 - Antippen**, um ein Gespräch anzunehmen oder zu beenden
- Zur Verwendung am linken Ohr, Lautsprechergehäuse vorsichtig drehen. (Siehe Bild 2)



Funktionen des Headsets

Das kabellose N-Gage Dual Headset hat folgende Funktionen (wenn diese von Ihrem Telefon unterstützt werden):

- Anrufe annehmen
- Anrufe beenden
- Anrufe ablehnen
- Sprachsteuerung
- Wahlwiederholung
- Anklopfen
- Anruf parken

Spezifikationen

- Sprechzeit bis zu 6 Stunden/Standby bis zu 140 Stunden
- Aufladbare Batterie mit Ladeoption über Nokia ACP-12 Wechselstromadapter (mit dem N-Gage Game-Deck geliefert) oder andere kompatible Ladegeräte (**siehe Abschnitt 1**)
- Gewicht: 20 g, ohne zusätzlichen Ohrhörer
- Reichweite bis zu 10 Meter
- Freisprech-Headset mit Bluetooth-Option
- Bluetooth-Spezifikation Version 1.2

ERSTE SCHRITTE

Das kabellose N-Gage Dual Headset ist einfach zu bedienen. Die Rufannahme/Beenden-Taste am Headset bietet mehrere Funktionen, je nachdem, wie lange sie gedrückt wird.

Anweisung	Dauer des Drucks
Antippen	Kurz berühren
Drücken	Etwa 1 s
Drücken und Halten	Etwa 5 s

1 Aufladen der Batterie

Laden Sie Ihr kabelloses N-Gage Dual Headset vor der erstmaligen Verwendung vollständig auf. Verbinden Sie dazu den Nokia ACP-12 Wechselstromadapter (mit dem N-Gage Game-Deck geliefert) mit einer Steckdose. Schließen Sie das Headset wie in Bild 3 gezeigt an. Leuchtet die LED permanent rot, wird das Headset geladen. Wenn sich die LED ausschaltet, ist der Ladevorgang beendet.

Kompatible Ladegeräte:

- Nokia AC-1
- Nokia ACP-8
- Nokia ACP-9
- Nokia ACP-12
- Nokia LCH-12
- Nokia ACP-7


2 Ein- und Ausschalten des Headsets

- Taste Rufannahme/Beenden **drücken (Siehe Bild 1)**, um das Headset einzuschalten.
- Taste Rufannahme/Beenden **drücken und halten**, um das Headset auszuschalten.

3 Anschluss an ein Telefon

Vor der Verwendung Ihres kabellosen N-Gage Dual Headsets müssen Sie es auf Ihr Mobiltelefon abstimmen.

1. Pairingmodus des Headsets aufrufen

- Headset einschalten.
- Pairing-Taste  **gedrückt halten** (5 s) (Siehe Bild 1). LED-Anzeige leuchtet permanent und zeigt den Pairing-Modus an.

2. Einstellen von N-Gage zum Erkennen des kabellosen N-Gage Dual Headsets

Folgen Sie den Anweisungen Ihres Telefonhandbuchs. In der Regel erfolgt dies **auf Ihrem Telefon** über Menüs wie ‚Setup‘, ‚Verbinden‘ oder ‚Bluetooth‘ und der Auswahl einer Option wie ‚Erkennung‘ oder ‚Hinzufügen‘ eines Bluetooth-Geräts. (Siehe Bild 4)

3. N-Gage erkennt das kabellose N-Gage Dual Headset

Das Telefon fragt, ob Sie das Gerät einbinden wollen. Antworten Sie durch Drücken von ‚Ja‘ oder ‚OK‘ im Telefonmenü und bestätigen Sie durch Eingabe des **Passworts oder des PIN-Codes = 0000 (4 Nullen)**.

Das Headset bestätigt eine erfolgreiche Verbindung mit 5-maligem Blinken der LED-Anzeige und einem Ton. Gelingt die Verbindung nicht, ist nur der Ton zu hören, kein Aufleuchten der LED. Sollte das der Fall sein, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

4 Tragen Sie es, wo Sie wollen

Das kabellose N-Gage Dual Headset ist für das Tragen im rechten Ohr eingestellt. Wenn Sie möchten, können Sie durch vorsichtiges Umdrehen des Lautsprechergehäuses das Headset auch am linken Ohr tragen. (Siehe Bild 2)

Zur Verwendung von zwei Ohrhörern wird der zusätzliche Hörer an das Bluetooth-Gerät angeschlossen. Bitte beachten Sie: Wenn beide Ohrhörer verwendet werden, muss das Bluetooth-Gerät im rechten Ohr getragen werden.

Tragen Sie zur optimalen Leistung Ihr kabelloses N-Gage Dual Headset auf derselben Seite wie Ihr Mobiltelefon, zumindest aber in direktem Sichtkontakt. Das Headset funktioniert am besten, wenn sich zwischen ihm und dem Telefon keinerlei Hindernisse befinden.

5 Tipps zur Benutzung**Einen Anruf annehmen**

- **Tippen** Sie zur Annahme eines Anrufs kurz die Taste Rufannahme/Beenden (Siehe Bild 1) am Headset an.

Einen Anruf beenden

- **Tippen** Sie zum Beenden eines Anrufs kurz die Taste Rufannahme/Beenden am Headset an.

Einen Anruf tätigen

- Wenn Sie von Ihrem Mobiltelefon aus einen Anruf tätigen, wird das Gespräch automatisch über das Headset geleitet.

Einen Anruf ablehnen

- **Drücken** Sie beim Klingeln des Telefons die Taste Rufannahme/Beenden, um einen ankommenden Anruf abzulehnen. Je nach Telefoneinstellung wird der Anrufer entweder an Ihre Mailbox umgeleitet oder er hört ein Besetztzeichen.

Sprachsteuerung aktivieren

- **Tippen** Sie kurz auf die Taste Rufannahme/Beenden. Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei Aufzeichnung der Sprachbefehle über das Headset. Im Handbuch Ihres Mobiltelefons finden Sie weitere Informationen zur Sprachsteuerung.

Wahlwiederholung

- **Drücken** Sie die Taste Rufannahme/Beenden.

Einstellung von Ton und Lautstärke

- **Drücken** Sie die Lautstärke-Tasten (+ oder -) zur Einstellung der Lautstärke. (Siehe Bild 1)

Anklopfen und Anrufe parken

Damit können Sie ein laufendes Gespräch unterbrechen und ein weiteres Gespräch annehmen.

- **Drücken** Sie die Taste Rufannahme/Beenden einmal, um das aktive Gespräch zu parken und das neue Gespräch anzunehmen.
- **Drücken** Sie die Taste Rufannahme/Beenden, um zwischen den Gesprächen hin- und herzuschalten.
- **Tippen** Sie kurz die Taste Rufannahme/Beenden an, um das aktive Gespräch zu beenden.

6 Bedeutung der LED-Anzeige

LED-Aktivität	Bedeutung
Rotes Blinklicht	Blinkt einmal pro Sekunde: Anruf aktiv
Rotes Blinklicht	Blinkt alle drei Sekunden: Standby-Modus
Rotes Blinklicht	Blinkt dreimal alle drei Sekunden: Batterie fast entladen
Rotes Dauerlicht	Pairing-Modus – siehe Kapitel 3

Dieses N-Gage-Produkt wird in Lizenz von Jabra (GN Netcom A/S) hergestellt. Kundendienst und Garantievereinbarungen werden von Jabra (GN Netcom A/S) gehandhabt.

Garantiebedingungen und Kundendienstinformationen für Europa

Die GN Netcom A/S garantiert hiermit für einen Zeitraum von zwei Jahren, dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Ersterwerbs keine Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist.

Für diese Garantie und unsere damit verbundenen Verpflichtungen gelten folgende Bedingungen:

- Die Garantie ist auf den Erstkäufer beschränkt.
- Es ist eine Kopie des Kassenbons oder ein anderer Kaufnachweis vorzulegen.
- Die Garantie erlischt, wenn die Fabrikationsnummer, das Datumcode-Etikett oder das Produktetikett entfernt wurden sowie bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts, fehlerhafter Montage, Umbau oder Reparatur durch unbefugte Dritte.

- Die Haftung von GN Netcom beschränkt sich auf eine nach eigenem Ermessen durchzuführende Reparatur oder einen Umtausch des Produkts.
- Die gesetzliche Garantiefrist für GN Netcom Produkte ist auf ein Jahr ab Kaufdatum begrenzt und gilt für alle Teile, einschließlich Kabel und Stecker.
- Ausdrücklich ausgenommen von der Garantie ist Verbrauchsmaterial mit begrenzter Lebensdauer, das natürlichem Verschleiß unterliegt, wie Mikrofonwindschutz, Ohrpolster, Dekoroberflächen, Batterien und anderes Zubehör.
- GN Netcom haftet nicht für durch die Nutzung oder unsachgemäße Verwendung von GN Netcom Produkten verursachte direkte oder indirekte Schäden.
- Neben den sich aus dieser Garantie ergebenden spezifischen Rechten kann der Verbraucher noch weitere regional unterschiedliche Rechte besitzen.
- Sofern im Benutzerhandbuch nicht anders angegeben, darf der Anwender weder innerhalb noch außerhalb der Garantiezeit an diesem Gerät unter keinen Umständen selbst Instandsetzungsarbeiten, Einstellungen oder Reparaturen vornehmen. Für derartige Arbeiten muss das Gerät dem Verkäufer, dem Hersteller oder einer Vertragswerkstatt übergeben werden.
- GN Netcom übernimmt keine Haftung für Transportschäden. Bei von unbefugten Dritten ausgeführten Reparaturen an GN Netcom Produkten erlöschen jegliche Garantiesprüche.

Kontaktinformationen für Kunden:

Internet: www.jabra.com/n-gage (aktuelle Supportinformationen und Online-Benutzerhandbücher)

Belgien	0800722 52272
Dänemark	702 52272
Deutschland	08001826756
Schweiz	08000 722 52272
Spanien	900 984572
Frankreich	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Italien	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Niederlande	0800 0223039
Norwegen	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Finnland	00800 722 52272
Schweden	020792522
Großbritannien	0800 0327026

E-Mail-Adressen:

Deutsch:	support.de@jabra.com
Englisch:	support.uk@jabra.com
Französisch:	support.fr@jabra.com
Italienisch:	support.it@jabra.com
Niederländisch:	support.nl@jabra.com
Skandinavisch:	support.no@jabra.com

Garantiebedingungen für die USA und Kanada

Eingeschränkte Produkthaftung durch Jabra. Jabra garantiert dem Käufer für einen Zeitraum von einem (1) Jahr nach dem Kauf („Garanzzeit“) eines Jabra-Produkts („Produkt“) durch den Käufer, dass das diesen Bedingungen unterliegende Produkt am Tag des Kaufs durch den Käufer grundsätzlich mit der von Jabra veröffentlichten Produktbeschreibung übereinstimmt. Informiert der Käufer Jabra während der Garanzzeit über Schäden an dem Produkt, erhält er von Jabra eine schriftliche Rücksendegenehmigung (Return Material Authorization RMA) sowie eine RMA-Nummer, mit der er das schadhafte Produkt mit vorausbezahlter Fracht zusammen mit einer Beschreibung des Schadens an Jabra einsendet. Jabras Haftung in Bezug auf das schadhafte Produkt, besteht allein darin, dieses auf Kosten und Gefahr von Jabra zu reparieren oder auszutauschen, so dass es grundsätzlich mit der von Jabra am Tag des Kaufs durch den Käufer veröffentlichten Produktbeschreibung übereinstimmt. Falls Jabra nach eigenem Ermessen eine Reparatur oder einen Austausch des Produkts nicht für möglich hält, kann Jabra nach eigener Wahl dem Käufer den für das Produkt gezahlten Kaufpreis zurückerstatten. **DIES STELLT DAS EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE MITTEL DAR, DAS DEM KÄUFER IM FALLE EINER VERLETZUNG DER GARANTIEBEDINGUNGEN DURCH JABRA IN BEZUG AUF DAS PRODUKT ZUR VERFÜGUNG STEHT.**

Die o.g. Garantie gilt nicht für ein Produkt, das nicht ordnungsgemäß oder in Übereinstimmung mit den von Jabra herausgegebenen Gebrauchsanweisungen verwendet wurde, das, aus welchem Grunde auch immer, verloren oder verlegt wurde, das umgebaut, repariert oder verändert wurde, ausgenommen durch Jabra oder eine von Jabra zugelassene Vertragswerkstatt, das Gegenstand fehlerhafter Montage oder unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung war, oder bei dem der Produktfehler auf Fehler oder Schäden zurückzuführen ist, die außerhalb der zumutbaren Kontrolle von Jabra liegen. Diese Garantie wird nur gegenüber dem Käufer übernommen und nicht auf Zwischenhändler, Einzelhändler oder andere Wiederverkäufer des Produkts ausgedehnt. Diese Garantie gilt nur für neue Jabra Produkte, die bei Vertragshändlern gekauft wurden. Diese Garantie gilt nicht für: „Open Box“-Käufe, den Wiederverkauf durch Privatpersonen oder Drittgeschäfte durch nicht zugelassene Händler. Bei Abgabe von Jabra-Produkten durch einen nicht zugelassenen Händler erlischt die Herstellergarantie vollständig. **WARNUNG FÜR KÄUFER:** Durch Privatpersonen oder nicht zugelassene Händler verkaufte Jabra Produkte, die also nicht durch einen Jabra-Vertragshändler verkauft wurden, werden aus der Sicht von Jabra „im Ist-Zustand“ oder „ohne Mängelgewähr“ verkauft. Damit liegt das gesamte Risiko für die Qualität und Leistung dieser Produkte beim Käufer, falls der nicht zugelassene Händler eventuelle Reparaturkosten nicht übernimmt. Sollten solche Produkte sich nach einem Kauf dieser Art als fehlerhaft erweisen, gehen die gesamten Kosten für die erforderlichen Instandsetzungs- oder Reparaturarbeiten zu Lasten des Käufers oder des nicht zugelassenen Händlers und nicht zu Lasten des Herstellers oder seiner Vertragshändler. Daher wird den Käufern dringend empfohlen, Jabra-Produkte nur bei Jabra-Vertragshändlern zu kaufen. **DIE O.G. GARANTIEBEDINGUNGEN SIND DIE EINZIGEN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, DIE JABRA IM ZUSAMMENHANG MIT DEM PRODUKT GEWÄHRT. JABRA LEHNT JEDLICHE SONSTIGE HAFTUNG AB, EINGESCHLOSSEN DIE ZUSICHERUNG EINER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT, DIE ZUSICHERUNG EINER ZWECKBEZOGENEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT UND DIE NICHTVERLETZUNG DER RECHTE DRITTER. JABRA HAFTET NICHT FÜR SPEZIFISCHE; BELLÄUFIGE UND MITTELBARE SCHÄDEN IM ZUSAMMENHANG MIT DEM PRODUKT, AUCH WENN JABRA EIN SOLCHER SCHADEN GEMELDET WIRD. DIE HAFTUNG VON JABRA NACH DIESEN GARANTIEBESTIMMUNGEN FÜR ALLE ANSPRÜCHE ÜBERSTEIGT NICHT DEN VOM KÄUFER AN JABRA FÜR DAS PRODUKT GEZAHLTEN BETRAG, AUS DEM SICH JABRAS HAFTUNG ERGIBT.**

Kontaktinformationen für Kunden:

1. Internet: www.jabra.com/n-gage (aktuelle Supportinformationen und Online-Benutzerhandbücher)
2. E-Mail: Technischer Support: techsupp@jabra.com
Information: info@jabra.com
3. Tel.: 1 (800) 327-2230 (gebührenfrei in den USA und in Kanada)

Garantiebedingungen und Kundendienstinformationen für Asien und den Pazifischen Raum

Die GN Netcom A/S garantiert hiermit für einen Zeitraum von einem Jahr, dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Ersterwerbs keine Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist. Für diese Garantie und unsere damit verbundenen Verpflichtungen gelten folgende Bedingungen:

- Die Garantie ist auf den Erstkäufer beschränkt.
- Es ist eine Kopie des Kassenbons oder eine anderer Kaufnachweis vorzulegen. Ohne Vorlage eines Kaufnachweises beginnt die Garantie am auf dem Produkt verzeichneten Herstellungstag.
- Die Garantie erlischt, wenn die Fabrikationsnummer, das Datumcode-Etikett oder das Produktetikett entfernt wurden sowie bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts, fehlerhafter Montage, Umbau oder Reparatur durch unbefugte Dritte.
- Die Haftung von GN Netcom beschränkt sich auf eine nach eigenem Ermessen durchzuführende Reparatur oder einen Umtausch des Produkts.
- Die gesetzliche Garanzfrist für GN Netcom Produkte ist auf ein Jahr ab Kaufdatum begrenzt und gilt für alle Teile, einschließlich Kabel und Stecker.
- Ausdrücklich ausgenommen von der Garantie ist Verbrauchsmaterial mit begrenzter Lebensdauer, das natürlichem Verschleiß unterliegt, wie Mikrofonwindschutz, Ohrpolster, Dekoroberflächen, Batterien und anderes Zubehör.
- GN Netcom haftet nicht für durch die Nutzung oder unsachgemäße Verwendung von GN Netcom Produkten verursachte direkte oder indirekte Schäden.
- Neben den sich aus dieser Garantie ergebenden spezifischen Rechten kann der Verbraucher noch weitere regional unterschiedliche Rechte besitzen.
- Sofern im Benutzerhandbuch nicht anders angegeben, darf der Anwender weder innerhalb noch außerhalb der Garanzzeit an diesem Gerät unter keinen Umständen selbst Instandsetzungsarbeiten, Einstellungen oder Reparaturen vornehmen. Für derartige Arbeiten muss das Gerät dem Verkäufer, dem Hersteller oder einer Vertragswerkstatt übergeben werden.
- GN Netcom übernimmt keine Haftung für Transportschäden. Bei von unbefugten Dritten ausgeführten Reparaturen an GN Netcom Produkten erlöschen jegliche Garantiesprüche.

Kontaktinformationen für Kunden:

1. Internet: www.jabra.com/n-gage (aktuelle Supportinformationen und Online-Benutzerhandbücher)
2. Tel. gebührenfrei Montag bis Freitag

Gebührenfreie Tel.nr.:

Australien:	1-800-083-140	(10.00 – 19.00)
China:	800-858-0789	(08.00 – 17.00)
Hongkong:	800-968-265	(08.00 – 17.00)
Indonesien:	001-803-852-7664	(08.00 – 17.00)
Japan:	0034-800-400-594	(09.00 – 18.00)
Malaysia:	1800-812-160	(08.00 – 17.00)
Neuseeland:	0800-447-982	(12.00 – 21.00)
Singapur:	800-860-0019	(08.00 – 17.00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08.00 – 17.00)

CE

CE
Dieses Produkt hat das CE-Zeichen gemäß der Bestimmungen der Endgeräterichtlinie (1999/5/EG). Hiermit erklärt GN Netcom, dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen und andere Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter <http://www.jabra.com>
Innerhalb der EU ist dieses Gerät für die Verwendung in Österreich, Belgien, Zypern, der Tschechischen Republik, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Ungarn, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Polen, Portugal, der Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden, Niederlande und Großbritannien und innerhalb der EFTA für die Verwendung in Island, Norwegen und der Schweiz vorgesehen.

FCC

Dieses Gerät erfüllt Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störsignale aussenden und (2) dieses Gerät muss unempfindlich gegenüber jeglichen Störsignalen sein, einschließlich solcher, die unerwünschtes Betriebsverhalten auslösen könnten.

Benutzern ist es untersagt, am Gerät irgendwelche Veränderungen oder Modifikationen vorzunehmen. Veränderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Jabra (GN Netcom) genehmigt wurden, heben die Erlaubnis des Benutzers zum Betrieb dieses Gerätes auf.

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den festgelegten Grenzwerten aus Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen für digitale Geräte der Klasse B. Diese Grenzwerte sollen angemessenen Schutz vor gefährlicher Strahlung bei Installation im Wohnbereich gewährleisten.

Dieses Gerät erzeugt und verwendet Energie im Hochfrequenzbereich, kann solche Energie ausstrahlen und kann, falls nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen installiert und betrieben, Störungen von Hochfrequenzsignalen verursachen. Es kann nicht garantiert werden, dass bei einer spezifischen Installation keine Störungen auftreten. Sollte dieses Gerät Störungen aussenden, die den Radio- und Fernsehempfang beeinträchtigen, was durch vorübergehendes Ausschalten des Gerätes festzustellen ist, kann der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Die Empfangsantenne neu ausrichten oder an einem anderen Ort aufstellen.
- Den Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Das Gerät an die Steckdose eines anderen Stromkreises als den Empfänger anschließen.
- Sich für Hilfe an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker wenden.

Das Gerät und seine Antenne dürfen nicht in enger Nachbarschaft von oder gemeinsam mit irgendwelchen anderen Antennen oder Sendern betrieben werden.

Industry Canada

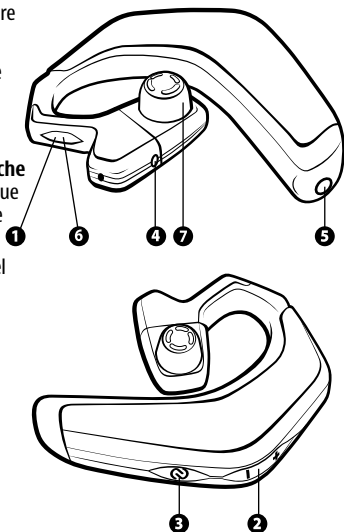
Der Betrieb unterliegt folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störstrahlungen aussenden und (2) dieses Gerät muss unempfindlich gegenüber jeglicher Störeinstrahlung sein, einschließlich solcher, die unerwünschte Vorgänge im Gerät auslösen könnte. Das Präfix „IC“ vor der Zertifizierungs-/Registrierungsnummer zeigt nur an, dass die Registrierung auf Grundlage einer Konformitätserklärung erfolgt ist, die anzeigt, dass die technischen Spezifikationen von Industry Canada erfüllt wurden. Es impliziert nicht, dass Industry Canada das Gerät genehmigt hat.

Français

À propos de votre kit oreillette sans fil N-Gage	60
MISE EN ROUTE	61
1. Charger le casque	61
2. Mettre en marche et éteindre le casque	62
3. Appairer le casque avec votre téléphone	62
4. Portez-le comme vous le préférez	63
5. Comment faire pour... ..	63
6. Explication des voyants lumineux	64

À propos de votre kit oreillette sans fil N-Gage

1. Voyants lumineux
 - Le voyant rouge indique les différents modes (appairage, actif ou veille) ainsi que le niveau de charge de la batterie (bas, en charge ou chargée).
2. Volume sonore haut (+), bas (-)
3. Touche d'appairage – **appuyez et maintenez la pression** pour mettre le casque en mode appairage.
4. Prise de charge
5. Prise pour oreillette supplémentaire
6. Touche Réponse/Fin
 - **Appuyez** pour mettre le casque en marche (un clignotement rouge indique que le casque est en marche).
 - **Appuyez et maintenez la touche enfoncée** pour éteindre le casque (un clignotement rouge indique que le casque est éteint).
 - **Tapez** pour répondre à un appel ou finir un appel en cours.
7. Tournez doucement l'oreillette pour l'adapter à l'oreille gauche. (Voir ill. 2)



Fonctions possibles du casque

Votre kit oreillette sans fil N-Gage permet les fonctions suivantes (si votre téléphone les supporte) :

- réponse aux appels
- fin d'appels
- refus d'appels
- numérotation vocale
- rappel du dernier numéro
- double appel
- mise en attente d'un appel

Spécifications

- Jusqu'à 6 h de temps de communication/140 h en mode veille
- Batterie rechargeable compatible avec tout chargeur Nokia ACP (livré avec la console de jeux N-Gage) ou d'autres types de chargeurs (voir section 1).
- Poids : 20 g (sans la deuxième oreillette)
- Portée : 10 m max.
- Profils Bluetooth : casque et mains libres
- Spécification Bluetooth version 1.2

MISE EN ROUTE

Le kit oreillette sans fil N-Gage est très simple d'utilisation. La touche Réponse/Fin du casque assure diverses fonctions, selon la durée de pression.

Instructions :	Durée de pression :
Tapez	
Appuyez	Pression brève Env. 1 seconde
Appuyez et maintenez enfoncée	Env. 5 secondes

1 Charger le casque

Avant la première utilisation, assurez-vous que le double casque sans fil N-Gage est entièrement chargé. Utilisez l'adaptateur secteur CA Nokia ACP-12 (fourni avec la console de jeux N-Gage). Branchez le casque comme indiqué sur l'ill. 3. Quand le voyant rouge reste allumé en continu, le casque est en charge. Quand le voyant s'éteint, le casque est entièrement chargé.

Chargeurs compatibles :

- Nokia AC-1
- Nokia ACP-8
- Nokia ACP-9
- Nokia ACP-12
- Nokia LCH-12
- Nokia ACP-7


2 Mettre en marche et éteindre le casque

- Pour mettre le casque en marche, **appuyez** sur la touche Réponse/Fin (Voir ill. 1).
- Pour éteindre le casque, **appuyez sur** la touche Réponse/Fin **et maintenez-la enfoncée** .

3 Appairer le casque avec votre téléphone

Avant d'utiliser le kit oreillette sans fil N-Gage, vous devez l'appairer avec votre téléphone mobile.

1. Mettez le casque en mode appairage

- Assurez-vous que le casque est en marche.
- **Appuyez** sur la touche d'appairage et maintenez-la enfoncée (5 s)  (voir ill. 1). Quand le voyant s'arrête de clignoter, le casque est en mode d'appairage.

2. Réglez votre téléphone N-Gage afin qu'il détecte le kit oreillette sans fil N-Gage

Suivez le mode d'emploi de votre téléphone. Généralement, les étapes sont les suivantes : « réglages », « connexion » ou bien le menu Bluetooth de votre téléphone, puis l'option « détection » ou « ajout » d'un périphérique Bluetooth. (Voir ill. 4).

3. Votre téléphone N-Gage détecte le kit oreillette sans fil N-Gage

Votre téléphone vous demande ensuite si vous voulez appairer le casque avec le téléphone. Acceptez en appuyant sur « Yes », ou « OK » sur le téléphone et saisissez le mot de passe ou code PIN = 0000 (4 zéros).

Le casque confirme la réussite de l'appairage par 5 clignotements du voyant et un signal sonore de confirmation. En cas d'échec d'appairage, vous n'entendez que le signal et ne verrez pas de clignotement. En cas d'échec, répétez les étapes 1 à 3.

4 Portez-le comme vous le préférez

Le kit oreillette sans fil N-Gage est prêt pour une utilisation sur l'oreille droite. Si vous préférez le porter sur l'oreille gauche, retirez doucement l'oreillette et tournez-la pour l'adapter à l'oreille gauche. (Voir ill. 2)

Pour utiliser votre kit en double casque, fixez l'oreillette supplémentaire à l'unité Bluetooth.

N.B. : si vous utilisez votre kit en double casque, l'unité Bluetooth doit être portée sur l'oreille droite.

Pour une performance optimale, portez le kit oreillette sans fil N-Gage et votre téléphone mobile du même côté ou dans la même ligne de visée. Vous obtiendrez en général une meilleure performance s'il n'y a aucun obstacle entre le casque et le téléphone.

5 Comment faire pour...

répondre à un appel ?

- Pour répondre à un appel, **tapez** sur la touche Réponse/Fin (voir ill. 1) du casque.

finir un appel ?

- Pour finir un appel en cours, **tapez** sur la touche Réponse/Fin.

effectuer un appel ?

- Si vous effectuez un appel à partir de votre téléphone mobile, l'appel sera automatiquement transféré au casque.

refuser un appel ?

- Pour refuser un appel entrant, **appuyez** sur la touche Réponse/Fin quand le téléphone sonne. Selon les paramètres de votre téléphone, le correspondant sera transféré sur votre messagerie vocale ou recevra la tonalité « occupé ».

activer la numérotation vocale ?

- **Tapez** sur la touche Réponse/Fin. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous enregistrez l'identité de numérotation vocale via votre casque. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre téléphone pour davantage d'informations sur cette fonction.

rappeler le dernier numéro ?

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin.

régler le son et le volume ?

- Appuyez sur la touche de volume haut ou bas (+ ou -) pour régler le volume sonore. (Voir ill. 1)

utiliser la fonction double appel/mise en attente ?

Cette fonction vous permet de mettre un appel en attente pendant que vous répondez à un autre appel.

- Pour mettre l'appel en cours en attente et répondre à l'appel entrant, appuyez une fois sur la touche Réponse/Fin.
- Pour passer d'un appel à l'autre, appuyez sur la touche Réponse/Fin.
- Pour finir l'appel en cours, tapez sur la touche Réponse/Fin.

6 Explication des voyants lumineux

Ce que vous voyez	...correspond sur le casque à
Le voyant rouge clignote	Clignotement toutes les secondes : appel en cours
Le voyant rouge clignote	Clignotement toutes les trois secondes : mode veille
Le voyant rouge clignote	Trois clignotements toutes les trois secondes : batterie faible
Le voyant rouge est allumé et ne clignote pas	Mode appairage – voir section 3

Ce produit N-Gage est produit sous licence par Jabra (GN Netcom A/S). Le service après-vente et les accords de garantie sont gérés par Jabra (GN Netcom A/S).

Garantie européenne et informations relatives au service après-vente

GN Netcom A/S garantit que ce produit est libre de tout défaut matériel et de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat originale.

Les conditions de cette garantie et notre responsabilité dans le cadre de cette garantie sont les suivantes :

- La garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial du produit.
- Une copie de votre facture ou d'une autre preuve d'achat vous sera demandée.
- La garantie est nulle si le numéro de série, l'étiquette indiquant la date codée de fabrication ou l'étiquette produit a été enlevé(e), ou si le produit a été endommagé suite à une utilisation abusive ou inappropriée, d'une installation incorrecte ou d'une modification ou réparation effectuée par des tiers non autorisés.

- GN Netcom A/S s'engage à réparer ou remplacer, à sa seule discrétion, tout produit défectueux couvert par la garantie.
- La durée de toute garantie tacite concernant les produits de GN Netcom A/S est limitée à un an, à compter de la date d'achat, sur toutes pièces, y compris les cordons et les connecteurs.
- La garantie ne couvre pas des consommables exposés à l'usure normale, tels qu'écrans anti-vent, bouchons d'oreille, revêtements décoratifs, batteries et autres accessoires.
- GN Netcom A/S ne saurait être tenu pour responsable de dommages accessoires ou indirects lorsque ces derniers sont la conséquence de l'utilisation et ou d'une utilisation inadéquate de produits de GN Netcom A/S.
- Cette garantie vous accorde des droits particuliers, mais vous pouvez également avoir d'autres droits, variant d'un pays à un autre.
- Sauf instruction contraire dans le mode d'emploi, l'utilisateur ne doit en aucun cas essayer d'effectuer des révisions, modifications ou réparations sur l'unité, que celles-ci soient ou non couvertes par la garantie. Le produit doit être renvoyé au lieu d'achat, à l'usine ou à un centre de services agréé pour ce type de travaux.
- GN Netcom A/S ne saurait être tenu pour responsable en cas de perte ou d'endommagement résultant de l'expédition. Toute réparation effectuée sur un produit GN Netcom par des tiers non autorisés annule la garantie.

Centres de relation clientèle :

Site web : www.jabra.com/n-gage (pour consulter les dernières informations de support et des modes d'emploi en ligne)

Belgique : 0800722 52272
Danemark : 702 52272
Allemagne: 08001826756
Suisse : 00800 722 52272
Espagne : 900 984572
France : 0800 900325
Israël : 00800 722 52272
Italie : 800 786532
Luxembourg : 00800 722 52272
Pays-Bas : 0800 0223039
Norvège : 800 61272
Autriche : 00800 722 52272
Portugal : 00800 722 52272
Finlande : 00800 722 52272
Suède : 020792522
Royaume-Uni : 0800 0327026

Adresses e-mail :

Allemand : support.de@jabra.com
Anglais : support.uk@jabra.com
Français : support.fr@jabra.com
Italien : support.it@jabra.com
Néerlandais : support.nl@jabra.com
Scandinave : support.no@jabra.com

Garantie valable aux États-Unis et au Canada

Garantie limitée Jabra. Jabra garantit à l'Acheteur, pendant une durée d'un (1) an après la date d'achat (la « Période de garantie ») de tout produit Jabra (le « Produit ») par l'Acheteur, que le Produit se conformera substantiellement aux spécifications du Produit, telles que publiées par Jabra, à la date d'achat du Produit par l'Acheteur, sous réserve des conditions mentionnées dans la présente notice.

L'Acheteur avertira Jabra de tout vice de conformité au cours de la Période de garantie et obtiendra une autorisation de renvoi de marchandise (« RMA ») et un numéro d'identification du matériel retourné (« n° RMA ») pour le Produit non conforme, permettant de le renvoyer à Jabra, au fret payé d'avance, avec un document décrivant le vice de conformité. La seule responsabilité de Jabra concernant le Produit non conforme sera, à la discrétion et aux frais de Jabra, de réparer ou remplacer ledit Produit de manière à ce qu'il soit substantiellement conforme aux spécifications publiées par Jabra à la date de l'achat effectué par l'Acheteur, ou, si Jabra, à sa discrétion exclusive, détermine qu'il est impossible de réparer ou remplacer le Produit, Jabra peut, à sa discrétion, rembourser l'Acheteur de la somme déboursée à l'achat du Produit. LES MESURES SUSMENTIONNÉES CONSTITUENT LE SEUL ET UNIQUE REMÈDE INCOMBANT À JABRA EN CAS DE RUPTURE DE GARANTIE PAR JABRA, EN CE QUI CONCERNE LE PRODUIT PROPREMENT-DIT. La Garantie décrite ci-dessus ne couvre aucun Produit utilisé ou manipulé de manière inappropriée, à savoir en désaccord avec les instructions fournies par Jabra, ou modifié, réparé ou altéré, si ce n'est par Jabra ou dans un centre de service technique agréé par Jabra, ou soumis à une installation incorrecte, à tout abus ou usage incorrect, ou utilisation suite à laquelle le défaut du Produit est attribuable à toute défaillance ou tout dommage échappant au contrôle raisonnable de Jabra. Cette Garantie est fournie exclusivement à l'Acheteur et ne s'étend pas aux distributeurs, détaillants ou autres revendeurs du Produit. La présente garantie s'applique uniquement aux nouveaux produits Jabra achetés chez un distributeur agréé. La garantie ne s'applique pas aux : produits vendus avec l'emballage ouvert, produits revendus par un particulier ou des tiers non autorisés. Le transfert de produits Jabra par un distributeur non agréé annule notre garantie de fabricant. ATTENTION : tout produit Jabra vendu par un particulier ou un distributeur non agréé et non par un distributeur Jabra agréé est « vendu en l'état », sans garantie de quelque sorte que ce soit de la part de Jabra. En tant que tel, tout risque concernant la qualité ou la performance des produits sera assumé par l'acheteur si le distributeur non agréé refuse de couvrir les coûts de réparation. Si de tels produits s'avèrent défectueux après l'achat, l'acheteur ou le distributeur non agréé, et non le fabricant ou ses distributeurs agréés, assumera tous les coûts de la révision ou de la réparation nécessaire. Par conséquent, les acheteurs sont fortement encouragés à acheter des produits Jabra chez un distributeur Jabra agréé. LES GARANTIES SUSMENTIONNÉES SONT LES SEULES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES, FOURNIES PAR JABRA CONJOINTEMENT AU PRODUIT. JABRA DÉCLINE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS, MAIS NON LIMITÉ À, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION, D'ADÉQUATION À UN USAGE SPÉCIFIQUE, OU DE NON CONTREVENANCE AUX DROITS DE TIERS PARTIES. JABRA N'EST NULLEMENT RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE SPÉCIAL, ACCIDENTEL OU SUBSÉQUENT RÉSULTANT DE L'UTILISATION DU PRODUIT, MÊME SI JABRA A PRÉALABLEMENT ÉTÉ INFORMÉ DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. LA RESPONSABILITÉ LÉGALE DE JABRA, TELLE QU'EXPRIMÉE SOUS LES PRÉSENTES CONDITIONS, NE DÉPASSERA EN AUCUN CAS LE MONTANT PAYÉ À JABRA PAR L'ACHETEUR POUR LE PRODUIT METTANT EN ŒUVRE LA RESPONSABILITÉ DE JABRA.

Centres de relation clientèle :

1. Site web : www.jabra.com/n-gage (pour consulter les dernières informations de support et des modes d'emploi en ligne)
2. E-mail : Support technique : techsupp@jabra.com
Information : info@jabra.com
3. Téléphone : +1 (800) 327-2230 (numéro gratuit aux États-Unis et au Canada)

Garantie valable en Asie-Pacifique et informations relatives au service après-vente

GN Netcom A/S garantit que ce produit est libre de tout défaut matériel et de fabrication pour une période d'un an à compter de la date d'achat originale.

Les conditions de cette garantie et notre responsabilité dans le cadre de cette garantie sont les suivantes :

- La garantie s'applique uniquement à l'acheteur initial du produit.
- Une copie de votre facture ou d'une autre preuve d'achat vous sera demandée. Sans preuve d'achat, le début de la période de garantie est défini comme étant la date de fabrication marquée sur le produit.
- La garantie est nulle si le numéro de série, l'étiquette indiquant la date codée de fabrication ou l'étiquette produit a été enlevé(e), ou si le produit a été endommagé suite à une utilisation abusive ou inappropriée, d'une installation incorrecte ou d'une modification ou réparation effectuée par des tiers non autorisés.
- GN Netcom A/S s'engage à réparer ou remplacer, à sa seule discrétion, tout produit défectueux couvert par la garantie.
- La durée de toute garantie tacite concernant les produits de GN Netcom A/S est limitée à un an, à compter de la date d'achat, sur toutes pièces, y compris les cordons et les connecteurs.
- La garantie ne couvre pas des consommables exposés à l'usure normale, tels qu'écrans anti-vent, bouchons d'oreille, revêtements décoratifs, batteries et autres accessoires.
- GN Netcom A/S ne saurait être tenu pour responsable de dommages accessoires ou indirects lorsque ces derniers sont la conséquence de l'utilisation et ou d'une utilisation inadéquate de produits de GN Netcom A/S.
- Cette garantie vous accorde des droits particuliers, mais vous pouvez également avoir d'autres droits, variant d'un pays à un autre.
- Sauf instruction contraire dans le mode d'emploi, l'utilisateur ne doit en aucun cas essayer d'effectuer des révisions, modifications ou réparations sur l'unité, que celles-ci soient ou non couvertes par la garantie. Le produit doit être renvoyé au lieu d'achat, à l'usine ou à un centre de services agréé pour ce type de travaux.
- GN Netcom A/S ne saurait être tenu pour responsable en cas de perte ou d'endommagement résultant de l'expédition. Toute réparation effectuée sur un produit GN Netcom par des tiers non autorisés annule la garantie.

Centres de relation clientèle :

1. Site web : www.jabra.com/n-gage (pour consulter les dernières informations de support et des modes d'emploi en ligne)
2. Appel gratuit du lundi au vendredi

Numéros gratuits :

Australie:	1-800-083-140	(10h – 19h)
Chine:	800-858-0789	(8h – 17h)
Hong Kong:	800-968-265	(8h – 17h)
Indonésie:	001-803-852-7664	(8h – 17h)
Japon:	0034-800-400-594	(9h – 18h)
Malaisie:	1800-812-160	(8h – 17h)
Nouvelle-Zélande:	0800-447-982	(12h – 21h)
Singapour:	800-860-0019	(8h – 17h)
Taiwan:	0080-186-3013	(8h – 17h)

CE

Ce produit est certifié conforme CE et conforme à la directive R&TTE (99/5/CE).

GN Netcom déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Pour plus de renseignements, veuillez consulter <http://www.gnnetcom.com>

Dans l'UE, cet appareil est utilisable dans les pays suivants : Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et dans les pays de l'AELE : Islande, Norvège et Suisse.

FCC

Cet appareil est conforme à l'article 15 du règlement FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit générer aucune interférence nuisible, mais (2) il doit accepter toute interférence reçue, même si ces interférences perturbent son fonctionnement.

Les utilisateurs ne sont pas autorisés à modifier l'appareil de quelque façon que ce soit. Toute modification qui n'est expressément approuvée par Jabra (GN Netcom) risque d'annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

Cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites pour les équipements numériques de classe B, en vertu de l'article 15 du règlement FCC. Ces limites ont été instaurées pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence nuisible en milieu résidentiel.

Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions du constructeur, peut perturber la réception radio. Il n'est cependant pas garanti que l'équipement ne produira aucune interférence dans une installation particulière. Si cet équipement devait causer des interférences nuisant à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être vérifié en l'éteignant puis en le remettant sous tension, l'utilisateur est invité à essayer de remédier au problème en prenant les mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice ;
- augmenter la distance qui sépare l'équipement du poste récepteur ;
- raccorder l'équipement à une prise secteur se trouvant sur un circuit différent de celui utilisé par le récepteur ;
- contacter le revendeur ou demander l'aide d'un technicien radio/télévision expérimenté.

L'appareil et son antenne ne doivent pas être colocalisés ou fonctionner avec d'autres antennes ou transmetteurs.

Industrie Canada

L'utilisation de cet équipement est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit générer aucune interférence, mais (2) il doit accepter toute interférence reçue, même si ces interférences perturbent son fonctionnement.

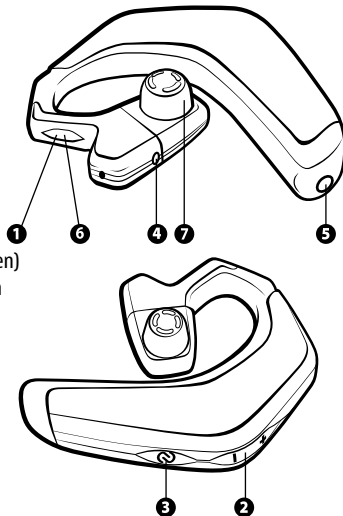
Le sigle « IC » placé devant le numéro de certification ou d'enregistrement signifie uniquement que l'enregistrement s'est effectué conformément à une déclaration de conformité et indique que les spécifications techniques d'Industrie Canada ont été respectées. Il n'implique pas qu'Industrie Canada a approuvé l'équipement.

Suomi

Tietoja N-Gage Wireless Dual Headset -kuulokkeesta	72
ALOITUSOPAS Ø	73
1. Kuulokkeen lataaminen	73
2. Kuulokkeen kytkeminen päälle ja pois päältä	74
3. Yhdistäminen matkapuhelimeen	74
4. Käytä kuuloketta haluamallasi tavalla	75
5. Kuulokkeen käyttö	75
6. Merkkivalojen merkitys	76

Tietoja N-Gage Wireless Dual Headset -kuulokkeesta

1. Merkkivalo
 - Punainen merkkivalo osoittaa kaikkia tiloja (yhdistäminen, aktiivinen, valmiustila ja lataustaso (virta lopussa, lataus käynnissä tai latautunut))
2. Äänenvoimakkuuden lisääminen (+), äänenvoimakkuuden vähentäminen (-)
3. Yhdistämisspainike – voit asettaa kuulokkeen yhdistämistilaan **painamalla ja pitämällä painettuna**
4. Latausliitäntä
5. Lisäkuulokkeen liitäntä
6. Vastaus-/lopetuspainike
 - Voit kytkeä kuulokkeen päälle **painamalla** (punaisen valon välähdys osoittaa toimenpiteen onnistuneen)
 - Voit kytkeä kuulokkeen pois **päältä painamalla ja pitämällä painettuna** (punaisen valon välähdys osoittaa toimenpiteen onnistuneen)
 - Voit vastata puheluun tai lopettaa sen **napsauttamalla**
7. Voit sovittaa kaiuttimen vasempaan korvaasi kääntämällä kaiuttimen koteloa varovasti. **(Katso kuvaa 2).**



Kuulokkeen ominaisuudet

N-Gage Wireless Dual Headset -kuulokkeesi avulla voit käyttää kaikkia seuraavia toimintoja (jos puhelimesi tukee niitä):

- Puheluun vastaaminen
- Puhelun lopettaminen
- Puhelun hylkääminen
- Äänikomentojen käyttäminen
- Viimeisen numeron uudelleenvalinta
- Koputus
- Puhelun asettaminen pitoon

Laitteen ominaisuudet

- Jopa 6 tuntia puheaikaa ja 140 tuntia valmiusaikaa
- Ladattava akku, joka voidaan ladata Nokia ACP-12 -verkkolaitteella (toimitetaan N-Gage -pelialustan mukana) tai muulla yhteensopivalla verkkolaitteella **(Katso osa 1)**
- Paino 20 grammaa ilman erillistä kuuloketta
- Kantomatka jopa 10 metriä
- Kuuloke- ja hands-free-Bluetooth-profiilit
- Bluetooth-ominaisuudet versio 1.2

ALOITUSOPAS

N-Gage Wireless Dual Headset -kuuloketta on helppo käyttää. Kuulokkeen vastaus-/lopetuspainike toimii eri tavalla sen mukaan, kuinka pitkään sitä painetaan.

Ohje	Painamisen kesto
Napsautus	Paina lyhyesti
Painaminen	Pidä painettuna noin 1 sekunti
Pitäminen painettuna	Pidä painettuna noin 5 sekuntia

1 Kuulokkeen lataaminen

Varmista ennen käyttöä, että N-Gage Wireless Dual Headset -kuulokkeesi on täysin latautunut. Käytä lataukseen Nokian ACP-12 -verkkolaitetta (toimitetaan N-Gage -pelialustan mukana). Kytke kuuloke kuvan 3 mukaisella tavalla. Kun merkkivalo palaa tasaisesti punaisena, kuulokkeesi on latautumassa. Kun merkkivalo sammuu, se on täysin latautunut.

Yhteensopivat verkkolaitteet:

- Nokia AC-1
- Nokia ACP-8
- Nokia ACP-9
- Nokia ACP-12
- Nokia LCH-12
- Nokia ACP-7


2 Kuulokkeen kytkeminen päälle ja pois päältä

- Voit kytkeä kuulokkeen päälle **painamalla** vastaus-/lopetuspainiketta (**Katso kuvaa 1**).
- Voit kytkeä kuulokkeen pois päältä **painamalla** vastaus-/lopetuspainiketta ja **pitämällä se** painettuna.

3 Yhdistäminen matkapuhelimeen

Sinun on yhdistettävä N-Gage Wireless Dual Headset -kuulokkeesi matkapuhelimeesi ennen käyttöä.

1. Aseta kuuloke yhdistämistilaan

- Varmista, että kuuloke on kytketty päälle.
- **Paina**  -merkillä merkittyä yhdistämisspainiketta ja **pidä se** painettuna (5 sekuntia) (**Katso kuvaa 1**). Merkkivalo palaa tasaisesti yhdistämistilan merkiksi.

2. Aseta N-Gage ”löytämään” N-Gage Wireless Dual Headset

Noudata puhelimen käyttöoppaan ohjeita. Yleensä ensin siirrytään puhelimen asetus-, yhteys- tai Bluetooth-valikkoon, josta valitaan toiminto, jolla ”löydetään” tai ”lisätään” Bluetooth-laite. (**Katso kuvaa 4**).

3. N-Gage löytää N-Gage Wireless Dual Headset -kuulokkeen

Puhelin kysyy, haluatko yhdistää kuulokkeen siihen. Hyväksy painamalla puhelimen Kyllä- tai OK-painiketta ja vahvista antamalla **salasana tai PIN-koodi 0000 = (4 nollaa)**.

Kuuloke vahvistaa onnistuneen yhdistämisen viidellä merkkivalon välähdyksellä ja vahvistusäänimerkillä. Jos yhdistäminen epäonnistuu, annetaan vaan äänimerkki, mutta valot eivät välähdä. Toista tällöin vaiheet 1–3.

4 Käytä kuuloketta haluamallasi tavalla

N-Gage Wireless Dual Headset on valmis käytettäväksi oikeassa korvassa. Jos haluat käyttää kuuloketta vasemmassa korvassa, voit sovittaa sen vasempaan korvaasi kääntämällä kaiuttimen koteloä varovasti. (**Katso kuvaa 2**).

Jos haluat käyttää molempia kuulokkeita, kiinnitä lisäkuuloke Bluetooth-yksikköön. Huomaa: Jos käytät molempia kuulokkeita, Bluetooth-yksikön on oltava oikeassa korvassa.

Paras yhteys saavutetaan, jos N-Gage Wireless Dual Headset ja matkapuhelimesi ovat kehon samalla puolella tai näköyhteydessä toisiinsa. Suorituskyky yleensä paranee, jos kuulokkeen ja matkapuhelimen välillä ei ole esteitä.

5 Kuulokkeen käyttö

Puheluun vastaaminen

- Voit vastata puheluun napsauttamalla kuulokkeen vastaus-/lopetuspainiketta (**Katso kuvaa 1**).

Puhelun lopettaminen

- Voit lopettaa käynnissä olevan puhelun **napsauttamalla** kuulokkeen vastaus-/lopetuspainiketta.

Puhelun soittaminen

- Kun soitat puhelun matkapuhelimesta, puhelu siirtyy automaattisesti kuulokkeeseen.

Puhelun hylkääminen

- Voit hylätä tulevan puhelun **painamalla** puhelimen soidessa vastaus-/lopetuspainiketta. Puhelimesi asetusten mukaisesti puhelu siirtyy puhelinvastaaajaasi tai soittaja kuulee varattu-äänen.

Äänikomentojen käyttöönotto

- **Napsauta** vastaus-/lopetuspainiketta. Parhaan tuloksen saat tallentamalla äänikomennot kuulokkeesi kautta. Lisätietoja tämän toiminnon käytöstä saat puhelimesi käyttöoppaasta.

Viimeisen numeron uudelleenvalinta

- **Paina** vastaus-/lopetuspainiketta.

Ääniasetukset ja äänenvoimakkuuden säätö

- Voit säätää äänenvoimakkuutta **painamalla** äänenvoimakkuuden säätöpainiketta ylös- tai alaspäin (+ tai -). (**Katso kuvaa 1**)

Koputus ja puhelun asettaminen pitoon

Tämän toiminnon avulla voit asettaa käynnissä olevan puhelun pitoon ja vastata odottavaan puheluun.

- Voit asettaa käynnissä olevan puhelun pitoon ja vastata odottavaan puheluun **painamalla** vastaus-/lopetuspainiketta kerran.
- Voit vaihdella puheluiden välillä **painamalla** vastaus-/lopetuspainiketta.
- Voit lopettaa käynnissä olevan puhelun **napsauttamalla** vastaus-/lopetuspainiketta.

6 Merkkivalojen merkitys

Merkkivalo:	Kuulokkeen toimintaan liittyvä merkitys:
Vilkkuva punainen merkkivalo	Vilkkuu sekunnin välein: puhelu käynnissä
Vilkkuva punainen merkkivalo	Vilkkuu kolmen sekunnin välein: valmistusilassa
Vilkkuva punainen merkkivalo	Vilkkuu kolme kertaa kolmen sekunnin välein: Akun virta on ehtymässä
Tasaisesti palava punainen merkkivalo	Yhdistämistilassa – katso osaa 3

Tämä N-Gage -tuote on valmistettu Jabran (GN Netcom A/S) lisenssillä. Jabra (GN Netcom A/S) on vastuussa kaikesta asiakaspalvelusta ja takuujärjestelystä.

Tietoja eurooppalaisesta takuusta ja asiakaspalvelusta

GN Netcom A/S myöntää tälle tuotteelle takuun kaikkien materiaali- ja valmistusvirheiden osalta kahdeksi vuodeksi alkuperäisestä ostopäivästä lukien.

Takuun ehdot ja valmistajan vastuut takuuseen liittyen ovat seuraavat:

- Takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa.
- Takuu edellyttää kuitenkin tai muun ostotodistuksen olemassaoloa.
- Takuu raukeaa, jos tuotteen sarjanumero, päivämäärämerkintä tai tuotemerkintä on poistettu tai jos valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö on käsittellyt tuotetta väärin, asentanut sen väärin, muunnellut tai korjannut sitä.

- GN Netcomin tuotevastuu rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen yrityksen oman harkinnan mukaan.
- GN Netcomin tuotteita mahdollisesti koskeva oletettu takuu rajoittuu kaikkien osien, myös johtojen ja liittimen osalta yhteen vuoteen ostopäivästä lukien.
- Mitkään takuut eivät koske normaalille kulutukselle alttiita kulutusosia, kuten mikrofonin tuulisuojuksia, korvatyynyjä, pintakoristeluja, akkuja ja muita lisävarusteita.
- GN Netcom ei ole vastuussa mistään satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat GN Netcom -tuotteiden asianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä.
- Tämä takuu antaa käyttäjälle tietyt oikeudet, ja käyttäjällä saattaa olla muitakin oikeuksia asuinpaikasta riippuen.
- Ellei käyttöoppaassa muuta mainita, käyttäjä ei missään tilanteessa saa yrittää huoltaa, säätää tai korjata tätä laitetta riippumatta siitä, ovatko huoltokohteet takuunalaisia. Kaikkia tällaisia toimenpiteitä varten tuote on toimitettava ostopaikkaan, tehtaalte tai valtuutettuun huoltopisteeseen.
- GN Netcom ei vastaa mistään kuljetuksen aikana tapahtuvista menetyksistä tai vahingoista. GN Netcom -tuotteiden kaikki takuut raukeavat, jos tuotteita korjaa valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö.

Asiakaspalvelun yhteystiedot

Internet: www.jabra.com/n-gage (uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)

Belgia	0800722 52272
Tanska	702 52272
Saksa	08001826756
Sveitsi	08000 722 52272
Espanja	900 984572
Ranska	0800 900325
Israel	08000 722 52272
Italia	800 786532
Luxemburg	08000 722 52272
Alankomaat	0800 0223039
Norja	800 61272
Itävalta	08000 722 52272
Portugali	08000 722 52272
Suomi	08000 722 52272
Ruotsi	020792522
Yhdistynyt kuningaskunta	0800 0327026

Sähköpostiosoitteet:

Saksa:	
Englanti	support.uk@jabra.com
Ranska	support.fr@jabra.com
Italia	support.it@jabra.com
Alankomaat	support.nl@jabra.com
Pohjoismaat	support.no@jabra.com

Yhdysvaltain ja Kanadan takuu

Jabran rajoitettu tuotetakuu. Jabra takaa, että kaikki ostajan hankkimat Jabran tuotteet ("Tuote") toimivat yhden (1) vuoden ajan ostopäivästä lukien ("Takuuaika") Jabran ostohetkellä voimassa olevien, tuotetta koskevien teknisten tietojen mukaisesti tässä esitettyjen ehtojen rajoissa. Ostajan on ilmoitettava Jabralle takuuajana ilmenevästä virheellisestä toiminnasta, hankittava tuotteelle Jabralta kirjallinen palautuslupa (Return material authorization eli "RMA") ja RMA-numero sekä palautettava virheellisesti toimiva tuote Jabralle postimaksut etukäteen maksettuna yhdessä virheellisen toiminnan kuvauksen kanssa. Jabran ainoa virheellisesti toimivaan tuotteeseen liittyvä velvollisuus on korjata tai vaihtaa tuote Jabran oman harkinnan mukaan ja kustannuksella siten, että se toimii olennaisilta osin ostohetkellä voimassa olevien teknisten tietojen mukaisesti. Jos Jabra oman harkintansa mukaan päättää, että tuotetta ei voi korjata tai vaihtaa, Jabra voi päättää hyvittää tuotteesta maksetun ostohinnan ostajalle. TÄMÄ ON AINOAA JA YKSINOMAINEN KORVAUSVAATIMUS, JONKA OSTAJA VOI ESITTÄÄ JABRAN MYÖNTÄMÄN TAKUUN RIKKOMISEN LIITTYEN. Yliä esitetty takuu ei koske tuotteita, joita ei ole käytetty asianmukaisesti tai käsitelty Jabran toimittamien ohjeiden mukaisesti, jotka ovat jostakin syystä kadonneet, joita on muunneltu, korjattu tai muutettu muiden kuin Jabran tai Jabran valtuuttaman huollon toimesta, jotka on asennettu tai joita on käytetty väärin tai joiden voittuminen johtuu vioista tai vahingoista, joihin Jabra ei voi kohtuudella vaikuttaa. Tämä takuu koskee ainoastaan ostajaa, ei tuotteen jakelijointa, vähittäismyyjiä tai muita jälleenmyyjä. Tämä takuu koskee ainoastaan valtuutetuilta vähittäismyyjiltä ostettuja uusia Jabran tuotteita. Tämä takuu ei koske palautustuotteita, yksityishenkilöiden välistä jälleenmyyntiä tai muita valtuuttamattomien tukkujakelijoiden toimesta tapahtuvia valtuuttamattomia, ulkopuolisten henkilöiden ostoksia. Tuotteen omistusoikeuden siirtäminen muun kuin valtuutetun tukkujakelijan välityksellä mitätöi takuun. HUOMAUTUS OSTAJALLE: Yksityishenkilöiden tai valtuuttamattomien tukkujakelijoiden eli muiden kuin Jabran valtuuttamien Jabran vähittäismyyjien myymät Jabran tuotteet katsotaan Jabran näkökulmasta myydyiksi "sellaisenaan" tai "kaikkine vikoineen". Tästä johtuen tuotteen laatuun ja toimintaan liittyvä riski siirtyy kokonaan käyttäjälle, jos valtuuttamaton tukkujakelija ei ota viikon korjauksesta aiheutuvia kustannuksia vastuulleen. Jos nämä tuotteet osoittautuvat viallisiksi hankintansa jälkeen, tarvittavista huolto- tai korjauskustannuksista vastaa kokonaan ostaja tai valtuuttamaton tukkujakelija eikä valmistaja tai sen valtuutetut vähittäismyyjät. Siksi ostajia kehoitetaan ehdottomasti hankkimaan Jabran tuotteet ainoastaan valtuutetuilta Jabran jälleenmyyjiltä. EDELLÄ MAINITUT TAKUUT OVAT AINOAT JABRAN TUOTTEILLE MYÖNTÄMÄT VARSINAISET JA OLETETUT TAKUUT. JABRA KIELTÄYTY KAIKISTA MUISTA TAKUUSTA, MYÖS MYNNITKELPOISUUTEEN, TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN SOVELTUVUUTEEN JA KOLMANSIEN OSAPUOLIEN OIKEUSIEN LOUKKAAMATTOMUUTEEN LIITTYVISTÄ TAKUUSTA. JABRA EI OLE VASTUUSSA MISTÄÄN TUOTTEISIIN LIITTYVISTÄ ERITYISISTÄ, SATUNNAISISTA TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA, VAIKKA JABRALLE OLISIKIN ILMOITETTU KYSEISEN VAHINGOJEN MAHDOLLISUUDESTA. JABRAN KAIKKIIN VAATIMUKSIIN LIITTYVÄ VASTUUVELVOLLISUUS EI SITEN MISSÄÄN TAPAUKSESSA OLE SITÄ SUMMAA SUUREMPI, JONKA OSTAJA ON MAKSANUT JABRALLE VASTUUVELVOLLISUUDEN AIHEUTTANEESTA TUOTTEESTA.

Asiakaspalvelun yhteystiedot

1. Internet: www.jabra.com/n-gage (uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)
2. Sähköposti: Tekninen tuki: techsupp@jabra.com
Tiedotus: info@jabra.com
3. Puhelin: 1 (800) 327-2230 (maksuton Yhdysvalloissa ja Kanadassa)

Tietoja Aasian ja Tyynenmeren alueen takuusta ja asiakaspalvelusta

GN Netcom A/S myöntää tälle tuotteelle takuun kaikkien materiaali- ja valmistusvirheiden osalta yhdeksi vuodeksi alkuperäisestä ostopäivästä lukien.

Takuun ehdot ja valmistajan vastuut takuuseen liittyen ovat seuraavat:

- Takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa.
- Takuu edellyttää kuitenkin tai muun ostotodistuksen olemassaoloa. Ilman ostotodistusta takuun katsotaan alkavan tuotteeseen merkitystä valmistuspäivästä.
- Takuu raukeaa, jos tuotteen sarjanumero, päivämäärämerkintä tai tuotemerkintä on poistettu tai jos valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö on käsitellyt tuotetta väärin, asentanut sen väärin, muunnellut tai korjannut sitä.
- GN Netcomin tuotevastuu rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen yrityksen oman harkinnan mukaan.
- GN Netcomin tuotteita mahdollisesti koskeva oletettu takuu rajoittuu kaikkien osien, myös johtojen ja liitinten osalta yhteen vuoteen ostopäivästä lukien.
- Mitkään takuut eivät koske normaalille kulutukselle alttiita kulutusosia, kuten mikrofonin tuulisuojuksia, korvatyynyjä, pintakoristeluja, akkuja ja muita lisävarusteita.
- GN Netcom ei ole vastuussa mistään satunnaisista tai vällillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat GN Netcom -tuotteiden asianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä.
- Tämä takuu antaa käyttäjälle tietyt oikeudet, ja käyttäjällä saattaa olla muitakin oikeuksia asuinpaikasta riippuen.
- Ellei käyttöoppaassa muuta mainita, käyttäjä ei missään tilanteessa saa yrittää huoltaa, säätää tai korjata tätä laitetta, otavpa huoltokohteet takuunalaisia tai eivät. Kaikkia tällaisia toimenpiteitä varten tuote on toimitettava ostopaikkaan, tehtaalle tai valtuutettuun huoltopisteeseen.

GN Netcom ei vastaa mistään kuljetuksen aikana tapahtuvista menetyksistä tai vahingoista. GN Netcom -tuotteiden kaikki takuut raukeavat, jos tuotteita korjaa valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö.

Asiakaspalvelun yhteystiedot

1. Internet: www.jabra.com/n-gage (uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)

2. Maksuton palvelunumero maanantaista perjantaihin

Maksuton palvelunumero:

Australia:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
Kiina:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
Hong Kong:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
Indonesia:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
Japani:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
Malesia:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
Uusi-Seelanti:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
Singapore:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

Tämä laite on CE-hyväksytty radio- ja telepäätelaitedirektiivin R & TTE (99/5/EY) määräysten mukaisesti.

GN Netcom vakuuttaa täten, että tuote on direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Saat lisätietoja osoitteesta <http://www.gnetcom.com>

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa EU-maissa: Itävalta, Belgia, Kypros, Tšekin tasavalta, Tanska, Eesti, Unkari, Suomi, Ranska, Saksa, Kreikka, Irlanti, Italia, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Puola, Portugali, Slovakia, Slovenia, Espanja, Ruotsi, Alankomaat ja Iso-Britannia, sekä seuraavissa EFTA-maissa: Islanti, Norja ja Sveitsi.

FCC

Tämä laite on FCC-sääntöjen kohdan 15 mukainen. Käytön edellytyksenä on kaksi ehtoa:

(1) Tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä. (2) Tämän laitteen täytyy ottaa vastaan kaikki häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka saattavat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

Käyttäjät eivät saa tehdä mitään muutoksia laitteeseen tai muunnella sitä millään tavalla.

Muutokset tai muunnokset, joita Jabra (GN Netcom) ei ole erikseen hyväksynyt, mitätöivät käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

Tämä laite on testattu ja todettu luokan B digitaalilaitetta koskevien FCC:n sääntöjen osan 15 rajoitusten mukaiseksi. Nämä rajoitukset on tarkoitettu antamaan kohtuullinen suoja haitallisia häiriöitä vastaan kotioloissa.

Tämä laite kehittää, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja ellei sitä asenneta ja käytetä ohjeiden mukaisesti, se voi aiheuttaa häiriöitä radioyhteyksiin. Kuitenkaan ei voida taata, ettei missään yksittäisessä asennuksessa aiheutuisi häiriöitä. Jos laite häiritsee radio- tai televisiosignaalin vastaanottoa, mikä voidaan todeta kytkemällä laitteeseen virta ja katkaisemalla laitteesta virta, käyttäjää kehoitetaan yrittämään häiriöiden poistamista yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:

- Suuntaa vastaanottoantenni toisin tai siirrä se toiseen paikkaan.
- Siirrä laite ja vastaanotin kauemmas toisistaan.
- Liitä laite pistorasiaan, joka on muussa virtapiirissä kuin se pistorasia, johon vastaanotin on liitetty.
- Kysy neuvoa jälleenmyyjältä tai kokeneelta radio- tai TV-asentajalta.

Laitetta ja sen antennia ei saa sijoittaa toisen antennin tai lähettimen lähelle.

Industry Canada -määräykset

Käytön edellytyksenä on kaksi ehtoa: (1) laite ei saa tuottaa häiriöitä, ja (2) laitteen on siedettävä muiden laitteiden tuottamaa häiriötä.

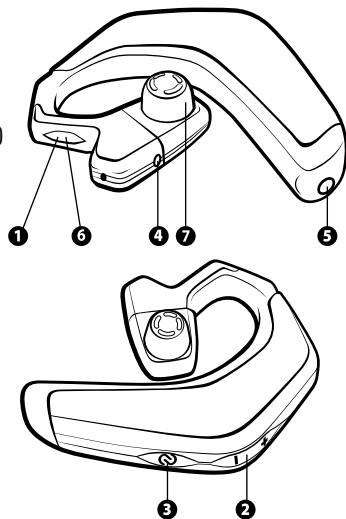
Rekisteröinti- tai sertifiointinumeroa edeltävä IC-lyhenne osoittaa, että rekisteröinti on tehty vaatimustenmukaisuusvakuutuksen mukaan, jolloin Industry Canada -vaatimukset täytetään. Se ei merkitse, että laitteella on Industry Canada -hyväksyntä.

Svenska

Om N-Gage trådlöst dubbelheadset	84
KOMMA IGÅNG	85
1. Ladda headsetet	85
2. Slå på och stänga av headsetet	86
3. Para ihop headsetet med telefonen	86
4. Bär headsetet som det passar dig	87
5. Hur gör du för att	87
6. Lampornas betydelse	88

Om N-Gage trådlöst dubbelheadset

1. LED-lampa
 - Röd LED-lampa indikerar alla lägen (ihoppning, aktiv eller standby och batterinivå (låg, laddar eller full))
2. Volym upp (+), volym ned (-)
3. Knapp för ihoppning – **tryck på knappen och håll in den** för att ställa in headsetet i ihoppningsläge
4. Laddningsuttag
5. Uttag för extra öronsnäcka
6. Svara/avsluta-knapp
 - **Tryck på knappen** för att slå på headsetet (några röda blinkningar visar att det slagits på)
 - **Tryck på knappen** och håll in den för att stänga av headsetet (några röda blinkningar visar att det stängts av)
 - **Tryck lätt på knappen** för att besvara eller avsluta ett samtal
7. Vrid försiktigt högtalarhuset så att det passar vänster öra. (Se bild 2)



Headsetets funktioner

Du kan utföra allt det här med N-Gage trådlöst dubbelheadset (förutsatt att funktionen finns i telefonen):

- Besvara samtal
- Avsluta samtal
- Avvisa samtal
- Använda röstsuppringning
- Slå om det senast slagna numret
- Använda samtal väntar
- Parkera samtal

Specifikationer

- Samtalstid upp till 6 timmar/standbytid upp till 140 timmar
- Uppladdningsbart batteri med laddning via Nokia ACP-12 nätuttag (levereras med N-Gage Game Deck) eller via annan kompatibel laddare (**Se avsnitt 1**)
- Vikt 20 gram, exklusive extra öronsnäcka
- Räckvidd upp till 10 meter
- Bluetooth-profiler för headset och handsfree
- Bluetooth-specifikation version 1.2

KOMMA IGÅNG

N-Gage trådlöst dubbelheadset är lätt att använda. Med knappen svara/avsluta på headsetet kan du utföra olika åtgärder, beroende på hur länge du håller in knappen.

Instruktion:	Hur länge:
Tryck lätt	Snabbt
Tryck	Ca 1 sekund
Tryck och håll in	Ca 5 sekunder

1 Ladda headsetet

Kontrollera att N-Gage trådlöst dubbelheadset är helt laddat innan du börjar använda det. Använd Nokia ACP-12-adapter (levereras med N-Gage Game Deck) när du vill ladda via nätuttag. Anslut headsetet enligt bild 3. När lampan lyser med fast rött sken, laddas headsetet. När LED-lampan släcks är det fulladdat.

Kompatibla laddare:


- Nokia AC-1
- Nokia ACP-8
- Nokia ACP-9
- Nokia ACP-12
- Nokia LCH-12
- Nokia ACP-7

2 Slå på och stänga av headsetet

- **Tryck på** knappen svara/avsluta (**Se bild 1**) för att sätta på headsetet.
- **Tryck på och håll in** knappen svara/avsluta för att stänga av headsetet.

3 Para ihop headsetet med telefonen

Innan du börjar använda N-Gage trådlöst dubbelheadset måste du para ihop det med mobiltelefonen.

1. **Ställ in headsetet i ihopparningsläget**
 - Kontrollera att headsetet är avstängt.
 - **Tryck på och håll in** ihopparningsknappen (5 sek) som är markerad med  (**Se bild 1**). LED-lampan lyser med fast sken som indikerar ihopparningsläge.
2. **Ställ in N-Gage så att den känner av N-Gage trådlöst dubbelheadset**

Följ instruktionerna i användarhandboken för telefonen. Vanligtvis går du till menyn "inställning", "anslutning" eller "Bluetooth" **på telefonen** och väljer alternativet "upptäcka" eller "lägg till" en Bluetooth-enhet. (**Se bild 4**)
3. **N-Gage söker efter N-Gage trådlöst dubbelheadset**

Du får en fråga om du vill para ihop telefonen med headsetet. Acceptera genom att trycka på "Ja" (Yes) eller "OK" på telefonen och bekräfta med **lösenord eller PIN-kod = 0000 (4 nollor)**.

Efter genomförd ihopparring blinkar LED-lampan fem gånger och en bekräftelse-ton hörs. Om ihopparringen misslyckades hörs endast en ton och LED-lampan blinkar inte. Upprepa steg 1 till 3 om ihopparringen misslyckades.

4 Bär headsetet som det passar dig

N-Gage trådlöst dubbelheadset är klart att börja använda på höger öra. Om du hellre använder det vänstra örat vrid du högtalarhuset försiktigt tills det passar. (**Se bild 2**)

Om du vill använda båda öronsnäckorna ansluter du den extra öronsnäckan till Bluetooth-enheten. Anm: när du använder båda öronsnäckorna måste Bluetooth-enheten bäras på högra örat.

Du får bäst resultat om du bär N-Gage trådlöst dubbelheadset och mobiltelefonen på samma sida av kroppen, med fri sikt mellan dem. Rent allmänt blir prestanda högre när det inte finns några hinder mellan headsetet och mobiltelefonen.

5 Hur gör du för att ...

Besvara ett samtal

- **Tryck lätt på** knappen svara/avsluta (**Se bild 1**) på headsetet för att ta emot ett samtal.

Avsluta ett samtal

- **Tryck lätt på** knappen svara/avsluta för att avsluta ett pågående samtal.

Ringa ett samtal

- När du ringer ett samtal från mobiltelefonen, så överförs det automatiskt till headsetet.

Avvisa ett samtal

- **Tryck på** knappen svara/avsluta när telefonen ringer om du vill avvisa ett ankommande samtal. Beroende på telefoninställningarna, så vidarebefordras personen som ringer till röstbrevlådan, eller så hörs en upptagetton.

Aktivera röstuppringning

- **Tryck lätt på** knappen svara/avsluta. Du får bäst resultat om du spelar in röstuppringningsfrasen via headsetet. Du kan läsa mer om den här funktionen i användarhandboken för telefonen.

Slå om det senast slagna numret

- **Tryck på** knappen svara/avsluta.

Ändra ljud och volym

- Tryck på volym upp eller ned (+ eller -) för att ändra volymen. (Se bild 1)

Samtal väntar och parkera samtal

Med den här funktionen kan du parkera ett pågående samtal och besvara ett samtal som väntar.

- Tryck en gång på knappen svara/avsluta för att parkera det pågående samtalet och besvara det väntande samtalet.
- Tryck på knappen svara/avsluta för att växla mellan de två samtalen.
- Tryck lätt på knappen svara/avsluta för att avsluta det pågående samtalet.

6 Lampornas betydelse

Vad som visas	Vad det betyder för headsetet
Blinkande röd lampa	Blinkar varje sekund: samtal aktivt
Blinkande röd lampa	Blinkar var tredje sekund: standbyläge
Blinkande röd lampa	Blinkar tre gånger var tredje sekund: Batteriet börjar ta slut
Lampa med fast rött sken	Ihoppningsläge – se avsnitt 3

Den här N-Gage-produkten är tillverkad på licens från Jabra (GN Netcom A/S). All kundtjänst och alla garantiavtal administreras av Jabra (GN Netcom A/S).

Information om garanti och kundtjänst inom Europa

Garantin från GN Netcom A/S för den här produkten täcker alla skador på material och utförande under en period av två år räknat från ursprungligt inköpsdatum.

Garantivillkoren och vårt ansvar under den här perioden är enligt följande:

- Garantin gäller endast för den ursprungliga inköparen
- En kopia av kvittot eller annat inköpsbevis krävs.
- Garantin upphävs om etiketten med serienummer, datum eller produktnummer har avlägsnats, eller om produkten har skadats genom vårdslös hantering, felaktig installation, ändring eller reparation av en oauktoriserad tredje part.
- GN Netcom:s ansvar för produkter är begränsat till reparation eller utbyte av delar av produkten enligt ensamrättigad bedömning.

- Underförstådd garanti för GN Netcom-produkter är begränsad till ett år efter inköpsdatum för alla delar, inklusive elsladdar och kontakter.
- Särskilt undantag för all garanti gäller förbrukningskomponenter med begränsad livslängd som utsätts för vanlig användning och slitage, till exempel mikrofonvindskydd, öronkuddar, dekorytor, batterier och andra tillbehör.
- GN Netcom har inget ansvar för skador i samband med olyckshändelser eller som följd av hantering eller missbruk av någon GN Netcom-produkt.
- Garantin ger dig specifika rättigheter och du kanske har andra rättigheter som skiljer sig beroende på vilken ort du befinner dig på.
- Om inget annat anges i användarhandboken, får användaren inte under några omständigheter försöka att på egen hand utföra service, justeringar eller reparationer på den här enheten, vare sig under eller efter garantiperioden. För allt sådant arbete måste produkten returneras till inköpsstället, fabriken eller auktoriserat serviceställe.
- GN Netcom har inget ansvar för förlust av eller skada på delar i samband med leverans. Allt arbete på GN Netcom-produkter utfört av oauktoriserad tredje part innebär att garantin förklaras ogiltig.

Information om kontaktpersoner:

Webbplats: www.jabra.com/n-gage (för senaste supportinformation och användarhandböcker online)

Belgien	0800722 52272
Danmark	702 52272
Tyskland	08001826756
Schweiz	00800 722 52272
Spanien	900 984572
Frankrike	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Italien	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Nederländerna	0800 0223039
Norge	800 61272
Österrike	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Finland	00800 722 52272
Sverige	020792522
Storbritannien	0800 0327026

E-postadresser:

Tyska:	support.de@jabra.com
Engelska	support.de@jabra.com
Franska	support.de@jabra.com
Italienska	support.de@jabra.com
Nederländska	support.de@jabra.com
Skandinavien	support.no@jabra.com

Garanti i USA och Kanada

Produktgaranti begränsad av Jabra. Jabra garanterar Köparen att under en period av ett (1) år efter inköpsdatum (kallad Garantiperiod) av en Jabra-produkt (kallad Produkt) skall Produkten i allt väsentligt uppfylla Jabra:s publicerade produktspecifikationer i enlighet med dessa villkor. Köparen skall meddela Jabra om det uppstår några avvikelser under Garantiperioden och erhålla en skriftlig RMA (Return Material Authorization) och ett RMA-nummer för ej överensstämmande Produkt från Jabra samt returnera ej överensstämmande Produkt till Jabra, med förbetald fraktkostnad, tillsammans med en beskrivning av avvikelserna. Jabra:s exklusiva åtagande avseende ej överensstämmande Produkt skall vara att, efter Jabra:s val och på Jabra:s bekostnad, reparera eller byta ut en sådan Produkt så att den i allt väsentligt motsvarar de publicerade specifikationerna från inköpsdagen. Om Jabra efter eget gottfinnande anser att det inte är möjligt att reparera eller byta ut Produkten kan Jabra istället välja att återbetala det inköpspris som Köparen betalat för Produkten. FÖREGÅENDE ÄR KÖPARENS ENSAMBERÄTTIGADE ERSÄTTNING FÖR GARANTIBROTET AV JABRA AVSEENDE PRODUKTEN. Övanstående garantibestämmelse gäller inte en Produkt som inte har hanterats aktsamt eller enligt instruktionerna från Jabra, eller produkt som försvunnit eller tappats bort, ändrats, reparerats eller justerats av ej auktoriserad tredje part, installerats felaktigt eller missbrukats, eller där skadan på Produkten orsakar sådana fel som ligger utanför Jabra:s rimliga kontroll. Den här garantin ges endast till Köparen och är inte avsedd för underleverantörer eller återförsäljare av Produkten. Garantin gäller endast för nya Jabra-produkter köpta hos auktoriserade återförsäljare. Garantin gäller inte: "open box purchases", återförsäljning från privatpersoner eller någon annan typ av köp från oauktorerade underleverantörer. Förflyttning av Jabra-produkter via någon oauktorerad underleverantör innebär att tillverkningsgarantin annulleras och därmed blir ogiltig. VAD KÖPAREN BÖR SE UPP MED: Jabra-produkter som sålts av en privatperson eller oauktorerad underleverantör (och inte av en auktoriserad Jabra-återförsäljare) i befintligt skick. Hela risktagandet vad gäller kvalitet och prestanda på sådana produkter åligger köparen om den oauktorerade underleverantören inte betalar reparationskostnaderna. Om sådana produkter visar sig vara defekta efter inköpet, får köparen eller den auktoriserade underleverantören, och inte tillverkaren eller den auktoriserade återförsäljaren, stå för hela kostnaden för nödvändig service eller reparation. Därför rekommenderas köpare att införskaffa Jabra-produkter endast från Jabra-auktorerade återförsäljare. FÖREGÅENDE GARANTIBESTÄMMELSER ÄR ENSAMBERÄTTIGANDE, UTTRYCKTA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, UTGIVNA AV JABRA RÖRANDE PRODUKTEN, OCH JABRA AVSÄGER SIG ANSVARET FÖR ALLA ANDRA GARANTIBESTÄMMELSER, INKLUSIVE KONSUMENTGARANTIBESTÄMMELSER, LÄMPLIGHET FÖR SPECIFIKA ÄNDAMÅL OCH ICKE-INTRÄNG AV TREDJE PARTS RÄTTIGHETER. JABRA ÄR INTE ANSVARIG FÖR NÅGRA SKADOR SOM UPPSTÅTT I SAMBAND MED OLYCKSHÄNDELSE ELLER MISSBRUK AV PRODUKTEN, ÄVEN OM JABRA HAR INFORMERATS OM RISKEN FÖR SÅDANA SKADOR. JABRA:S ANSVAR FÖR SAMTLIGA SKADEKRAV SKALL INTE ÖVERSKRIDA DET BELOPP KÖPAREN BETALAT JABRA FÖR DEN PRODUKT SOM JABRA:S ANSVARSSKYLDIGHET GÄLLER.

Information om kontaktpersoner:

1. Webbplats: www.jabra.com/n-gage (för senaste supportinformation och användarhandböcker online)
2. E-post: Teknisk support: techsupp@jabra.com
Information: info@jabra.com
3. Telefonnr: 1 (800) 327-2230 (kostnadsfritt i USA och Kanada)

Information om garanti och kontaktpersoner i Asien och Stilla havsområdet

Garantin från GN Netcom A/S för den här produkten täcker alla skador på material och utförande under en period av ett år räknat från ursprungligt inköpsdatum. Garantivillkoren och vårt ansvar under den här perioden är enligt följande:

- Garantin är begränsad till den ursprungliga inköparen
- En kopia av kvittot eller annat inköpsbevis krävs. Utan något inköpsbevis fastställs garantiperiodens början till det tillverkningsdatum som finns angivet på produktens etikett.
- Garantin upphävs om etiketten med serienummer, datum eller produktnummer har avlägsnats, eller om produkten har skadats genom världslos hantering, felaktig installation, ändring eller reparation av en oauktorerad tredje part.
- GN Netcom:s ansvar för produkter är begränsat till reparation eller utbyte av delar av produkten enligt ensamberättigad bedömning.
- Underförstådd garanti för GN Netcom-produkter är begränsad till ett år efter inköpsdatum för alla delar, inklusive elsladdar och kontakter.
- Särskilt undantag för all garanti gäller förbrukningskomponenter med begränsad livslängd som utsätts för vanlig användning och slitage, till exempel mikrofonvindskydd, öronkuddar, dekorytor, batterier och andra tillbehör.
- GN Netcom har inget ansvar för skador i samband med olyckshändelser eller som följd av hantering eller missbruk av någon GN Netcom-produkt.
- Garantin ger dig specifika rättigheter och du kanske har andra rättigheter som skiljer sig beroende på vilken ort du befinner dig på.
- Om inget annat anges i användarhandboken, får användaren inte under några omständigheter försöka att på egen hand utföra service, justeringar eller reparationer på den här enheten, vare sig under eller efter garantiperioden. För allt sådant arbete måste den returneras till inköpsstället, fabriken eller auktoriserat serviceställe.
- GN Netcom har inget ansvar för förlust av eller skada på delar i samband med leverans. Allt arbete på GN Netcom-produkter utfört av oauktorerad tredje part innebär att garantin förklaras ogiltig.

Information om kontaktpersoner:

1. Webbplats: www.jabra.com/n-gage (för senaste supportinformation och användarhandböcker online)
2. Kostnadsfria samtal måndag till fredag

Kostnadsfritt telefonnr:

Australien:	1-800-083-140	(10.00–19.00)
Kina:	800-858-0789	(08.00–17.00)
Hongkong:	800-968-265	(08.00–17.00)
Indonesien:	001-803-852-7664	(08.00–17.00)
Japan:	0034-800-400-594	(09.00–18.00)
Malaysia:	1800-812-160	(08.00–17.00)
Nya Zeeland:	0800-447-982	(12.00–21.00)
Singapore:	800-860-0019	(08.00–17.00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08.00–17.00)

CE

Denna produkt är CE-märkt enligt villkoren i R- och TTE-direktivet (99/5/EC). GN Netcom meddelar härmed att denna produkt uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta villkor i direktivet 1999/5/EC. För ytterligare information, gå till vår hemsida <http://www.gnnetcom.com>. Inom EU är denna apparat avsedd att användas i Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Slovakien, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern samt Österrike, och inom EFTA i Island, Norge och Schweiz.

FCC

Denna apparat uppfyller avsnitt 15 av FCC-reglerna. Funktionen är underordnad följande två villkor: (1) Denna apparat får inte ge upphov till skadliga störningar, och (2) Denna apparat måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive sådana som kan ge upphov till oönskade funktioner.

Användaren får inte förändra eller modifiera apparaten på något sätt. Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen godkännts av Jabra (GN Netcom) leder till att användaren förlorar rätten att använda apparaten.

Denna apparat har testats och visat sig uppfylla begränsningarna för digitala apparater av Klass B, enligt avsnitt 15 i FCC-reglerna. Dessa gränser har framtagits för att tillhandahålla ett skäligt skydd mot skadliga störningar i installationer som befinner sig i bostadsområden.

Denna apparat alstrar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan ge upphov till skadliga störningar i radiokommunikationer om den inte har installerats och används enligt instruktionerna. Men det finns inga garantier för att störningar inte kommer att äga rum i en viss installation. Om denna utrustning ger upphov till skadliga störningar i radio- eller TV-mottagningar, vilket kan avgöras genom att stänga av och sätta på apparaten, rekommenderar vi användaren att försöka rätta till problemet genom att vidta en eller flera av följande åtgärder:

- Ändra riktning eller installationsplats för mottagningsantennen.
- Öka avståndet mellan apparaten och mottagaren.
- Anslut apparaten till ett uttag som inte är på samma strömkrets som mottagaren är ansluten till.
- Vänd dig till din återförsäljare eller till en erfaren radio- och TV-tekniker för hjälp.

Man ska placera apparaten och dess antenn tillsammans eller använda dessa tillsammans med en annan antenn eller sändare.

Industry Canada





Funktionen är underordnad följande två villkor: (1) Denna apparat får inte ge upphov till störningar och (2) Denna apparat måste acceptera alla mottagna störningar, inklusive sådana som kan ge upphov till oönskade funktioner.

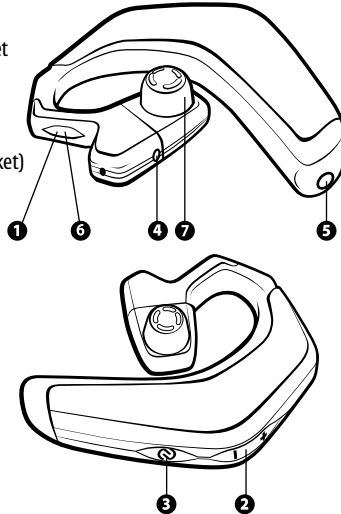
Termen "IC:" före certifikatets nummer/registreringsnumret betyder endast att registreringen utförts enligt en Konformitetsförklaring som anger att de tekniska specifikationerna från Industry Canada uppfyllts. Det betyder inte att Industry Canada godkänner apparaten.

Dansk

Om det trådløse dobbelte N-Gage-headset.....	96
KOM I GANG	97
1. Opladning af headsettet.....	97
2. Tænd/sluk for headsettet.....	98
3. Parring med din telefon.....	98
4. Bær headsettet efter eget ønske.....	99
5. Sådan	99
6. Det betyder lysene.....	100

Om det trådløse dobbelte N-Gage-headset

- LED
 - Den røde LED angiver alle tilstandene (parring, aktiv eller standby og batteriniveau, (lavt, oplader eller opladet))
- Lydstyrke op (+), lydstyrke ned (-)
- Parring-knap – **tryk på og hold**  nede for at sætte headsettet i parring-tilstand
- Opladerstik
- Stik til ekstra ørestykke
- Besvar/afslut-knap
 - Tryk på**  for at tænde headsettet (en række røde blink angiver, at headsettet er tændt)
 - Tryk på og hold**  nede for at slukke headsettet (en række røde blink angiver, at headsettet er slukket)
 - Tryk let på**  for at besvare eller afslutte et opkald
- Drej forsigtigt headsethuset, så det passer til det venstre øre. (Se figur 2)



Headset-funktioner

Med dit trådløse dobbelte N-Gage-headset kan du foretage dig alt dette (afhængigt af om telefonen understøtter funktionen):

- Besvare opkald
- Afslutte opkald
- Afvis opkald
- Foretage stemmeopkald
- Ringte til det sidst opkaldte nummer
- Sætte opkald i venteposition
- Parkere et opkald

Specifikationer

- Op til 6 timers taleid og 140 timers standbytid
- Genopladelige batterier med opladning fra stikkontakt via Nokia ACP-12 AC (leveres sammen med N-Gage-spilkonsollen) eller en anden kompatibel oplader (Se afsnit 1)
- Vejer 20 gram eksklusiv det ekstra ørestykke
- Rækkevidden er op til 10 meter
- Headset- og håndfri Bluetooth-profiler
- Bluetooth-specifikation version 1.2

KOM I GANG

Det trådløse dobbelte N-Gage-headset er nemt at betjene. Knappen til besvarelse/afslutning af et opkald på headsettet udfører forskellige funktioner, afhængigt af hvordan du trykker på den.

Fremgangsmåde:	Trykkets varighed:
Tryk let	Tryk let
Tryk	Ca. 1 sekund
Tryk på og hold nede	Ca. 5 sekunder

1 Opladning af headsettet

Sørg for, at det trådløse dobbelte N-Gage-headset er fuldt opladet, før du bruger det. Brug Nokia ACP-12-opladeren (leveres sammen med N-Gage-spilkonsollen) til opladning fra en stikkontakt. Tilslut headsettet som vist i figur 3. Når LED'en lyser rødt, er headsettet i gang med at blive opladet. Når LED'en slukkes, er headsettet fuld opladet.

Kompatible opladere:

- Nokia AC-1
- Nokia ACP-8
- Nokia ACP-9
- Nokia ACP-12
- Nokia LCH-12
- Nokia ACP-7

2 Tænd/sluk for headsettet

- **Tryk på** besvar/afslut-knappen (**Se fig. 1**) for at tænde headsettet.
- **Tryk på og hold** besvar/afslut-knappen nede for at slukke headsettet.

3 Parring med din telefon

Før du bruger det trådløse dobbelte N-Gage-headset, skal du oprette parring mellem headsettet og din mobiltelefon.

- Sæt headsettet i parring-tilstand**
 - Kontroller, at headsettet er tændt.
 - **Tryk på og hold** parring-knappen med mærket  (**Se fig. 1**) nede (5 sek.). LED'en holder op med at blinke for at angive parring-tilstand.
- Angivelse af N-Gage til 'registrering' af det trådløse dobbelte N-Gage-headset**
Følg vejledningen til telefonen. Du skal typisk bruge en opsætnings-, tilslutnings- eller Bluetooth-menu **på telefonen** og vælge en indstilling til at 'registrere' eller 'tilføje' en Bluetooth-enhed. (**Se fig. 4**)
- N-Gage registrerer det trådløse dobbelte N-Gage-headset**
Du bliver derefter spurgt, om du vil oprette parring mellem telefonen og headsettet. Accepter ved at trykke på Ja eller OK på telefonen, og bekræft med **adgangskoden eller PIN-koden = 0000 (fire nuller)**.

Headsettet bekræfter, at parringen er udført, via fem LED-blink og en bekræftende lyd. Hvis parringen mislykkedes, hører du kun lyden, og LED'en blinker ikke. Hvis parringen ikke lykkes, skal du gentage trin 1 til 3.

4 Bær headsettet efter eget ønske

Det trådløse dobbelte N-Gage-headset er klar til brug på det højre øre. Hvis du foretrækker det venstre, skal du dreje headsethuset forsigtigt, så det passer til det venstre øre. (**Se figur 2**)

Hvis du vil bruge begge ørestykker, skal du tilslutte det ekstra ørestykke til Bluetooth-enheden. Bemærk! Når du bruger begge ørestykker, skal Bluetooth-enheden bæres på højre øre.

Hvis du vil opnå maksimal ydeevne, skal du have det trådløse dobbelte N-Gage-headset og mobiltelefonen på samme side af kroppen eller over for hinanden. Ydeevnen forbedres som regel, hvis der ikke er nogen hindringer mellem headsettet og mobiltelefonen.

5 Sådan ...**Besvarer du et opkald**

- **Tryk let** på besvar/afslut-knappen (**Se fig. 1**) på headsettet for at besvare et opkald.

Afslutter du et opkald

- **Tryk let** på besvar/afslut-knappen for at afslutte et aktivt opkald.

Foretager du et opkald

- Når du foretager et opkald fra mobiltelefonen, overføres opkaldet automatisk til headsettet.

Afviser du et opkald

- **Tryk på** besvar/afslut-knappen, når telefonen ringer, for at afvise et indgående opkald. Den, der ringer til dig, vil, afhængigt af telefonens indstillinger, blive viderestillet til telefonsvareren eller høre en optaget-tone.

Aktiverer du stemmeopkald

- **Tryk let på** besvar/afslut-knappen. Optag stemmekoden via headsettet for at få det bedste resultat. Du kan få flere oplysninger om denne funktion i brugervejledningen til telefonen.

Ringer du til det sidst opkaldte nummer

- Tryk på besvar/afslut-knappen.

Justerer du lyd og lydstyrke

- **Tryk på** lydstyrke op eller ned (+ eller -) for at justere lydstyrken. (Se figur 1)

Sætter du et opkald i venteposition eller parkerer du et opkald

Disse funktioner gør det muligt at parkere en samtale og besvare et ventende opkald.

- **Tryk på** besvar/afslut-knappen én gang for at parkere det aktive opkald og besvare det ventende.
- **Tryk på** besvar/afslut-knappen for at skifte mellem de to opkald.
- **Tryk let på** besvar/afslut-knappen for at afslutte den aktive samtale.

6 Det betyder lysene

Hvis LED'en	Har det følgende betydning for headsettet
Blinker rødt	Blinker hvert sekund: der er et aktivt opkald
Blinker rødt	Blinker hvert 3. sekund: i standby-tilstand
Blinker rødt	Blinker tre gange hvert 3. sekund: ved at løbe tør for batteri
Lyser rødt	I pairing-tilstand – se afsnit 3

Dette N-Gage-produkt er udviklet under licens af Jabra (GN Netcom A/S). Al kundeservice og alle garantiaftaler administreres af Jabra (GN Netcom A/S).

Europæisk garanti og kundeserviceoplysninger

GN Netcom A/S garanterer, at dette produkt er frit for alle materiale- og håndværksmæssige fejl i en periode på to år fra købsdato.

Betingelserne indeholdt i denne garanti og vores forpligtelser i forbindelse med denne garanti er som følger:

- Garantien er kun gældende for den oprindelige køber.
- En kopi af kvitteringen eller et andet købsbevis er påkrævet.
- Garantien er ugyldig, hvis serienummeret, datokoden eller produktetiketten er fjernet, eller hvis produktet har været udsat for fysisk vold, forkert installation, ændringer eller reparationer foretaget af en uautoriseret tredjepart.
- Garantien for GN Netcom-produkter er begrænset til reparation eller udskiftning af produktet efter GN Netcoms eget skøn.
- Varigheden af stiftende garantier for GN Netcom-produkter er begrænset til et år fra købsdato for alle dele, herunder også ledninger eller stik.

- Komponenter med en begrænset levetid, der udsættes for almindelig slitage, som f.eks. mikrofon-vindhætter, ørepuder, dekorativt udstyr, batterier og andet tilbehør er ikke dækket af garantien.
- GN Netcom kan ikke gøres ansvarlig for noget direkte, indirekte eller særskilt dokumenteret tab eller nogen følgeskader som følge af brug af GN Netcom-produkter.
- Denne garanti giver dig bestemte rettigheder, og du kan have andre rettigheder, der kan være forskellige fra sted til sted.
- Medmindre andet er angivet i brugervejledningen, må brugeren ikke, under nogen omstændigheder, udføre service på, foretage justeringer eller reparationer af denne enhed, uanset om enheden er omfattet af garantien eller ej. Enheden skal afleveres til købsstedet, fabrikken eller et autoriseret serviceværksted for den type arbejde.
- GN Netcom kan ikke holdes ansvarlig for tab eller skader, der måtte opstå i forbindelse med forsendelsen. Reparationer af GN Netcom-produkter, der udføres af uautoriserede tredjeparter, gør garantien ugyldig.

Kundekontaktoplysninger:

Internetadresse: www.jabra.com/n-gage (med de seneste support-oplysninger og onlinebrugervejledninger).

Belgique/Belgium	0800722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	08001826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Israel	00800 722 52272
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026

E-mail-adresser:

Deutsch:	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Skandinavisk	support.no@jabra.com

Garanti gældende for USA og Canada

Begrænset produktansvar for Jabra. Jabra giver Kunden garanti for, at Jabra-produktet (Produktet) i en periode på et (1) år efter købsdato (Garantiperioden) er i overensstemmelse med Jabras specifikationer for produktet gældende fra den dato, hvor Køber køber Produktet i overensstemmelse med de gældende betingelser.

Køber skal informere Jabra om produkter, der ikke lever op til kravene i garantiperioden, og indhente en skriftlig RMA (Return Material Authorization) og et RMA-nummer for det Produkt, der ikke lever op til kravene, fra Jabra og aflevere det pågældende Produkt til Jabra, med forudbetalt fragt, med en erklæring, der beskriver fejl og mangler. Jabras særlige forpligtelser i forbindelse med Produkter, der ikke lever op til kravene, efter Jabras eget valg og på Jabras bestigning, er at reparere eller udskifte et sådant Produkt, så det efterlever de officielle specifikationer på datoen for Købers køb, eller, hvis Jabra, efter Jabras eget skøn, afgør, at det ikke er muligt at reparere eller udskifte Produktet, kan Jabra, efter Jabras eget valg, refundere den købesum, Køber har betalt for Produktet. OVENNÆVTE ER KØBERS ENESTE BEFØJELSER, HVIS GARANTIIEN MISLIGHOLDES AF JABRA I FORBINDELSE MED PRODUKTET. Ovenstående garanti gælder ikke for Produkter, der ikke er anvendt eller håndteret i overensstemmelse med den vejledning, som Jabra leverer, som af en eller anden grund er forsvundet eller anbragt forkert eller er blevet forandret, repareret, ændret, med undtagelse af Jabra eller en af Jabra autoriseret servicevirksomhed, eller som er installeret forkert, brugt forkert, ødelagt eller i de tilfælde, hvor Produktet er defekt pga. fejl eller skader, der ligger uden for Jabras kontrol. Garantien gælder kun for Køber og omfatter ikke distributører, forhandlere eller andre videreførere af Produktet. Denne garanti gælder kun for nye Jabra-produkter, der er købt af en autoriseret forhandler. Garantien gælder ikke for: "open box-køb", videresalg af private parter eller andre tredjepartskøb fra uautoriserede distributører. Overlevering af Jabra-produkter gennem en uautoriseret distributør gør producentens garanti ugyldig. KØBER SKAL VÆRE OPMÆRKSOM PÅ: Jabra-produkter, der sælges af en privat part eller en uautoriseret distributør og ikke af en autoriseret Jabra-forhandler, sælges, som de er og forefindes eller med alle fejl og mangler, med hensyn til Jabra. Derfor påhviler ansvaret for kvalitet og ydeevne af sådanne produkter alene køberen, hvis den uautoriserede distributør ikke vil dække omkostningerne til reparation. Hvis sådanne produkter viser sig at være defekte efter køb, påtager køber eller den uautoriserede distributør, og ikke producenten eller producentens autoriserede forhandlere, sig alle omkostninger forbundet med service eller reparation. Derfor opfordres køberne på det stærkeste til kun at købe Jabra-produkter fra Jabra-autoriserede forhandlere. OVENSTÅENDE GARANTIER ER DE ENESTE GARANTIER, DIREKTE ELLER INDIREKTE, SOM JABRA YDER I FORBINDELSE MED PRODUKTET, OG JABRA FRASKRIVER SIG ETHVERT ANSVAR, HERUNDER ANSVAR FOR SALGBARHED, EGNETHED TIL SPECIELLE FORMÅL, OG AT PRODUKTET IKKE KRÆNKER TREDJEMANDS RETTIGHEDER. JABRA ER IKKE ERSTATNINGSPLOLIGT FOR SPECIELLE, TILFÆLDIGE ELLER FØLGESKADER, DER MÅTTE OPSTÅ I FORBINDELSE MED PRODUKTET, UANSET OM JABRA ER BLEVET ADVISERET OM MULIGHEDEN FOR SÅDANNE SKADER. JABRAS ERSTATNINGANSVAR I FORBINDELSE MED EVENTUELLE KRAV KAN IKKE OVERSTIGE DET BELØB, SOM KØBER HAR BETALT TIL JABRA FOR DET PRODUKT, DER ER ÅRSAG TIL JABRAS ERSTATNINGSFORPLIGTELSE.

Kundekontaktoplysninger:

1. Internetadresse: www.jabra.com/n-gage (med de seneste support-oplysninger og onlinebrugervejledninger).
2. E-mail-adresser: teknisk support: techsupp@jabra.com
Information: info@jabra.com
3. Telefon: 1 (800) 327-2230 (gratis i USA og Canada)

Garanti for Asien og Stillehavslændene og kundekontaktoplysninger

GN Netcom A/S garanterer, at dette produkt er frit for alle materiale- og håndværksmæssige fejl i en periode på et år fra købsdato. Betingelserne indeholdt i denne garanti og vores forpligtelser i forbindelse med denne garanti er som følger:

- Garantien er kun gældende for den oprindelige køber.
- En kopi af kvitteringen eller et andet købsbevis er påkrævet. Uden købsbevis gælder garantien fra den produktionsdato, der er trykt på produktet.
- Garantien er ugyldig, hvis serienummeret, datokoden eller produktetiketten er fjernet, eller hvis produktet har været udsat for fysisk vold, forkert installation, ændringer eller reparationer foretaget af en uautoriseret tredjepart.
- Garantien for GN Netcom-produkter er begrænset til reparation eller udskiftning af produktet efter GN Netcoms skøn.
- Varigheden af stiltende garantier for GN Netcom-produkter er begrænset til et år fra købsdato for alle dele, herunder også ledninger eller stik.
- Komponenter med en begrænset levetid, der udsættes for almindelig slitage, som f.eks. mikrofon-vindhætter, ørepuder, dekorativt udstyr, batterier og andet tilbehør er ikke dækket af garantien.
- GN Netcom kan ikke gøres ansvarlig for noget direkte, indirekte eller særskilt dokumenteret tab eller nogen følgeskader som følge af brug af GN Netcom-produkter.
- Denne garanti giver dig bestemte rettigheder, og du kan have andre rettigheder, der kan være forskellige fra sted til sted.
- Medmindre andet er angivet i brugervejledningen må brugeren ikke, under nogen omstændigheder, udføre service på, foretage justeringer eller reparationer af denne enhed, uanset om enheden er omfattet af garantien eller ej. Enheden skal afleveres til købsstedet, fabrikken eller et autoriseret serviceværksted for den type arbejde.
- GN Netcom kan ikke holdes ansvarlig for tab eller skader, der måtte opstå i forbindelse med forsendelsen. Reparationer af GN Netcom-produkter, der udføres af uautoriserede tredjeparter, gør garantien ugyldig.

Kundekontaktoplysninger:

1. Internetadresse: **www.jabra.com/n-gage** (med de seneste support-oplysninger og onlinebrugervejledninger).
2. Gratis telefonsamtaler mandag til fredag

Gratisnummer:

Australien:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
Kina:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
Hongkong:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
Indonesien:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
Japan:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
Malaysia:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
New Zealand:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
Singapore:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
Taiwan:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i R & TTE-direktivet (99/5/EC). GN Netcom erklærer hermed, at dette produkt overholder de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EC.

Du kan få yderligere oplysninger på adressen <http://www.gnnetcom.com>

Denne enhed er inden for EU beregnet til brug i Østrig, Belgien, Cypern, Tjekkiet, Danmark, Estland, Finland, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Ungarn, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Polen, Portugal, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Holland, Storbritannien og inden for EFTA på Island, i Norge samt i Schweiz.

FCC

Denne enhed overholder stk. 15 i FCC-lovgivningen. Driften er betinget af følgende to forhold: (1) Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og (2) denne enhed skal kunne modstå interferens, herunder også interferens, der kan forårsage driftsforstyrrelser.

Brugerne må ikke foretage ændringer eller forandre enheden på nogen måde. Ændringer eller forandringer, der ikke udtrykkeligt er godkendt af Jabra (GN Netcom), gør brugernes ret til at betjene udstyret ugyldig.

Dette udstyr er blevet testet og overholder grænserne for en digital enhed i klasse B, i overensstemmelse med stk. 15 i FCC-lovgivningen. Disse grænser er udviklet med henblik på at beskytte mod skadelig interferens i en beboelsesinstallation.

Dette udstyr genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med vejledningen, kan det forårsage interferens til skade for radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke opstår interferens i en bestemt installation. Hvis dette udstyr er årsag til interferens til skade for radio- eller tv-modtagelse, hvilket kan afgøres ved at slukke og tænde for udstyret, opfordres brugeren til at forsøge at afhjælpe interferensen vha. en eller flere af følgende metoder:

- Drej den modtagende antenne, eller stil den et andet sted.
- Gør afstanden mellem udstyret og modtageren større.
- Tilslut udstyret til et stik i en anden strømkreds end den strømkreds, hvortil modtageren er tilsluttet.
- Kontakt forhandleren eller en dygtig radio-/tv-tekniker for at få hjælp.

Enheden og den tilhørende antenne må ikke placeres eller fungere sammen med en anden antenne eller sender.

Industry Canada

Driften er betinget af følgende to forhold: (1) Denne enhed må ikke forårsage interferens, og (2) denne enhed skal kunne modstå interferens, herunder også interferens, der kan forårsage driftsforstyrrelser.

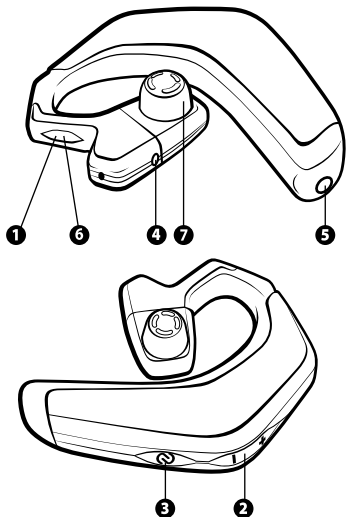
Termen "IC:" før certificerings-/registreringsnummeret er kun et udtryk for, at registreringen fandt sted på basis af en overensstemmelseserklæring, der angiver, at de af Industry Canada fremsatte tekniske specifikationer overholdes. Termen er ikke et udtryk for, at Industry Canada har godkendt udstyret.

ภาษาไทย

เกี่ยวกับหูฟังไร้สาย N-Gage	108
การใช้งานครั้งแรก	109
1. การชาร์จไฟหูฟัง	109
2. ปรับหูฟังของคุณเปิดและปิด	110
3. จับคู่กับโทรศัพท์	110
4. สวมใส่ตามตัวเองชอบ	111
5. วิธีการ	111
6. ความหมายของไฟกระพริบ	112

เกี่ยวกับหูฟังคู่ไร้สาย N-Gage

- ไฟ LED
 - ไฟสีแดงแสดงโหมด (จับคู่ ทำงานหรือสแตนด์บายและสถานะของแบตเตอรี่ (ไฟไม่พอส่งชาร์จไฟหรือชาร์จไฟเต็มแล้ว))
- กดปุ่ม (+) เพื่อเพิ่มความดังของเสียง กดปุ่ม (-) เพื่อลดความดังของเสียง
- ปุ่มจับคู่ - กดปุ่มนี้ค้างไว้สามารถตั้งค่าหูฟังให้เป็นรูปแบบจับคู่
- เม้าชาร์จไฟ
- ปลั๊กของหูฟังแถม
- ปุ่มรับสาย/วางสาย
 - กดปุ่มนี้เพื่อเปิดหูฟัง (ส่องแสงวาบสีแดงขึ้นมาแสดงว่าเปิดสำเร็จ)
 - กดปุ่มนี้ค้างไว้เพื่อปิดหูฟัง (ส่องแสงวาบสีแดงขึ้นมาแสดงว่าปิดสำเร็จ)
 - กดปุ่มนี้เบาๆเพื่อรับสายหรือวางสาย
- หมุนปลอกนอกของลำโพงเบาๆให้ชิดกับหูข้างซ้าย (ดูภาพ 2)



หูฟังของคุณสามารถทำงานอะไรบ้าง

- รับสาย
- วางสาย
- ปฏิเสธสายเรียกเข้า
- โทรออกด้วยเสียง
- เรียกหมายเลขล่าสุด
- การรอสาย
- ตั้งสายสนทนาให้อยู่ในโหมดรอสาย

รายละเอียดเกี่ยวกับเครื่อง

- เวลาสนทนาถึง 6 ชั่วโมง/เวลาสแตนด์บายถึง 140 ชั่วโมง
- การชาร์จแบตเตอรี่ สามารถชาร์จไฟด้วยไฟฟ้ากระแสสลับ Nokia ACP-12 AC (เสนอด้วยกันกับN-Gage Game Deck)หรือเครื่องชาร์จอื่นๆที่เหมาะสม (ดูตอนที่ 1)
- น้ำหนัก 9 กรัมไม่รวมหูฟังแถม
- ระยะการใช้งาน 10 เมตร (ประมาณ 33 ฟุต)
- รูปร่างของหูฟังและ hands-free Bluetooth
- รายละเอียดเกี่ยวกับBluetooth ฉบับ 1.2

การใช้งานครั้งแรก

หูฟังคู่ไร้สาย N-Gage ง่ายต่อการใช้งาน โดยกดปุ่มรับสาย/วางสายบนหูฟัง สามารถใช้งานฟังก์ชันที่ไม่เหมือนกันซึ่งขึ้นกับเวลาที่คุณกดค้างไว้

คำสั่ง	เวลาดำเนินการ
กดเบาๆ	กดสั้นๆ
กด	กดค้างไว้ 1 วินาที
กดค้างไว้	กดค้างไว้ 5 วินาที

1 การชาร์จไฟหูฟัง

โปรดมั่นใจว่าหูฟังคู่ไร้สาย N-Gage ของคุณได้ชาร์จไฟเต็มแล้วก่อนการใช้งาน คุณสามารถชาร์จไฟจากเม้าจ่ายไฟฟ้าด้วย Nokia ACP-12 AC adaptor (เสนอด้วยกันกับN-Gage Game Deck) ต่อเชื่อมหูฟังของคุณตามภาพ 3 เมื่อไฟ LED ส่องสีแดง แสดงว่าหูฟังของคุณกำลังชาร์จไฟอยู่ เมื่อไฟ LED ดับลง แสดงว่าชาร์จไฟเต็มแล้ว

ชาร์จที่เหมาะสม:

- Nokia AC-1
- Nokia ACP-8
- Nokia ACP-9
- Nokia ACP-12
- Nokia LCH-12
- Nokia ACP-7


2 ปรับหูฟังของคุณเปิดและปิด

- กดปุ่มรับสาย/วางสาย(รูปภาพ 1)เพื่อเปิดหูฟัง
- กดปุ่มรับสาย/วางสายค้างไว้เพื่อปิดหูฟัง

3 จับคู่กับโทรศัพท์

จับคู่หูฟังคู่ไร้สาย N-Gage ให้ทำงานร่วมกันกับโทรศัพท์ของคุณก่อนการใช้งาน

1. ตั้งค่าหูฟังให้อยู่ในโหมดจับคู่

- มั่นใจว่าได้เปิดหูฟังแล้ว
- กดปุ่มจับคู่ซึ่งระบุด้วย  ค้างไว้(5วินาที) (รูปภาพ 1) เมื่อ LED ส่องแสงแสดงอยู่ในสภาวะการจับคู่

2. ตั้งค่า N-Gage ของคุณให้ "ค้นหา" หูฟังคู่ไร้สาย N-Gage

โปรดตั้งค่าโทรศัพท์ตามคำแนะนำวิธีการใช้ ตามปกติแล้วขั้นตอนเหล่านี้ได้แก่ เปิดเมนู "ตั้งค่า" "ต่อเชื่อม" หรือ "Bluetooth" แล้วเลือกรายการ "ค้นหา" หรือ "เพิ่ม" อุปกรณ์ Bluetooth (รูปภาพ 4)

3. N-Gage ของคุณจะค้นหาหูฟังคู่ไร้สาย N-Gage

ต่อไปโทรศัพท์ของคุณจะถามคุณว่าจะทำการจับคู่กันหรือไม่ กด "yes" เพื่อตกลง หรือ "ok" และป้อนรหัสผ่านหรือ PIN = 0000 (ศูนย์สี่ตัว) เพื่อยืนยันตกลง

ไฟ LED ของหูฟังจะกระพริบ5ครั้งและส่งเสียงเตือนให้ทราบว่าได้สำเร็จการจับคู่ เมื่อการจับคู่ไม่สำเร็จ เพียงมีเสียงดังขึ้น แต่ไฟ LED ไม่ส่องแสง ในกรณีที่การจับคู่ไม่สำเร็จ เข้าขั้นตอน1ถึง3

4 สวมใส่ตามตัวเองชอบ

หูฟังคู่ไร้สาย N-Gage ได้ออกแบบไว้ให้สวมใส่บนหูข้างขวา หากคุณถนัดข้างซ้าย โปรดหมุนปลอกนอกของลำโพงเบาๆให้ชิดกับหูข้างซ้าย (รูปภาพ 2)

หากต้องการใช้หูฟังทั้งสอง สามารถเชื่อมหูฟังแถมเข้ากับอุปกรณ์ Bluetooth ค่าเดือน: เมื่อใช้หูฟังทั้งสอง อุปกรณ์ Bluetoothต้องสวมใส่บนหูขวา

เพื่อให้ได้เสียงที่ดีที่สุด โปรดตั้งหูฟังคู่ไร้สาย N-Gage ของคุณให้อยู่ข้างเดียวกันหรือเป็นเส้นเดียวกันกับโทรศัพท์ ในกรณีที่ไม่มีสิ่งกีดขวางโดยอยู่ระหว่าง Jabra JX10 กับโทรศัพท์ คุณจะได้อาเสียงที่ดีกว่า

5 วิธีการ...

รับสายเรียกเข้า

- กดปุ่มรับสาย/วางสาย (รูปภาพ 1) บนหูฟังเบาๆเพื่อรับสายเรียกเข้า

วางสายสนทนา

- กดปุ่มรับสาย/วางสายเบาๆเพื่อวางสายสนทนา

การโทรออก

- เวลาคุณโทรออกด้วยโทรศัพท์ สายที่เรียกจะโอนสายไปยังหูฟังของคุณโดยอัตโนมัติ

การปฏิเสธสายเรียกเข้า

- กดปุ่มรับสาย/วางสายเมื่อเสียงกริ่งดังขึ้นเพื่อปฏิเสธสายเรียกเข้า คนที่เรียกสายจะถูกนำไปยัง voice mail หรือได้ยินสัญญาณสายไม่วางตามค่าที่เรขาคณิตตั้งไว้

การใช้โทรออกด้วยเสียง*

- กดปุ่มรับสาย/วางสายเบาๆ เพื่อได้รับผลที่ดีที่สุด มันก็กเสียงโทรออกด้วยหูฟังของคุณ โปรดอ่านคู่มือการใช้เพื่อได้รับข้อมูลการใช้ฟังก์ชันนี้เพิ่มเติม

เรียกหมายเลขล่าสุด

- กดปุ่มรับสาย/วางสาย

ปรับเสียงและความดังของเสียง

- กดปุ่มเพิ่มหรือลดความดังของเสียง (+ หรือ -) เพื่อปรับความดังของเสียง (รูปภาพ 1)

การรอสายและตั้งสายสนทนาให้อยู่ในโหมดรอสาย

ฟังก์ชันนี้ให้คุณสามารถตั้งสายสนทนาให้อยู่ในโหมดรอสายและรับสายที่รออยู่

- กดปุ่มรับสาย/วางสายหนึ่งครั้งเพื่อตั้งสายสนทนาให้อยู่ในโหมดรอสายและรับสายที่รออยู่
- กดปุ่มรับสาย/วางสายเพื่อสลับรับทั้งสองสายที่เรียกเข้า
- กดปุ่มรับสาย/วางสายเบาๆเพื่อวางสายสนทนา

6 ความหมายของไฟกระพริบ

สถานะไฟกระพริบ	ความหมายเกี่ยวกับ handset ของคุณ
ส่องแสงวาบสีแดง	ส่องแสงวาบ 1 ครั้งทุกๆวินาที: กำลังคุยสายอยู่
ส่องแสงวาบสีแดง	ส่องแสงวาบ 1 ครั้งทุก 3 วินาที: อยู่ในโหมดสแตนด์บาย
ส่องแสงวาบสีแดง	Flashing 3 times every 3 seconds: ไฟแบตเตอรี่ไม่พอ
ส่องแสงสีแดงอย่างต่อเนื่อง	อยู่ในโหมดจับคู่ – โปรดอ่านตอนที่ 3

ผลิตภัณฑ์N-Gage นี้ได้รับอนุญาตการผลิตของ Jabra (GN Netcom A/S) Jabra (GN Netcom A/S) จะรับผิดชอบการบริการลูกค้าและขอคดลงการรับประกันทั้งหมด

นโยบายการรับประกันและข้อมูลการบริการลูกค้าเขตยุโรป

GN Netcom A/S จะรับประกันข้อบกพร่องด้านวัสดุและทักษะการผลิตของผลิตภัณฑ์นี้ ระยะประกันนี้เป็นสองปีนับจากวันที่จัดซื้อ

รายละเอียดของเงื่อนไขการรับประกันและความรับผิดชอบของบริษัทฯดังต่อไปนี้:

- การรับประกันใช้กับเฉพาะผู้จัดซื้อดั้งเดิม
- ต้องเก็บสำเนาใบเสร็จรับเงินหรือหลักฐานจัดซื้ออื่นๆ
- หากหมายเลขประจำตัวเครื่อง จลาการที่ส่วหรือจลาการผลิตที่ถูกฉีก หรือผลิตภัณฑ์นี้ขาดเนื่องจากอุบัติเหตุไม่ถูกต้อง หรือติดตั้ง ตัดแปลงหรือซ่อมแซมโดยฝ่ายที่สามมิไม่ได้รับมอบหมาย จะทำให้การรับประกันหมดผลโดยอัตโนมัติ
- GN Netcom เฉพาะรับผิดชอบซ่อมแซมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ตามความตัดสินใจของตนเอง
- การรับประกันที่ไม่ระบุของGN Netcom ครอบคลุมส่วนประกอบทั้งหมดเฉพาะภายในหนึ่งปีนับจากวันที่สั่งซื้อ รวมทั้งสายเคเบิลหรือเครื่องต่อเชื่อม
- สภาพนอกการรับประกันได้แก่อุปกรณ์ที่มีอายุการใช้งานจำกัดในกรณีที่สวมใส่และฉีกปกคิ อาทิ ปลายไมโครโฟน ที่รองหูฟัง เครื่องประดับ แบตเตอรี่และของเสริมอื่นๆ
- สำหรับความเสียหายที่เกิดขึ้นโดยบังเอิญหรือแน่นอนเนื่องจากการใช้งานหรือการใช้ผลิตภัณฑ์ GN Netcom ผิดวิธี GN Netcom จะไม่รับผิดชอบ

- การรับประกันนี้จะให้สิทธิที่ระบุกับคุณ และคุณอาจจะมีสิทธิต่างกันตามบริเวณต่างกัน
- นอกจากคู่มือการใช้ได้ระบบ มิฉะนั้น ผู้ใช้ไม่ต้องลงไปปรากฏวิชา ตัดแปลงหรือซ่อมแซมในททุกเหตุการณ์ ไม่ว่าอยู่ในระยะประกันหรือไม่ ต้องส่งสินค้ากลับไปยังสถานที่สั่งซื้อ โรงงานผลิตหรือหน่วยงานที่ได้รับมอบหมายอำนาจเพื่อดำเนินงานนี้
- GN Netcom ไม่รับผิดชอบกรณีที่สูญหายหรือเสียหายระหว่างการขนส่ง การที่ฝ่ายที่สามซึ่งไม่ได้รับมอบหมายอำนาจได้ทำการซ่อมแซมต่อผลิตภัณฑ์ GN Netcom จะทำให้การรับประกันหมดผลบังคับใช้โดยอัตโนมัติ

ข้อมูลการติดต่อลูกค้า:

เว็บ: www.jabra.com/n-gage สามารถได้รับข้อมูลสนับสนุนล่าสุดและคู่มือการใช้ออนไลน์

เบลเยียม	0800722 52272
เดนมาร์ก	702 52272
เยอรมัน	08001826756
สวีต	00800 722 52272
สเปน	900 984572
ฝรั่งเศส	0800 900325
อิสราเอล	00800 722 52272
อิตาลี	800 786532
ลักเซมเบิร์ก	00800 722 52272
เนเธอร์แลนด์	0800 0223039
นอร์เวย์	800 61272
ออสเตรเลีย	00800 722 52272
โปรตุเกส	00800 722 52272
ฟิลแลนด์	00800 722 52272
สวีเดน	020792522
อังกฤษ	0800 0327026

ที่อยู่อีเมล:

ภาษาเยอรมัน	support.de@jabra.com
ภาษาอังกฤษ	support.uk@jabra.com
ภาษาฝรั่งเศส	support.fr@jabra.com
ภาษาอิตาลี	support.it@jabra.com
ภาษาเนเธอร์แลนด์	support.nl@jabra.com
ภาษาสแกนดิเนเวีย	support.no@jabra.com

นโยบายการรับประกันเซตอเมริกาและแคนาดา

นโยบายการรับประกันสินค้าที่จำกัดของ Jabra Jabra รับประกันสินค้าระยะ(1ปี) (“ระยะรับประกัน”) นับตั้งแต่วันที่ผู้ซื้อส่งข้อผิดพลาดของ Jabra (“ผลิตภัณฑ์”) ผลิตภัณฑ์สอดคล้องกับหนึ่งสี่คุณสมบัติที่จัดพิมพ์โดย Jabra ในวันที่ผู้ซื้อรับข้อผิดพลาดที่ และมีข้อกำหนดดังต่อไปนี้ ผู้ซื้อต้องแจ้งกรณีที่ไม่สอดคล้องให้ Jabra ทราบภายในระยะรับประกันและรับการมอบอำนาจลงคืนสินค้าเป็นลายลักษณ์อักษร (“RMA”) และหมายเลข RMA ของสินค้าไม่สอดคล้องจาก Jabra รวมทั้งต้องจ่ายค่าขนส่งล่วงหน้า และแนบหนังสืออธิบายข้อที่ไม่สอดคล้องของสินค้า ข้อผูกพันของ Jabra ต่อสินค้าไม่สอดคล้องเพียงแต่เลือกและจ่ายค่าใช้จ่ายเพื่อซ่อมแซมหรือเปลี่ยนสินค้าใหม่ เพื่อทำให้สภาพจริงของสินค้าสอดคล้องกับหนึ่งสี่คุณสมบัติในวันที่ผู้ซื้อจัดซื้อ หรือหาก Jabra ตัดสินด้วยตนเองว่าไม่สามารถซ่อมแซมหรือเปลี่ยนสินค้าได้ Jabra สามารถเลือกคืนเงินให้กับผู้ซื้อตามราคาซื้อของสินค้า ข้อดังกล่าวข้างบนเป็นวิธีการชดเชยผู้ซื้อวิธีเดียว ข้ออธิบายเกี่ยวกับสภาพที่นอกนโยบายการรับประกันของ JABRA สภาพผิดปกติของสินค้าที่ทำใหหมดสภาพการรับประกันมีดังนี้ ไม่ได้ใช้งานหรือปฏิบัติอย่างถูกต้องตามคำแนะนำวิธีการใช้ที่เสนอโดย Jabra การสูญหายหรือการดัดแปลงที่ไม่ถูกต้องไม่ว่าเนื่องจากสาเหตุใด หรือการตัดแปลงซ่อมแซมหรือปรับเปลี่ยนโดยไม่ได้นับ Jabra หรือหน่วยงานให้การบริการที่ได้รับมอบอำนาจของ Jabra และข้อบกพร่องเนื่องจากการติดตั้งผิด การใช้งานผิดวิธี ประมาทหรืออุบัติเหตุ ความเสียหายที่มิใช่ผลที่ Jabra ไม่สามารถควบคุมได้ การรับประกันนี้เพียงใช้กับผู้ใช้ที่ รวมทั้งผู้แทนจำหน่าย ผู้ขายปลีกหรือ ผู้ขายอื่นๆ การรับประกันนี้นำมาใช้กับเฉพาะผลิตภัณฑ์ Jabra ใหม่ที่ซื้อจากผู้ขายปลีกที่ได้รับมอบหมายอำนาจ การรับประกันนี้ไม่ใช่กับ: “ซื้อเปิดใหม่” ซื้อต่อจากหุ้นส่วนตัวหรือซื้อจากฝ่ายที่สามซึ่งเป็นผู้แทนจำหน่ายที่ไม่ได้รับมอบหมายอำนาจ การตอบขายโดยผู้แทนจำหน่ายที่ไม่ได้รับมอบหมายอำนาจจะทำให้การรับประกันของผู้ผลิตหมดผล ข้ออันที่ส่งผลกระทบต่อ: สินค้า Jabra ซึ่งไม่ใช่จำหน่ายโดยผู้ขายปลีกที่ได้รับมอบหมายอำนาจของ Jabra แต่จำหน่ายโดยกลุ่มส่วนตัวหรือผู้แทนจำหน่ายที่ไม่ได้รับมอบหมายอำนาจ สำหรับ Jabra สินค้าที่ตามหลักการ “ตามแบบดั้งเดิม” หรือ “ไม่รับประกันบกพร่องของสินค้า” เท่านั้น ดังนั้น หากผู้แทนจำหน่ายที่ไม่ได้รับมอบหมายอำนาจไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่ซ่อมแซมบกพร่อง ความเสียหายของสภาพและสมรรถนะของสินค้าต้องรับผิดชอบโดยผู้ซื้อ หลังจากจัดซื้อแล้ว หากยืนยันว่าผลิตภัณฑ์ที่มีบกพร่องแท้ ผู้ซื้อหรือผู้แทนจำหน่ายที่ไม่ได้รับมอบหมายอำนาจต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายการบริการและซ่อมแซมทั้งหมดที่จำเป็น แต่ไม่ใช่ผู้ผลิตหรือผู้ขายปลีกที่ได้รับมอบหมายอำนาจ ดังนั้น แนะนำให้ผู้ซื้อส่งข้อสินค้า Jabra จากผู้ขายปลีกที่ได้รับมอบหมายอำนาจของ Jabra การรับประกันดังกล่าวเป็นการรับประกันเดียวเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ที่ระบุชัดเจนหรือไม่ระบุที่เสนอโดย JABRA JABRA จะปฏิเสธประกันอื่นๆ รวมทั้งความเป็นคาขาย ความเหมาะสมกับการใช้ประโยชน์ในทางพิเศษและไม่ละเมิดสิทธิของฝ่ายที่สาม JABRA จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์นี้ที่เนื่องจากสาเหตุพิเศษหรือปัญหาหรือผลตาม แม้กระทั่ง JABRA เคยรับข้อเตือนเกี่ยวกับความเป็นไปได้ของความเสียหายชนิดนี้ก็ได้ ความรับผิดชอบของ JABRA ต่อการเรียกร้องไม่ควรเกินกว่าค่าใช้จ่ายที่ผู้ซื้อจัดซื้อสินค้าที่ผู้ซื้อเรียกร้องชดเชยให้กับ JABRA

ข้อมูลการติดต่อลูกค้า

1. เวย์: www.jabra.com/g-gage (สามารถได้รับข้อมูลสนับสนุนล่าสุดและคู่มือการใช้ออนไลน์)
2. ที่อยู่อีเมล: สนับสนุนทางเทคนิค: techsupp@jabra.com
ข้อมูล: info@jabra.com
3. โทรศัพท์: 1 (800) 327-2230 (โทรสายฟรีในอเมริกาและแคนาดา)

นโยบายการรับประกันและข้อมูลการบริการลูกค้าเขตเอเชียและแปซิฟิก

GN Netcom A/S จะรับประกันข้อบกพร่องด้านวัสดุและทักษะการผลิตของผลิตภัณฑ์นี้ ระยะประกันนี้เป็นหนึ่งปีนับจากรวันที่จัดซื้อ

รายละเอียดของเงื่อนไขการรับประกันและความรับผิดชอบของบริษัทดังต่อไปนี้:

- การรับประกันใช้กับเฉพาะผู้จัดซื้อดั้งเดิม
- ต้องเก็บสำเนาใบเสร็จรับเงินหรือหลักฐานจัดซื้ออื่นๆ หากไม่มีหลักฐานการจัดซื้อ ระยะประกันจะนับจากรวันที่ส่งซื้อในกลางของสินค้า
- หากหมายเลขประจำตัวเครื่อง จลากรที่ส่วนหรือฉลากผลิตภัณฑ์ถูกฉีก หรือผลิตภัณฑ์นี้ชำรุดเนื่องจากปฏิบัติไม่ถูกต้อง หรือติดตั้ง ตัดแปลงหรือซ่อมแซมโดยฝ่ายที่สามที่ไม่ได้รับมอบหมาย จะทำให้การรับประกันหมดผลโดยอัตโนมัติ
- GN Netcom เฉพาะรับผิดชอบซ่อมแซมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ตามความตัดสินใจของตนเอง
- การรับประกันที่ไม่ระบุของ GN Netcom ครอบคลุมส่วนประกอบการทั้งหมดเฉพาะภายในหนึ่งปีนับจากรวันที่ส่งซื้อ รวมทั้งสายเคเบิลหรือเครื่องต่อเชื่อม
- สภาพนอกการรับประกันได้แก่อุปกรณ์ที่มีอายุการใช้งานจำกัดในกรณีที่ไม่สวมใส่และฉีกขาด อาทิ ปลอกไมโครโฟน ที่รองหูฟัง เครื่องประดับ แบตเตอรี่และของเสริมอื่นๆ
- สำหรับความเสียหายที่เกิดขึ้นโดยบังเอิญหรือแน่นอนเนื่องจากการใช้งานหรือการใช้ผลิตภัณฑ์ GN Netcom ผิดวิธี GN Netcom จะไม่รับผิดชอบ
- การรับประกันนี้จะให้สิทธิที่ระบุกับคุณ และคุณอาจจะมีสิทธิต่างกันตามบริเวต่างกัน นอกจากนี้คู่มือการใช้แต่ละปี ผู้ใช้ไม่ต้องลงไปบำรุงรักษา ปรับแก้หรือซ่อมแซมในทุกเหตุการณ์ ไม่ว่าอยู่ในระยะประกันหรือไม่ ต้องส่งสินค้ากลับไปที่สถานที่ส่งซื้อ โรงงานผลิตหรือหน่วยงานที่ได้รับมอบหมายอำนาจเพื่อดำเนินการนี้
- GN Netcom ไม่รับผิดชอบต่อกรณีที่สูญหายหรือเสียหายระหว่างการขนส่ง การที่ฝ่ายที่สามซึ่งไม่ได้รับมอบหมายอำนาจได้ทำการซ่อมแซมต่อผลิตภัณฑ์ GN Netcom จะทำให้การรับประกันทั้งหมดผลบังคับใช้โดยอัตโนมัติ

ข้อมูลการติดต่อลูกค้า

1. เว็บไซต์: www.Jabra.com/n-gage

สามารถได้รับข้อมูลสนับสนุนล่าสุดและคู่มือการใช้ออนไลน์

2. โทรสายฟรีตั้งแต่วันจันทร์ถึงวันศุกร์

หมายเลขสายฟรี:

ออสเตรเลีย:	1-800-083-140	(10:00 – 19:00)
จีน:	800-858-0789	(08:00 – 17:00)
ฮ่องกง:	800-968-265	(08:00 – 17:00)
อินโดนีเซีย:	001-803-852-7664	(08:00 – 17:00)
ญี่ปุ่น:	0034-800-400-594	(09:00 – 18:00)
มาเลเซีย:	1800-812-160	(08:00 – 17:00)
นิวซีแลนด์:	0800-447-982	(12:00 – 21:00)
สิงคโปร์:	800-860-0019	(08:00 – 17:00)
ไต้หวัน:	0080-186-3013	(08:00 – 17:00)

CE

ผลิตภัณฑ์นี้ไม่มีเครื่องหมาย CE ตามข้อกำหนดของระเบียบ R & TTE(99/5/EC) GN Netcom จึงยืนยันว่า ผลิตภัณฑ์นี้สอดคล้องกันกับเงื่อนไขพื้นฐานและข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องอื่นๆของคำสั่ง 1999/5/EC โปรดอ่านเว็บไซต์ <http://www.gnnetcom.com> เพื่อได้รับข้อมูลเพิ่มเติม ผลิตภัณฑ์นี้ได้ถูกวางแผนที่จะใช้ในประเทศสมาชิก EU อาทิ ออสเตรเลีย เบลเยียม ไชปรัส เช็ก เดนมาร์ก เอสโตเนีย ฟินแลนด์ ฝรั่งเศส เยอรมัน กรีซ ฮังการี ไอร์แลนด์ อิตาลี ลัตเวีย ลิทัวเนีย ลักเซมเบิร์ก มอลตา โปแลนด์ โปรตุเกส สโลวาเกีย สโลวีเนีย สเปน สวีเดน เนเธอร์แลนด์ อังกฤษและในประเทศสมาชิก EFTA อาทิ ไอซ์แลนด์ นอร์เวย์และสวิต

FCC

อุปกรณ์นี้สอดคล้องกับข้อความตอนที่ 15 ของระเบียบ FCC การใช้งานอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขของประกาศดังนี้ (1) อุปกรณ์นี้ต้องไม่เกิดสิ่งรบกวนที่เป็นภัย และ (2) อุปกรณ์นี้ต้องสามารถรองรับสิ่งรบกวนที่รับได้ รวมทั้งสิ่งรบกวนที่อาจก่อให้เกิดข้อผิดพลาด

ผู้ใช้ห้ามดัดแปลงหรือเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์นี้ด้วยรูปแบบใดในการที่ตัดแปลงหรือเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์นี้โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก Jabra (GN Net-com) จะทำให้การมอบหมายอำนาจการปฏิบัติงานของผู้ใช้เป็นโมฆะ

อุปกรณ์นี้ได้รับการทดสอบและแสดงว่าสอดคล้องกับข้อกำหนดของอุปกรณ์ดิจิทัลประเภท B ตามระเบียบ FCC การตั้งข้อกำหนดเหล่านี้เพื่อเสนอมาตรการที่ปลอดภัย เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดสิ่งรบกวนที่เป็นภัยขณะที่ติดตั้งในอาคาร

อุปกรณ์นี้ใช้และอาจปล่อยพลังงานความถี่วิทยุใด หากไม่ได้ติดตั้งและใช้อุปกรณ์นี้ตามคู่มือการใช้งาน อาจก่อให้เกิดสิ่งรบกวนต่อการสื่อสารวิทยุ อย่างไรก็ตาม เราไม่รับรองว่าสิ่งรบกวนจะไม่เกิดในการติดตั้งที่จำเพาะ หากอุปกรณ์นี้ได้เกิดสิ่งรบกวนที่เป็นภัยต่อเครื่องวิทยุหรือโทรทัศน์ ซึ่งสามารถตัดสินโดยเปิดหรือปิดอุปกรณ์ เราแนะนำให้ผู้ใช้แก้ไขปัญหานี้โดยใช้มาตรการหนึ่งหรือหลายประการดังนี้

- ปรับทิศทางหรือที่ตั้งของสายอากาศ
- เพิ่มระยะห่างระหว่างอุปกรณ์กับเครื่องรับสัญญาณ
- เชื่อมอุปกรณ์นี้ต่อกับช่องออกของวงจรหนึ่ง ซึ่งวงจรนี้ต้องแตกต่างกับวงจรที่ได้เชื่อมเครื่องรับสัญญาณ
- สอบถามผู้จำหน่ายหรือผู้เชี่ยวชาญทางวิทยุ/โทรทัศน์เพื่อขอความช่วยเหลือ

อุปกรณ์นี้ต้องไม่อยู่ที่ตรงกันกับสายอากาศหรือถูกใช้โดยเชื่อมต่อกับสายอากาศหรือเครื่องรับสัญญาณใดๆ

กระทรวงอุตสาหกรรมของแคนาดา

การใช้งานอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามเงื่อนไขของประกาศดังนี้: (1) อุปกรณ์นี้ต้องไม่เกิดสิ่งรบกวนที่เป็นภัย และ (2) อุปกรณ์นี้ต้องสามารถรองรับสิ่งรบกวนที่รับได้ รวมทั้งสิ่งรบกวนที่อาจก่อให้เกิดข้อผิดพลาด

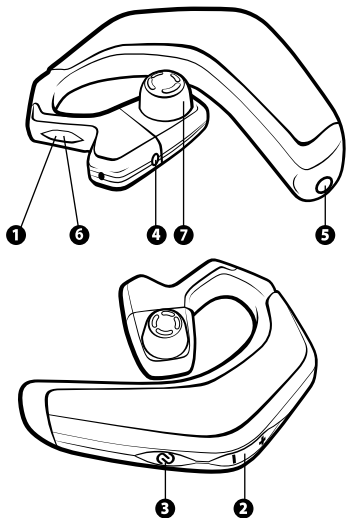
คำศัพท์ "IC:" อยู่ที่หน้าหมายเลขเอกสารรับรองหนังสือจดทะเบียน เพียงแสดงว่าการจดทะเบียนสอดคล้องกันกับข้อกำหนดทางเทคนิคของกระทรวงอุตสาหกรรมแคนาดา ซึ่งไม่เป็นที่ยอมรับว่ากระทรวงอุตสาหกรรมแคนาดาได้อนุญาตอุปกรณ์นี้

简体中文

关于 N-Gage 无线双耳型耳麦.....	120
操作入门.....	121
1. 给耳麦充电.....	121
2. 开启和关闭耳麦	122
3. 与手机对接	122
4. 按照您喜欢的方式佩戴耳麦	123
5. 如何执行下列操作... ..	123
6. 指示灯的含义	124

关于 N-Gage 无线双耳型耳麦

1. LED 指示灯
 - 红色 LED 指示所有模式（对接、活动或待机状态和电池状态（电量低、正在充电或已经充满））
2. 提高音量 (+)，降低音量 (-)
3. 对接按钮 - 按住不放可将耳麦设置为对接模式
4. 充电插孔
5. 附加听筒插头
6. 接听/结束按钮
 - 按下此按钮可开启耳麦（红灯快速闪烁表明开机成功）
 - 按住不放可关闭耳麦（红灯快速闪烁表明关机成功）
 - 轻按此按钮可接听或结束通话
7. 轻轻旋转扬声器外壳使之贴合左耳。（参见图 2）



您的耳麦有哪些功能？

N-Gage 无线双耳型耳麦可用来完成如下功能（同时还取决于您的手机是否支持这些功能）：

- 接听电话
- 结束通话
- 拒接来电
- 语音拨号
- 上次拨出号码重拨
- 呼叫等待
- 暂停通话

技术说明

- 通话时间长达 6 小时/待机时间长达 140 小时
- 充电电池，可使用 Nokia ACP-12 交流电源（与 N-Gage 游戏控制台一起提供）或其它适用的充电器（请参见第 1 部分）
- 重 20 克，不包括附加的听筒
- 工作范围可达 10 米（约 33 英尺）
- 耳麦和免持蓝牙应用规范
- 蓝牙 版本 1.2

操作入门

N-Gage 无线双耳型耳麦的操作非常简单。耳麦上的接听/结束按钮可根据按下时间的长短，执行不同的功能。

操作指令	按住的时间长度
轻按	短暂地按一下
按下	按住约 1 秒钟
按住不放	按住约 5 秒钟

1 给耳麦充电

在开始使用之前，确保您的 N-Gage 无线双耳型耳麦已充满电。使用 Nokia ACP-12 交流充电器（与 N-Gage Game Deck 一起提供）从电源插座充电。按照图 3 所示连接您的耳麦。当 LED 指示灯显示为稳定的红色时，表示耳麦正在充电。当 LED 指示灯熄灭时，表示电已充满。

适用的充电器:

- Nokia AC-1
- Nokia ACP-8
- Nokia ACP-9
- Nokia ACP-12
- Nokia LCH-12
- Nokia ACP-7


2 开启和关闭耳麦

- 按下接听/结束按钮（请参见图1）可开启耳麦。
- 按住不放接听/结束按钮可关闭耳麦。

3 与手机对接

在使用 N-Gage 无线双耳型耳麦前，需要将其与您的手机对接。

1. 将耳麦置于对接模式

- 确保耳麦已开启。
- 按住不放标有  的对接按钮（5秒钟）（请参见图1）。LED 指示灯稳定发亮，表示处于对接模式。

2. 设置您的 N-Gage，使其“发现”N-Gage 无线双耳型耳麦

按照手机的使用说明进行操作。该操作通常包括进入您手机的“设置”、“连接”或“蓝牙”菜单，然后选择“发现”或“添加”蓝牙设备的选项。（请参见图4）

3. 您的 N-Gage 将找到 N-Gage 无线双耳型耳麦

接下来，您的手机将询问您是否想要与之对接。如果您同意，则按下“**Yes**”（是）或“**OK**”（确定），并使用密码或 PIN = 0000（4 个零）来确认。

耳麦 LED 指示灯闪烁 5 次并发出确认音表示已成功对接。万一对接失败，将只能听到声音，LED 指示灯不闪烁。如果对接不成功，请重复步骤 1 到 3。

4 按照您喜欢的方式佩戴耳麦

N-Gage 无线双耳型耳麦可直接佩戴在右耳上。如果您喜欢左耳佩戴，可轻轻转动扬声器外壳，使之贴合左耳。（参见图 2）

如果要使用两个听筒，可将附加听筒连接到蓝牙装置上。注意：当两个听筒都使用时，蓝牙装置必须佩戴在右耳。

为获得最佳使用效果，最好将 N-Gage 无线双耳型耳麦和手机佩戴于身体的同一侧或者置于可直接相互对视的位置。总的来说，当您的耳麦和手机之间没有任何阻碍时，使用效果更佳。

5 如何执行下列操作…

接听电话

- 轻按耳麦上的接听/结束按钮（请参见图 1）可接听电话。

结束通话

- 轻按接听/结束按钮可结束当前通话。

拨打电话

- 当您用手机拨打电话时，电话将自动转到您的耳麦上。

拒接来电

- 当电话铃声响起时，按下接听/结束按钮可拒接来电。根据您的电话设置，来电将被引导至您的语音信箱或听到忙音。

激活语音拨号

- 轻按接听/结束按钮。为了获得最佳效果，建议通过耳麦录制语音拨号标签。若想了解有关此功能的更多信息，请查阅您的手机用户手册。

重拨上次拨出号码

- 按下接听/结束按钮。

调节声音和音量

- 按下提高音量或降低音量（+ 或 -）可调节音量。（请参见图 1）

呼叫等待和暂停通话

此功能允许您在通话时将来电置于等待状态，接听另外一个正在等待的来电。

- 按下接听/结束按钮一次可暂停当前通话，并接听正在等待的来电。
- 按下接听/结束按钮可在两个通话之间切换。
- 轻按接听/结束按钮可结束当前通话。

6 指示灯的含义

指示灯状态	它对耳麦的含义
闪烁的红色指示灯	每秒闪烁一次：正在通话中
闪烁的红色指示灯	每三秒闪烁一次：处于待机模式
闪烁的红色指示灯	每 3 秒闪烁 3 次：电池电量低
稳定发亮的红色指示灯	处于对接模式 - 请参见 3 部分

这款 N-Gage 产品由 Jabra (GN Netcom A/S) 授权制造。所有客户服务和担保协议均由 Jabra (GN Netcom A/S) 管理。

欧洲担保政策及客户服务信息

GN Netcom A/S 对本产品提供自购买之日起两年内在材料和工艺缺陷方面的质量保证。本担保的适用条件及其规定的公司责任具体如下：

- 本担保仅限于原始购买者
- 要求提供您的收据或其它购买凭证副本。
- 如序列号、日期代码标签或产品标签被去除，或本产品受到不符合操作规范的机械损伤，或由未经授权的第三方进行了不正确的安装、改造或维修，则本担保自动失效。
- GN Netcom 产品的责任仅限于自行决定对产品进行维修或更换
- GN Netcom 产品任何隐含的担保仅限于自购买之日起一年内的所有部件，包括任何线缆和连接器。
- 明确不予担保的范围包括经受正常磨损和损坏、使用寿命有限的消耗性部件，如麦克风套、耳麦垫、外观饰物、电池及其它附件。
- 对任何因使用或误用任何 GN Netcom 产品而造成的任何偶然或随之发生的损坏，GN Netcom 概不负责。

- 本担保将赋予您特定权利，由于地区的不同，您还可能拥有其它不同权利。
- 除非用户手册中有另外的说明，否则在任何情况下，用户都不能尝试对本装置进行维护、调整或维修，无论是否在担保期内。对于此类工作，必须将本装置送到购买点、生产厂家或经授权的机构来完成。
- GN Netcom 对运输中发生的任何丢失或损坏情况不承担任何责任。如果未经授权的第三方对 GN Netcom 产品做了任何维修工作，本担保将自动失效。

客户联系信息：

网址：www.jabra.com/n-gage（可获得最新的支持信息和在线《用户手册》）

比利时	0800722 52272
丹麦	702 52272
德国	08001826756
瑞士	00800 722 52272
西班牙	900 984572
法国	0800 900325
以色列	00800 722 52272
意大利	800 786532
卢森堡	00800 722 52272
荷兰	0800 0223039
挪威	800 61272
奥地利	00800 722 52272
葡萄牙	00800 722 52272
芬兰	00800 722 52272
瑞典	020792522
英国	0800 0327026

电子邮件地址：

德语	support.de@jabra.com
英语	support.uk@jabra.com
法语	support.fr@jabra.com
意大利语	support.it@jabra.com
荷兰语	support.nl@jabra.com
斯堪的纳维亚语	support.no@jabra.com

美国和加拿大担保政策

Jabra 有限产品担保政策。Jabra 向购买者承诺：购买者自购买任何 Jabra 产品（“产品”）之日起一（1）年内（“担保期”），产品实际符合购买者购买当日 Jabra 对该产品提供的印刷说明书，并受到以下条款的约束。

购买者在担保期内应向 Jabra 通报任何不符合情况，从 Jabra 获得书面的退货授权（“RMA”）和不符合产品的 RMA 编号，并预付运费将不符合产品返回 Jabra，附带一份描述产品不符合情况的说明。Jabra 对不符合产品的唯一责任是，由 Jabra 选择并承担费用对该产品进行维修或更换，以使其实际符合购买者购买当日的印刷说明书，或者，如果 Jabra 自行判断认定不可能修复或更换该产品，Jabra 可选择按产品的购买价格向购买者退款。以上所述是对购买者唯一的补偿办法。

JABRA 关于该产品不适用于此担保政策的说明。上述担保政策不适用于发生下列情况的产品：未按照 Jabra 提供的说明书正确使用或操作，任何原因导致丢失或放置不当，未经 Jabra 或 Jabra 授权服务机构而改造、维修或改装，以及被错误安装、误用、滥用，或因 Jabra 无法合理控制的任何故障或损坏造成产品缺陷。本担保只适用于购买者，不包括本产品的任何分销商、零售商或其他经销商。本担保只适用于从授权零售商处购买的新的 Jabra 产品。本担保不适用于：“开箱购买”，私人转卖或未经授权的经销商的其他任何第三方的购买。任何未经授权的经销商对 Jabra 产品的转卖将使制造商的担保失效。买方注意：如果任何 Jabra 产品不是经由 Jabra 授权的零售商销售，而是经由私人或未经授权的经销商销售，那么对 Jabra 而言，这种产品只能遵循“按原样”或“不保证商品缺陷”的原则。因此，如果未经授权的经销商不负责或缺陷进行维修的费用，这些产品的质量及性能的全部风险将由购买者承担。如果这些产品在购买后被证实存在缺陷，则由买方或未经授权的经销商将承担所有必要的服务及维修费用，而不是制造商或由其授权的零售商。所以，强烈建议购买者从 Jabra 授权的零售商处购买 Jabra 产品。上述担保是 JABRA 提供的与本产品有关的明示或隐含的唯一担保，JABRA 不做其它任何保证，包括对适销性、特殊用途适用性及对第三方权利构成的侵害。JABRA 对本产品相关的任何特殊的、偶然的或随之发生的损坏不承担责任，即使 JABRA 曾经收到过有关此类损坏可能性的提示。JABRA 对于下述所有索赔的责任都不应超过购买者对于 JABRA 承担责任的产品，向 JABRA 支付的金额。

客户联系信息

1. 网址：www.jabra.com/n-gage（可获得最新的支持信息和在线《用户手册》）
2. 电子邮件地址：技术支持：techsupp@jabra.com
信息：info@jabra.com
3. 电话：1 (800) 327-2230（美国和加拿大免费电话）

亚太地区担保政策及客户联系信息

GN Netcom A/S对本产品提供自首次购买之日起一年内材料和工艺缺陷方面的质量保证。本担保的适用条件及其规定的公司责任具体如下：

- 本担保仅限于原始购买者
- 要求提供您的收据或其它购买凭证。如无购买凭证，担保期将以产品标签上所示的制造日期为起始日期计算。
- 如序列号、日期代码标签或产品标签被去除，或本产品受到不符合操作规范的机械损伤，或由未经授权的第三方进行了不正确的安装、改造或维修，则本担保自动失效。
- GN Netcom 产品的责任仅限于自行决定对产品进行维修或更换
- GN Netcom 产品任何隐含的担保仅限于自购买之日起一年内的所有部件，包括任何线缆和连接器。明确不予担保的范围包括经受正常磨损和损坏、使用寿命有限的消耗性部件，如麦克风套、耳麦垫、外观饰物、电池及其它附件。
- 对任何因使用或误用任何 GN Netcom 产品而造成的任何偶然或随之发生的损坏，GN Netcom 概不负责。
- 本担保将赋予您特定权利，由于地区的不同，您可能拥有其它不同权利。除非用户手册中有另外的说明，否则在任何情况下，用户都不能尝试对本装置进行维护、调整或维修，无论是否在担保期内。对于此类工作，必须将本装置送到购买点、生产厂家或经授权的机构来完成。
- GN Netcom 对运输中发生的任何丢失或损坏情况不承担任何责任。如果未经授权的第三方对 GN Netcom 产品做了任何维修工作，本担保将自动失效。

客户联系信息

1. 网址：www.Jabra.com/n-gage（可获得最新的支持信息和在线《用户手册》）
2. 周一至周五免费电话

免费电话号码：

澳大利亚：	1-800-083-140	(10:00 - 19:00)
中国：	800-858-0789	(08:00 - 17:00)
香港：	800-968-265	(08:00 - 17:00)
印度尼西亚：	001-803-852-7664	(08:00 - 17:00)
日本：	0034-800-400-594	(09:00 - 18:00)
马来西亚：	1800-812-160	(08:00 - 17:00)
新西兰：	0800-447-982	(12:00 - 21:00)
新加坡：	800-860-0019	(08:00 - 17:00)
台湾：	0080-186-3013	(08:00 - 17:00)

美国和加拿大担保政策

Jabra 有限产品担保政策。Jabra 向购买者承诺：购买者自购买任何 Jabra 产品（“产品”）之日起一（1）年内（“担保期”），产品实际符合购买者购买当日 Jabra 对该产品提供的印刷说明书，并受到以下条款的约束。

购买者在担保期内应向 Jabra 通报任何不符合情况，从 Jabra 获得书面的退货授权（“RMA”）和不符合产品的 RMA 编号，并预付运费将不符合产品返回 Jabra，附带一份描述产品不符合情况的说明。Jabra 对不符合产品的唯一责任是，由 Jabra 选择并承担费用对该产品进行维修或更换，以使其实际符合购买者购买当日的印刷说明书，或者，如果 Jabra 自行判断认定不可能修复或更换该产品，Jabra 可选择按产品的购买价格向购买者退款。以上所述是对购买者唯一的补偿办法。

JABRA 关于该产品不适用于此担保政策的说明。上述担保政策不适用于发生下列情况的产品：未按照 Jabra 提供的说明书正确使用或操作，任何原因导致丢失或放置不当，未经 Jabra 或 Jabra 授权服务机构而改造、维修或改装，以及被错误安装、误用、滥用，或因 Jabra 无法合理控制的任何故障或损坏造成产品缺陷。本担保只适用于购买者，不包括本产品的任何分销商、零售商或其他经销商。本担保只适用于从授权零售商处购买的新的 Jabra 产品。本担保不适用于：“开箱购买”，私人转卖或未经授权的经销商的其他任何第三方的购买。任何未经授权的经销商对 Jabra 产品的转卖将使制造商的担保失效。买方注意：如果任何 Jabra 产品不是经由 Jabra 授权的零售商销售，而是经由私人或未经授权的经销商销售，那么对 Jabra 而言，这种产品只能遵循“按原样”或“不保证商品缺陷”的原则。因此，如果未经授权的经销商不负责或缺陷进行维修的费用，这些产品的质量及性能的全部风险将由购买者承担。如果这些产品在购买后被证实存在缺陷，则由买方或未经授权的经销商将承担所有必要的服务及维修费用，而不是制造商或由其授权的零售商。所以，强烈建议购买者从 Jabra 授权的零售商处购买 Jabra 产品。上述担保是 JABRA 提供的与本产品有关的明示或隐含的唯一担保，JABRA 不做其它任何保证，包括对适销性、特殊用途适用性及对第三方权利构成的侵害。JABRA 对与本产品相关的任何特殊的、偶然的或随之发生的损坏不承担责任，即使 JABRA 曾经收到过有关此类损坏可能性的提示。JABRA 对于下述所有索赔的责任都不应超过购买者对于 JABRA 承担责任的产品，向 JABRA 支付的金额。

客户联系信息

1. 网址：www.jabra.com/n-gage（可获得最新的支持信息和在线《用户手册》）
2. 电子邮件地址：技术支持：techsupp@jabra.com
信息：info@jabra.com
3. 电话：1 (800) 327-2230（美国和加拿大免费电话）

CE

根据 R & TTE 指令 (99/5/EC) 的规定，该产品标有 CE 标记。
GN Netcom 特此声明，该产品符合 1999/5/EC 指令的基本要求和其它相关规定。要获取更多信息，请访问 <http://www.gnnetcom.com>
该设备计划在欧盟范围内推广到奥地利、比利时、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、匈牙利、爱尔兰、意大利、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、马耳他、波兰、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞典、荷兰、英国及冰岛、挪威、和瑞士内部的欧洲自由贸易联盟 (EFTA) 等地使用。

FCC

该设备符合 FCC 章程的第 15 部分。设备的操作受到以下两个条件的限制：
(1) 此设备不得引起有害干扰，(2) 此设备必须能承受所受到的任何干扰，包括可能会引起意外操作的干扰。
用户不得以任何形式对此设备进行改装或改造。如果未经 Jabra (GN Netcom) 的明确批准而改装或改造此设备，用户将失去操作此设备的授权。

根据 FCC 章程的第 15 部分，此设备已经过测试，被证明符合 B 类数字设备的限制条件。这些限制条件旨在提供合理的保护措施，防止在住所安装时产生有害干扰。此设备可以产生、使用和放射射频能量，如果未能按照操作说明安装和使用此设备，可能会对无线电通讯产生有害干扰。然而，并不担保特定的安装不产生干扰。如果此设备确实对无线电和电视接收产生了有害干扰（可通过打开和关闭设备来确定），则建议用户通过以下一个和多个措施来尽力纠正此干扰。

- 调整接收天线的方向或位置。
- 加大设备与接收器之间的间隔距离。
- 将此设备连接到某回路的输出端，此回路应不同于连接了接收器的回路。
- 询问经销商或经验丰富的无线电/电视技术人员以获得帮助。

此设备和天线决不能位于同一位置或与其它任何天线和发送器共用使用。

加拿大工业部

设备的操作受到以下两个条件的限制：(1) 本设备不得引起干扰，(2) 本设备必须能承受任何干扰，包括可能会引起设备意外操作的干扰。
术语“IC：”位于合格证/注册号之前，只表示注册是根据“符合性声明”执行的，符合加拿大工业部的技术规范。这并不表示加拿大工业部批准了此设备。